

QST50-150COATT-T50-L137-H13

Printed Matter No.9836 7038 00
Publication Date 2021-09-09

Electric straight nutrunner

Valid from Serial No. G1530001

Safety Information

QST50-150COATT-T50-L137-H13
(30-150 Nm)

8435605080



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Atlas Copco

Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité	6
DE	Sicherheitshinweise	10
ES	Información sobre seguridad.....	15
PT	Informação de Segurança	19
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	22
NL	Veiligheidsinformatie	26
DA	Sikkerhedsoplysninger	31
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	34
FI	Turvallisuustiedot.....	38
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	42
SV	Säkerhetsinformation	46
RU	Информация по технике безопасности	50
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	55
SK	Bezpečnostné informácie	59
CS	Bezpečnostní informace	63
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	67
SL	Varnostne informacije	71
RO	Informații privind siguranța	75
TR	Güvenlik bilgileri	79
BG	Информация за безопасност.....	83
HR	Sigurnosne informacije	87
ET	Ohutus informatsioon.....	91
LT	Saugos informacija	95
LV	Drošības informācija	98
ZH	安全信息	102
JA	安全情報.....	105
KO	안전 정보.....	109

Technical Data

Product Data

Gear ratio	31.24
Speed	380 r/min
Torque range	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Travel	50 mm
Weight	8.3 kg, lb

Declarations

Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

EU DECLARATION OF INCORPORATION AND EU DECLARATION OF CONFORMITY

We **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declare under our sole responsibility that this product (with name, type and serial number, see front page) fulfills the following essential requirements of Machinery Directive 2006/42/EC, and must not be put into service until the final machinery, into which it is to be incorporated, has been declared in conformity with that Directive. It is in conformity with the following Directive(s): **2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Harmonized standards applied:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

The relevant technical documentation was compiled and was communicated in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC part B of Annex VII. Authorities can request the relevant technical information from:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Signature of issuer

Noise Declaration Statement

- Sound pressure level <70 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.
- Sound power level <80 dB(A) , uncertainty 3 dB(A), in accordance with ISO15744.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- ① The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE Directive (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive.

The product is marked with this symbol:



Products with the symbol of a crossed out wheeled bin *with* a single black line underneath, indicates that parts within the product must be handled in compliance with the WEEE Directive. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Centre” for handling.

Other standards applied

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Category C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Electrical	EN 61010-1:2010	EN 61010-1:2010
Safety	EN 61010-2-201:2013	EN 61010-2-201:2013

Information regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Regional Requirements

WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

Safety

WARNING Risk of Property Damage or Severe Injury

Ensure that you read, understand and follow all instructions before operating the tool. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire, property damage and/or severe bodily injury.

- ▶ Read all Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- ▶ Read all Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- ▶ Read all locally legislated safety regulations regarding the system and parts thereof.
- ▶ Save all Safety Information and instructions for future reference.

Statement of use

This product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic. The product is also designed to handle torque and angular measurement of rotating parts in industrial environments.

No other use permitted. For professional use only.

Product Specific Instructions

Storage and transport

- The components should be stored at a dry place, and should be protected from dust and aggressive media. High variation of temperature should be avoided.
 - Each connection should be removed before transport to avoid breaking the connecting cables.
- Use sufficient insulation of the shipping packet to protect components against damage.

Installation safety

- Refer installation to qualified personnel only.
- Make sure that the tool is in good working order and that the controller is correctly programmed before use to avoid unexpected behavior from the tool which may result in operator injury.
- The tool with its drive/controller box is designed to operate at any setting within its torque range at a primary voltage of nominal 400V/50Hz alternatively 480V/60Hz, 3 phase. Refer to the manual for your controller or drive unit.
- Check function of the earth fault protector and ground loop continuity on regular basis according to instructions in the drive/controller Product instructions.

Operation safety

- This product shall only be operated indoors in dry rooms. Some parts in the system can be approved for other environments.
- This product must not be used in explosive atmospheres.

- Always keep the controller/drive unit locked.

Maintenance safety

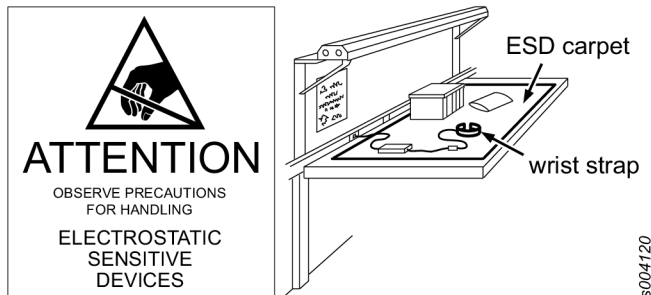
- Always disconnect the tool from the controller/drive unit before making any adjustments on or inside the tool.
- Troubleshooting and re-start of the system may only be carried out by an authorized person.
- Refer servicing to qualified personnel only.

Warning / Important

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Preventing ESD problems

The components inside the tool and controller are sensitive to electrostatic discharge. To avoid future malfunction, make sure that service and maintenance is carried out in an ESD approved work environment. The figure below shows an example of an appropriate service work station.



S004120

Safety instructions

Note: “spindle” or “torque spindle” can be used instead of “power tool” or “tool”.

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool must read and understand these instructions before performing any such task.

When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

Our goal is to produce tools that help you work safely and efficiently. The most important safety device for this or any tool is YOU. Your care and good judgment are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight some of the important ones.

- Only qualified and trained operators should install, adjust or use this power tool.
- This tool and its cord and accessories must not be modified in any way. Use only genuine replacement parts. Failure to follow these instructions may result in electric shock.
- Do not use this tool if it has been damaged.
- If the rated speed, input voltage or hazard warning signs on the tool cease to be legible or become detached, replace without delay.

ⓘ For additional safety information consult:

- Other documents and information packed with this tool.
- Your employer, union and / or trade association.
- Further occupational health and safety information can be obtained from the following web sites:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

Power supply and connection hazards

- **WARNING - THIS POWER TOOL / SUPPLY UNIT MUST BE EARTHED.** Refer to installation instructions.
- Disconnect the power supply when not in use, before handling the output drive or socket, adjusting or dismantling the tool.
- Disconnect the supply unit (or controller) from the mains before servicing it.
- Do not abuse the cord. Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- Only use the cord supplied with the controller to connect to the mains, and the cord supplied with the tool to connect to the controller. Do not modify the cords or use them for other purposes. Use only genuine replacement parts. Failure to follow these instructions may result in electric shock.

Entanglement hazards

- Keep away from rotating drive. Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neck ware and hair are not kept away from tool and accessories.
- Check that all guards are securely in place before each operation of the tool.
- Gloves can become entangled with the rotating drive, causing severed or broken fingers.
- Rotating drive sockets and drive extensions can easily entangle rubber-coated or metal-reinforced gloves.
- Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.
- Never hold the drive, socket or drive extension.

Projectile hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Serious injury can result from over-torqued or under-torqued fasteners, which can break, or loosen and separate. Released assemblies can become projectiles. Assemblies requiring a specific torque must be checked using a torque meter.

NOTE So-called “click” torque wrenches do not check for potentially dangerous over-torqued conditions.

- Do not use hand sockets. Use only power or impact sockets in good condition.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

Operating hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of hand-guided fixtured tools. Be ready to counteract normal or sudden movements, use both hands.
- Guard against electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, other electrical machinery). There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Immediately after performing adjustments or programme changes, check for correct operation.
- When working with hand-guided fixtured tools, maintain a balanced body position and secure footing.

Workplace hazards

- Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Daily check hooks, shackles, chains and mounting points used for suspending fixtured tools. Do not use if cracked, worn or damaged.
- Do not expose electric power tools to rain. Do not use in damp or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Be aware of potential hazards created by your work activity. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.
- This tool and its supply unit are not recommended for use in potentially explosive atmospheres.

DO NOT DISCARD – GIVE TO USER

Signs and stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Atlas Copco website.

Please visit: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid is a portal that is continuously updated and contains Technical Information, such as:

- Regulatory and Safety Information
- Technical Data
- Installation, Operation and Service Instructions
- Spare Parts Lists
- Accessories
- Dimensional Drawings

Please visit: <https://servaid.atlascopco.com>.

For further Technical Information, please contact your local Atlas Copco representative.

Caractéristiques techniques

Données produit

Rapport d'engrenage	31.24
Vitesse	380 r/min
Plage de couple	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Course	50 mm
Poids	8.3 kg, lb

Déclarations

Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques
- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur

- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'évènements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

DÉCLARATION D'INCORPORATION UE ET DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous soussignés **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, déclarons que ce produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) répond aux exigences essentielles de la directive 2006/42/CE relative aux machines et ne doit pas être mis en service tant que la machine finale dans laquelle il doit être incorporé n'a pas été déclarée conforme à ladite directive. Il est également en conformité avec la ou les directives suivantes :

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées :

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

La documentation technique pertinente a été rédigée et a été communiquée en conformité avec la directive Machines 2006/42/CE partie B de l'annexe VII. Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à :

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Signature du déclarant

Déclaration relative au bruit

- Niveau de pression acoustique <70 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.
- Niveau de puissance acoustique <80 dB(A), incertitude 3 dB(A), en conformité avec ISO15744.

Les valeurs déclarées ont été obtenues par le biais d'essais de type effectués en laboratoire, conformément aux normes mentionnées, et peuvent être comparées avec les valeurs déclarées des autres outils testés dans le cadre de ces mêmes normes. Ces valeurs déclarées ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuel peuvent être supérieures. Les

valeurs réelles d'exposition et le risque de préjudice subi par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont cet utilisateur travaille, de la pièce sur laquelle il travaille et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de l'état de santé physique de l'utilisateur.

Notre société **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition au bruit ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ⓘ Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à ladite directive.

Le produit porte ce symbole :



Sur certains produits, le symbole d'une poubelle barrée d'une croix avec un trait noir simple au-dessous indique que certains composants du produit doivent être traités conformément à la directive DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Autres normes appliquées

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Catégorie C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Sécurité électrique	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances

(REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Spécificités régionales

AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov

Sécurité

AVERTISSEMENT Risque de dégâts matériels ou d'accidents graves

Veiller à lire, assimiler l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'outil. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un accident corporel grave.

- ▶ Lisez toutes les consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- ▶ Lisez toutes les notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- ▶ Lisez l'ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.
- ▶ Conservez l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique. Le produit est également conçu pour supporter le couple et la mesure angulaire des pièces rotatives dans les environnements industriels.

Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Instructions spécifiques au produit

Stockage et transport

- Les composants doivent être entreposés dans un endroit sec et protégés de la poussière ou de tout milieu agressif. Éviter les écarts de température importants.
 - Tous les connecteurs doivent être débranchés avant le transport pour éviter d'endommager les câbles de raccordement.
- Prévoir une isolation suffisante du colis pour protéger les composants de tout dégât.

Sécurité de l'installation

- Ne confier l'installation qu'à un personnel qualifié.
- Avant d'utiliser l'outil, il faut s'assurer qu'il est en parfait état de fonctionnement et que l'unité de commande est correctement programmée afin d'éviter tout comportement inattendu de l'outil qui risquerait de blesser l'opérateur.
- L'outil ainsi que son coffret/unité de commande sont conçus pour fonctionner à n'importe quel couple de la plage prescrite, à une tension primaire nominale de 400 V/50 Hz ou 480 V/60 Hz triphasée. Reportez-vous au manuel pour votre coffret ou votre unité d'entraînement.
- Vérifier régulièrement le fonctionnement du dispositif de protection contre les défauts de mise à la terre ainsi que la continuité du circuit de masse conformément à la notice du coffret/unité de commande.


Sécurité de l'utilisation

- Ce produit doit être utilisé uniquement à l'intérieur, dans un endroit sec. Certaines pièces du système peuvent être approuvées pour d'autres environnements.
- Ne jamais utiliser ce produit dans une atmosphère explosible.
- Toujours garder le coffret / l'unité d'entraînement verrouillé(e).

Sécurité de l'entretien

- Avant de procéder à un réglage quelconque de l'outil ou de ses composants internes, n'oubliez pas de débrancher l'outil du coffret / de l'unité d'entraînement.
- La réparation et la remise en marche du dispositif ne peuvent être effectuées que par une personne autorisée.
- Ne confier l'entretien qu'à un personnel qualifié.

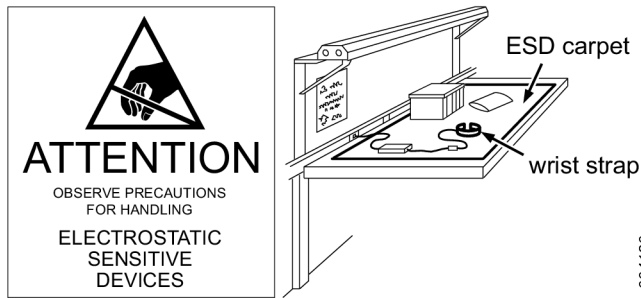
Avertissement / important

 **AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.**

Prévention des problèmes de DES

Les composants à l'intérieur de l'outil et du coffret sont sensibles aux décharges électrostatiques. Pour éviter tout dysfonctionnement à l'avenir, veiller à effectuer les interventions

d'entretien et de maintenance dans un environnement de travail homologué ESD. La figure ci-dessous présente un exemple de poste de travail approprié pour l'entretien.



Consignes de sécurité

Note : « broche » ou « broche d'entraînement » peuvent être utilisés à la place de « outil motorisé » ou « outil ».

Pour réduire le risque d'accidents corporels, quiconque utilise, installe, répare ou entretient cet outil, en change les accessoires ou travaille à proximité doit au préalable avoir lu et compris ces consignes.

Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les précautions fondamentales de sécurité, notamment celles données ci-après, afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et d'accidents corporels.

Notre objectif est de fabriquer des outils qui vous permettent de travailler en toute sécurité et efficacité. Quel que soit l'outil, le dispositif de sécurité le plus important, c'est VOUS ! Votre attention et votre bon sens sont la meilleure protection contre les accidents. Il est impossible d'énumérer tous les dangers potentiels mais nous avons essayé de rappeler les plus importants.

- L'installation, le réglage et l'utilisation de cet outil motorisé ne doivent être confiés qu'à des opérateurs qualifiés et formés.
- Ne modifier en aucun cas l'outil, son cordon ou ses accessoires. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un choc électrique.
- Ne pas utiliser cet outil s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur l'outil pour indiquer la vitesse nominale, la tension d'alimentation ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décollent, les remplacer sans attendre.

i Pour plus d'informations concernant la sécurité, consulter :

- Les documents et notices d'informations fournis avec cet outil.
- Votre employeur, votre syndicat ou votre association professionnelle.
- D'autres informations concernant l'hygiène et la sécurité au travail sont disponibles sur les sites suivants :
 - <http://www.osha.gov> (États-Unis)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

Dangers liés à l'alimentation électrique et aux branchements

- AVERTISSEMENT - CET OUTIL ÉLECTRIQUE OU L'UNITÉ D'ALIMENTATION DOIVENT ÊTRE RE-LIÉS À LA TERRE. Se reporter aux instructions d'installation.
- Débrancher l'alimentation électrique quand l'outil n'est pas en service, avant de manipuler le carré d'entraînement ou la douille et avant de procéder au réglage ou au démontage de l'outil.
- Débrancher l'unité d'alimentation (ou le contrôleur) du secteur avant de procéder à son entretien.
- Ne pas forcer sur le cordon d'alimentation. Ne jamais porter l'outil par le cordon d'alimentation ni tirer d'un coup sec sur ce dernier pour le débrancher de la prise. Garder le cordon à l'écart des sources de chaleur, huiles et arêtes coupantes.
- Utiliser uniquement le cordon fourni avec le coffret pour le raccorder au secteur et le cordon fourni avec l'outil pour le raccorder au coffret. Ne pas modifier les cordons ni les utiliser à d'autres fins. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Le non-respect de ces consignes pourrait entraîner un choc électrique.

Risques de happement

- Tenez-vous à l'écart de la broche en rotation. Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacérations si les vêtements amples, gants, bijoux, articles portés autour du cou et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.
- Vérifier que tous les carters de protection sont en place et bien fixés avant chaque utilisation de l'outil.
- Les gants peuvent être happés par la broche d'entraînement tournante, avec un risque de blessure ou de fracture des doigts.
- Les douilles et rallonges d'entraînement en rotation peuvent facilement happer les gants à revêtement caoutchouc ou à renfort métallique.
- Ne pas porter de gants trop grands ni de gants présentant des doigts coupés ou effilochés.
- Ne jamais tenir la broche d'entraînement, la douille ou la rallonge.

Risques de projections

- Toujours porter une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- S'assurer que toutes les personnes se trouvant à proximité portent une protection des yeux et du visage résistante aux chocs. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Les fixations trop ou pas assez serrées peuvent se rompre, se desserrer ou se détacher, entraînant de graves accidents. Les assemblages peuvent constituer des projectiles lorsqu'ils ne sont plus fixés. Si les assemblages sont à serrer à un couple spécifique, vérifier le serrage avec un couplemètre.

REMARQUE Les clés dynamométriques « à déclic » ne signalent pas les couples trop élevés ni les situations dangereuses.

- Ne pas utiliser de douilles pour clés manuelles. Utiliser uniquement des douilles pour boulonneuses ou clés à chocs en bon état.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capables de manier des outils embarqués à guidage manuel encombrants, lourds et puissants. Se tenir prêt à contrecarrer des mouvements normaux ou brusques, utiliser les deux mains pour maîtriser l'outil.
- Se prémunir du risque de choc électrique. Éviter tout contact corporel avec des objets mis à la terre (par exemple les tuyauteries, radiateurs, d'autres appareils électriques). Les risques d'électrocution augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- Sitôt après avoir effectué des réglages ou apporté des modifications au programme, vérifier le bon fonctionnement du matériel.
- Pour le travail avec des outils embarqués à guidage manuel, rester en position équilibrée et garder de bons appuis.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Les espaces et les établis encombrés sont propices aux accidents.
- Vérifier tous les jours les crochets, manilles, chaînes et points de fixation utilisés pour suspendre les outils embarqués. Ne pas les utiliser s'ils sont fissurés, usés ou endommagés.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Ne pas les utiliser dans un environnement humide ou mouillé. En entrant dans un outil électrique, l'eau accroîtra le risque de choc électrique.
- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- Des gestes répétitifs, de mauvaises positions et une exposition aux vibrations peuvent avoir des effets nuisibles sur les membres supérieurs. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil et consulter un médecin.
- Procéder avec précautions dans un environnement non familier. Soyez toujours conscient des dangers potentiels créés par votre activité. Cet outil n'est pas isolé en cas de contact avec une source d'alimentation électrique.
- L'utilisation de cet outil et de son unité d'alimentation n'est pas recommandée dans les atmosphères potentiellement explosibles.

NE PAS JETER – REMETTRE À L'UTILISATEUR.

Signes et étiquettes

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



s011050

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Atlas Copco.

Veuillez consulter : www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid est un portail qui est constamment mis à jour et qui contient des Informations techniques, comme :

- Informations réglementaires et sur la sécurité
- Caractéristiques techniques
- Instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien
- Nomenclatures de pièces détachées
- Accessoires
- Plans cotés

Veuillez consulter : <https://servaid.atlascopco.com>.

Pour plus d'Informations techniques, veuillez contacter votre représentant local Atlas Copco.

Technische Daten

Produktdaten

Getriebeübersetzung	31.24
Geschwindigkeit	380 r/min
Drehmomentbereich	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Federweg	50 mm
Gewicht	8.3 kg, lb

Erklärungen

Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmo-

ment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems
- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

EU-EINBAUERKLÄRUNG UND EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklären hiermit, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die folgenden wesentlichen Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erfüllt und erst in Betrieb genommen werden darf, nachdem bestätigt wurde, dass die Maschine, in die es eingebaut werden soll, den Bestimmungen dieser Richtlinie entspricht. Außerdem erfüllt es die folgende(n) Richtlinie(n):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Die entsprechenden technischen Unterlagen wurden gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Teil B von Anhang VII zusammengestellt. Behörden können relevante technische Informationen anfordern von:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Unterschrift des Ausstellers



Erläuterung zur Schallemission

- Schalldruckpegel <70 dB(A), Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.

- Schallleistungspegel <80 dB(A), Unsicherheit 3 dB(A) gemäß ISO15744.

Die deklarierten Werte wurden durch Labortests gemäß den genannten Normen ermittelt und eignen sich zum Vergleich mit den deklarierten Werten anderer Werkzeuge, die denselben Normen entsprechend geprüft wurden. Die deklarierten Werte sind nicht für Risikobewertungen angemessen, und die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte sind unter Umständen höher. Die tatsächlichen Expositionswerte und Schädigungsrisiken für einzelne Benutzer sind von Fall zu Fall unterschiedlich und hängen von der jeweiligen Arbeitsweise des Benutzers, vom Werkstück und von der Beschaffung des Arbeitsplatzes sowie von der Expositionsdauer und der körperlichen Verfassung des Benutzers ab.

Wir, **Atlas Copco Industrial Technique AB** können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Lärmbelastung zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

- ⓘ Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräuschemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne mit einer einzelnen schwarzen Linie darunter zeigt an, dass Teile innerhalb des Produkts in Übereinstimmung mit der EEAG-Richtlinie behandelt werden müssen. Das gesamte Produkt oder EEAG-Teile können zur Weiterbehandlung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Sonstige angewandte Normen:

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMV	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Kategorie C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
Elektrische Sicherheit	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Regionale Anforderungen

WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

Sicherheit

WARNUNG Gefahr von Sachschäden oder schweren Verletzungen

Stellen Sie vor Einsatz des Werkzeugs sicher, dass Sie alle Anleitungen lesen, verstehen und befolgen. Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand, Sachschäden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- ▶ Lesen Sie alle Produkthanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- ▶ Lesen Sie alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen hinsichtlich des Systems und seiner Bestandteile.
- ▶ Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

Nutzungserklärung

Dieses Produkt ist für das Einsetzen und Entfernen von Gewindeschrauben in Holz, Metall oder Kunststoff konzipiert. Das Produkt ist auch für die Drehmoment- und Winkelmessung von rotierenden Teilen in Industrieumgebungen geeignet.

Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Produktspezifische Anweisungen

Aufbewahrung und Transport

- Die Geräteteile sind an einem trockenen, vor Staub und aggressiven Substanzen geschützten Ort zu lagern. Starke Temperaturschwankungen sind zu vermeiden.
- Vor dem Transport sind alle Anschlüsse zu trennen, um eine Beschädigung der Anschlusskabel zu verhindern.
Es ist auf eine ausreichende Isolierung der Fracht zu achten, um die Geräteteile vor einer Beschädigung zu schützen.

Sicherheit während der Installation

- Installationsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Sicherstellen, dass sich das Werkzeug in einem guten Zustand befindet und die Steuereinheit vor der Benutzung richtig programmiert ist, um eine unerwartete Bewegung des Werkzeugs zu vermeiden, die zu Verletzungen führen kann.
- Dieses Werkzeug mitsamt Antrieb/Steuerung ist für einen Betrieb innerhalb des Nenn Drehzahlbereichs und bei einer nominellen Primärspannung von 400V/50Hz oder 480V/60Hz (dreiphasig) ausgelegt. Bezüglich der Steuer- oder Antriebseinheit das Handbuch zu Rate ziehen.
- Gemäß der Produkthanleitung zum Antrieb/der Steuerung regelmäßig überprüfen, dass eine ordnungsgemäße Funktion des Erdschlussschalters und eine durchgehende Erdschleife vorliegen.

Sicherheit während des Betriebs

- Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen in Betrieb genommen werden. Einige Teile im System können für andere Umgebungen genehmigt werden.
- Dieses Produkt darf nicht in explosiver Umgebung verwendet werden.
- Die Steuer-/Antriebseinheit stets verriegelt halten.

Sicherheit während der Wartung

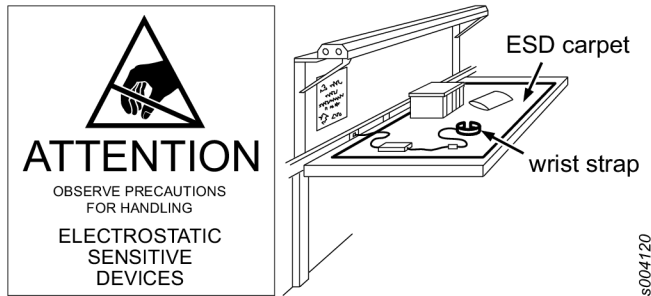
- Immer das Werkzeug von der Steuer-/Antriebseinheit abschalten und stromlos machen, bevor Einstellungen am oder im Werkzeug vorgenommen werden.
- Fehlersuche und Systemneustart dürfen nur von einer berechtigten Person ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

Warnung / Wichtiger Hinweis

⚠️ WARNUNG Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

ESD-Probleme vermeiden

Die Komponenten im Werkzeug und in der Steuerung sind empfindlich gegenüber elektrostatischer Entladung. Stellen Sie zur Vermeidung zukünftiger Störungen sicher, dass Service und Wartung in einer ESD-genehmigten Arbeitsumgebung erfolgen. Die Abbildung unten zeigt ein Beispiel für eine entsprechende Service-Arbeitsstation.



Sicherheitshinweise

Примечание: Anstelle eines „Elektrowerkzeugs“ oder „Werkzeugs“ kann eine „Spindel“ oder „Drehmomentspindel“ verwendet werden.

Um die Gefahr einer Verletzung so gering wie möglich zu halten, haben Personen, die dieses Werkzeug gebrauchen, installieren, reparieren, warten, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, die folgenden Anweisungen zu beachten.

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sind stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen (darunter die folgenden Punkte) zu befolgen, um das Risiko von Bränden, Stromschlag und Verletzungen möglichst minimal zu halten.

Es ist unser Anliegen, Werkzeuge herzustellen, die Sie bei der Arbeit sicher und wirksam unterstützen. Der Hauptverantwortliche für Ihre Sicherheit sind SIE. Sorgfalt und Umsicht sind der beste Schutz vor Verletzungen. Diese Sicherheitshinweise enthalten einige der wichtigsten Gefahrenquellen; sie können jedoch nicht alle möglichen Gefahren abdecken.

- Dieses Elektrowerkzeug sollte nur von entsprechend geschulten Personen installiert, eingerichtet und verwendet werden.
- Dieses Werkzeug, das zugehörige Kabel und Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Stromschlaggefahr.
- Dieses Werkzeug bei einer Beschädigung nicht verwenden.
- Wenn auf dem Werkzeug befindliche Schilder zu Nennzahl und Eingangsspannung oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, diese sofort ersetzen.

i Für zusätzliche Sicherheitshinweise folgende Unterlagen/Instanzen zu Rate ziehen:

- Weitere Unterlagen und Informationen, die dem Werkzeug beiliegen.
- Arbeitgeber, Gewerkschaft und/oder Fachverband.
- Ergänzende Hinweise zu Arbeitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz auf folgenden Webseiten:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Gefahren im Zusammenhang mit Stromversorgung und -anschlüssen

- **WARNUNG - DIESES ELEKTROWERKZEUG/NETZTEIL MUSS GEERDET WERDEN.** Siehe Installationsanweisungen.
- Trennen Sie bei Nichtverwendung, vor Handhabung des Abtriebs oder der Stecknuss sowie vor Einstellung oder Zerlegung des Werkzeugs stets die Stromversorgung.
- Trennen Sie das Netzteil (oder die Steuerung) vor Durchführung irgendwelcher Wartungsarbeiten vom Netz.
- Vermeiden Sie den unsachgemäßen Gebrauch des Kabels. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel und versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie zum Anschluss an das Netz ausschließlich das mit der Steuerung gelieferte Kabel, und verwenden Sie zum Anschluss an die Steuerung grundsätzlich nur das mit dem Werkzeug gelieferte Kabel. Modifizieren Sie die Kabel auf keinerlei Weise und verwenden Sie sie nicht für irgendwelche anderen Zwecke. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile. Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Stromschlaggefahr.

Gefahren durch Verfangen

- Halten Sie sich vom Drehantrieb fern. Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Schnittwunden führen.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme des Werkzeugs, dass alle Schutzvorrichtungen sicher angebracht sind.
- Handschuhe können sich in der umlaufenden Antriebspindel verfangen, was dazu führen kann, dass Finger abgetrennt oder gebrochen werden.
- Mit Gummi beschichtete oder metallverstärkte Handschuhe können sich leicht in umlaufenden Steckschlüsseln und Antriebsverlängerungen verfangen.
- Keine weiten Handschuhe oder Handschuhe tragen, bei denen die Fingerteile Risse aufweisen oder ausgefranst sind.
- Antrieb, Steckschlüssel oder Antriebsverlängerungen niemals halten.

Gefahren im Zusammenhang mit katapultierten Bauteilen

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass andere, die sich in der Nähe des Werkzeugs aufhalten, schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz tragen. Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Es können schwere Verletzungen von Befestigungselementen ausgelöst werden, die mit zu hohem oder zu niedrigem Drehmoment behandelt wurden, da diese brechen, sich lösen oder in ihre Komponenten zerfallen können. Freigesetzte Baugruppenkomponenten können zu Projektilen werden. Schraubverbindungen, für die ein bestimmtes Drehmoment vorgeschrieben ist, müssen mit einem Drehmomentmesser nachgeprüft werden.

HINWEIS: So genannte „Knickschlüssel“ erlauben keine Kontrolle eventuell überhöhter Anzugsmomente.

- Keine Steckschlüssel für Handknarren verwenden. Nur für Kraft- oder Schlagschrauber vorgesehene Steckschlüssel, die sich in gutem Zustand befinden, benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Gefahren während des Betriebs

- Das Bedienungs- und Wartungspersonal muss körperlich in der Lage sein, Größe, Gewicht und Kraft handgeführter stationärer Werkzeuge handhaben zu können. Seien Sie stets bereit, normalen oder plötzlichen Bewegungen entgegen zu wirken; haben Sie beide Hände bereit.
- Schutz gegen elektrischen Schlag vorsehen. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (wie Rohren, Heizkörpern oder sonstigen elektrischen Geräten). Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Prüfen Sie sofort nach vorgenommenen Einstellungen oder Programmänderungen, ob ein ordnungsgemäßer Betrieb vorliegt.
- Achten Sie beim Arbeiten mit handgeführten stationären Werkzeugen auf Ihr Gleichgewicht und einen festen Stand.

Gefahren am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Unaufgeräumte Arbeitsplätze sind potenzielle Gefahrenquellen.
- Führen Sie eine tägliche Prüfung der Haken, Haltebügel, Ketten und Befestigungspunkte, die zum Aufhängen stationärer Werkzeuge verwendet werden, aus. Bei Rissen, Abnutzung oder Schäden nicht verwenden.
- Elektrisch angetriebene Werkzeuge dürfen nicht Regen ausgesetzt werden. Das Gerät darf nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen verwendet werden. Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr.

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Sich wiederholende Bewegungen, schlechte Körperhaltung und die Belastung durch Schwingungen können Arme und Hände langfristig schädigen. Sollten Sie Gefühllosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, arbeiten Sie nicht mehr mit diesem Werkzeug und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Arbeiten Sie in unbekanntem Umgebungen besonders vorsichtig. Machen Sie sich stets die potenziellen Gefahren bewusst, die von Ihrer Arbeit ausgehen. Dieses Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Stromquellen isoliert.
- Dieses Werkzeug und das zugehörige Netzteil sind nicht für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr geeignet.

NICHT WEGWERFEN – AN BENUTZER WEITERLEITEN

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut lesbar sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Atlas Copco.

Besuchen Sie: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid ist ein Portal, das ständig aktualisiert wird und technische Informationen bietet, wie z.B.:

- Behörden- und Sicherheitsinformationen
- Technische Daten
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Ersatzteillisten
- Zubehör
- Maßzeichnungen

Besuchen Sie: <https://servaid.atlascopco.com>.

Weitere technische Informationen erhalten Sie bei Ihrem Atlas Copco-Vertreter vor Ort.

Datos técnicos

Datos de producto

Relación de engranaje	31.24
Velocidad	380 r/min
Intervalo de par	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Recorrido	50 mm
Peso	8.3 kg, lb

Declaraciones

Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN UE Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Nosotros Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) cumple con los siguientes requisitos esenciales de la Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE, y no debe ser puesto en funcionamiento hasta que la maquinaria final, en la que debe incorporarse, haya sido declarada en conformidad con dicha Directiva. También es conforme a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Estándares armonizados aplicados:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

La documentación técnica relevante se ha recopilado y enviado de acuerdo con la parte B del Anexo VII de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE. Las autoridades pueden solicitar la correspondiente información técnica a:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del emisor

Declaración de ruidos

- Nivel de presión acústica <70 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744..
- Nivel de presión acústica <80 dB(A), incertidumbre 3 dB(A), de conformidad con ISO15744.

Los valores declarados se han obtenido en pruebas de laboratorio realizadas con arreglo a las normas establecidas y son aptos para compararlos con los valores declarados de otras herramientas probadas de conformidad con las mismas normas. Estos valores declarados no son adecuados para utilizar en evaluaciones de riesgos; asimismo, los valores medidos en lugares de trabajo específicos pueden ser más altos. Los valores de exposición reales y el riesgo de daño experimentados por un usuario individual son exclusivos y dependen de la forma de trabajo del usuario, la pieza de trabajo y el diseño del puesto de trabajo, así como del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Atlas Copco Industrial Technique AB** no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reflejados en la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición al ruido, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

- ⓘ La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la Directiva RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo:



Los productos con un símbolo de un contenedor de basuras con rueda tachado *con* una sola línea negra debajo indican que el producto contiene piezas que se deben tratar de conformidad con la directiva RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Otros estándares aplicados

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004+A1:201 2 Categoría C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Seguridad eléctrica	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Requisitos regionales

⚠️ ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov

Seguridad

⚠️ ADVERTENCIA Riesgo de daños a la propiedad y de lesiones graves

Asegúrese de leer, entender y seguir todas las instrucciones antes de utilizar la herramienta. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños a la propiedad y/o lesiones personales graves.

- ▶ Lea toda la información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- ▶ Lea todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.
- ▶ Guarde todas las instrucciones y la información de seguridad para futuras consultas.

Declaración de uso

Este producto está diseñado para la instalación y extracción de uniones roscadas en madera, metal o plástico. Este producto también está diseñado para soportar mediciones de par de torsión y angulares de partes giratorias en entornos industriales.

No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.

Instrucciones específicas para el producto

Almacenamiento y transporte

- Los componentes deben almacenarse en un lugar seco y protegidos del polvo y de condiciones meteorológicas extremas. Evitar grandes variaciones de temperatura.
- Para evitar que se rompan los cables de conexión deberá desconectarlos antes del transporte.

Para proteger los componentes de posibles daños, utilice un aislamiento adecuado para el embalaje al realizar envíos.

Seguridad e instalación

- La instalación deberá realizarla exclusivamente personal cualificado.
- Asegúrese de que la herramienta está en buen estado y que la unidad de control se ha programado correctamente antes de comenzar a utilizarla para evitar un comportamiento inesperado de la herramienta, ya que puede producir lesiones al operario.
- La herramienta con la caja del controlador/accionamiento se ha diseñado para funcionar en cualquier configuración dentro de su rango de par con una tensión nominal primaria de 400V/50Hz o 480V/60Hz, trifásica. Consulte el manual de la unidad de accionamiento o controlador.

- Compruebe con regularidad el funcionamiento del protector de fuga a tierra y la continuidad del bucle de tierra siguiendo las instrucciones de producto de la unidad/controlador.

Seguridad y funcionamiento

- Este producto solo debe utilizarse en salas de interior secas. Algunas partes en el sistema se pueden autorizar para otros entornos.
- No utilice este producto en atmósferas explosivas.
- Mantenga siempre la unidad de accionamiento/controlador bloqueado.

Seguridad y mantenimiento

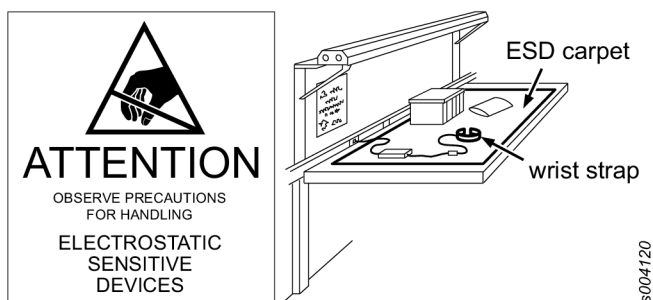
- Desconecte siempre la unidad de accionamiento/controlador antes de realizar cualquier tipo de ajuste en la herramienta o en el interior de la misma.
- Resolución de problemas y la puesta en marcha después de la misma sólo deberá efectuarlo personal autorizado.
- Las revisiones deberá realizarlas exclusivamente personal cualificado.

Advertencia / Importante

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Prevención de descargas electrostáticas

Los componentes del interior de la herramienta y el controlador son sensibles a las descargas electrostáticas. Para evitar posibles averías, asegúrese de realizar el servicio y el mantenimiento en un entorno de trabajo aprobado con respecto a descargas electrostáticas. La siguiente figura muestra un ejemplo de una estación de servicio adecuada.



Instrucciones de seguridad

Nota: "eje" o "eje de par" pueden utilizarse en lugar de "herramienta eléctrica" o "herramienta".

Con el fin de reducir el riesgo de lesión, toda persona que utilice, instale, repare, mantenga, cambie accesorios o trabaje cerca de esta herramienta debe leer y comprender estas instrucciones antes de llevar a cabo cualquiera de las tareas antes mencionadas.

Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben tomar ciertas precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones graves.

Nuestro objetivo es producir herramientas que le ayuden a trabajar de un modo eficaz y seguro. El factor de seguridad más importante para esta o cualquier herramienta es USTED, porque su cuidado y prudencia son la mejor protección contra las lesiones. Es imposible cubrir aquí todos los riesgos, pero hemos intentado resaltar algunos de los más importantes.

- Solamente operarios cualificados y plenamente formados deben instalar, ajustar o utilizar esta herramienta eléctrica.
- No se debe modificar ningún aspecto de esta herramienta, de su cable ni de sus accesorios. Utilice solo recambios autorizados. Si no se siguen todas las instrucciones pueden producirse descargas eléctricas.
- No utilice esta herramienta si está dañada.
- Si las señales de velocidad nominal, de tensión de entrada o de advertencia de peligro situadas en la herramienta dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.

ⓘ Si desea obtener información adicional sobre seguridad, consulte:

- La documentación e información que acompaña a la máquina.
- La empresa, sindicato y/o asociación comercial.
- Asimismo, podrá encontrar más información sobre seguridad y salud de los trabajadores en los siguientes sitios web:
 - <http://www.osha.gov> (EE. UU.)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Peligro en el suministro eléctrico y las conexiones

- ADVERTENCIA - ESTA HERRAMIENTA MOTORIZADA / FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEBE CONECTARSE A TIERRA. Consulte las instrucciones de instalación.
- Desconecte el suministro eléctrico cuando no lo use, antes de manejar la unidad de salida o el enchufe o de ajustar o desmontar la herramienta.
- Desconecte la fuente de alimentación (o el controlador) del suministro eléctrico antes de revisarla.
- No tire del cable. Nunca transporte la herramienta por el cable ni tire de él para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes cortantes.
- Utilice solo el cable suministrado con el controlador para conectarlo a la red eléctrica y el cable suministrado con la herramienta para su conexión al controlador. No modifique los cables ni los use para otros fines. Utilice solo recambios autorizados. Si no se siguen todas las instrucciones pueden producirse descargas eléctricas.

Riesgos de atrapamiento

- Manténgase apartado del mecanismo de rotación. Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantienen la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.
- Compruebe que todas las protecciones están colocadas con seguridad antes de cada uso de la herramienta.

- Los guantes pueden quedar atrapados en el eje giratorio, causando heridas o roturas en los dedos.
- Los zócalos del eje giratorio y las extensiones de este pueden atrapar fácilmente los guantes recubiertos de goma o reforzados con metal.
- No utilice guantes sueltos ni guantes que dejen los dedos al aire.
- Nunca sujete el eje, el zócalo ni la extensión del eje.

Riesgos de emisión de proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o al cambio de accesorios de la misma.
- Asegúrese de que las otras personas que se encuentran en el área de trabajo también utilizan protección facial y ocular resistente de impactos. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Pueden producirse lesiones personales graves si los tornillos se aprietan demasiado o demasiado poco, ya que pueden romperse, o alojarse y separarse. Los montajes que se suelten disparados pueden convertirse en proyectiles. Los montajes que precisen un par específico deben comprobarse utilizando un medidor de par.

NOTA Las llaves dinamométricas llamadas de “clic” no comprueban las condiciones de sobrepar potencialmente peligrosas.

- No utilice llaves manuales. Utilice únicamente llaves eléctricas o de impacto que estén en buen estado.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Riesgos derivados del uso

- Los operarios y personal de mantenimiento deben tener la capacidad física necesaria para poder con el volumen, el peso y la potencia de las herramientas de mano. Esté preparado para contrarrestar los movimientos normales o repentinos utilizando las dos manos.
- Protección contra descargas eléctricas. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o a tierra (p.ej. tuberías, radiadores, otros equipos eléctricos). El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- Inmediatamente después de realizar ajustes o cambios de programa, compruebe su correcto funcionamiento.
- Cuando trabaje con herramientas de mano, mantenga el cuerpo en una posición equilibrada y segura.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Las zonas y puestos de trabajo desorganizados y mal iluminadas suelen provocar lesiones.
- Compruebe diariamente los ganchos, los enganches, las cadenas y los puntos de montaje utilizados para suspender las herramientas de montaje. No la utilice si está rajada, desgastada o dañada.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilizar si en lugares húmedos o mojados. Al entrar agua en el interior de una herramienta motorizada aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- Movimientos continuos, posiciones incorrectas y exposición a la vibración pueden dañar las manos y brazos. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta y consulte a un médico.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Tenga en cuenta los peligros potenciales creados por su actividad de trabajo. Esta herramienta no esta aislada para el contacto con fuentes de alimentación eléctrica.
- No se recomienda el uso de esta herramienta y su fuente de alimentación en entornos potencialmente explosivos.

NO DESECHAR - ENTREGAR AL USUARIO

Símbolos y letreros

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Atlas Copco.

Visite: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid es un portal que se actualiza continuamente y contiene información técnica, como:

- Información sobre regulaciones y seguridad
- Datos técnicos
- Instrucciones de instalación, operación y servicio
- Listas de repuestos
- Accesorios
- Planos de dimensiones

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local Atlas Copco.

Dados técnicos

Dados do produto

Relação da engrenagem	31.24
Velocidade	380 r/min
Alcance do binário	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Curso	50 mm
Peso	8.3 kg, lb

Declarações

Responsabilidade

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DA COMUNIDADE EUROPEIA E DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA COMUNIDADE EUROPEIA

Nós **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série, ver primeira página) atende aos seguintes requisitos essenciais da Diretiva relativa a máquinas 2006/42/CE, porém não deverá ser usado até que o maquinário ao qual pretende-se incorporá-lo seja declarado em conformidade com tal Diretiva. Também está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

A documentação técnica relevante foi compilada e comunicada de acordo com a Machinery Directive (Diretivas de Máquinas) 2006/42/CE parte B do Anexo VII. As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Assinatura do emissor

Declaração sobre Ruído

- Nível de pressão sonora <70 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.
- Nível de pressão sonora <80 dB(A) , incerteza 3 dB(A), de acordo com ISO15744.

Esses valores declarados foram obtidos por testes de laboratório de acordo com as normas citadas e são adequados para comparação com os valores declarados para outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e risco de dano experimentados por um usuário individual são únicos e dependem da forma como o usuário trabalha, da peça trabalhada e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário.

Nós, **Atlas Copco Industrial Technique AB** não somos responsáveis pelas consequências do uso dos valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em um situação de trabalho sobre a qual não temos controle.

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar, em tempo hábil, sintomas que possam estar relacionados com a exposição à ruído, para que os procedimentos de manuseio possam ser modificados, de forma a ajudar a evitar lesões futuras.

- ⓘ A emissão de ruídos é dada como um guia para o construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de Instruções da máquina.

WEEE

Informações relativas aos **Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE)**:

Este produto e suas informações cumprem os requisitos da Diretiva de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados de acordo com a mesma.

O produto está marcado com este símbolo:



Produtos com o símbolo de uma lixeira com rodas indicando descarte proibido e com uma linha preta abaixo significa que peças do produto devem ser tratadas em conformidade com a diretiva de WEEE. Todo o produto ou peças WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Outras normas aplicadas

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Categoria C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Segurança elétrica	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a “Lista de Candidatos”). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov

Segurança

⚠ AVISO Risco de ferimentos graves ou danos materiais

Você deve ler, compreender e seguir todas as instruções antes de operar a ferramenta. Deixar de seguir todas as instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos materiais e/ou ferimentos graves.

- ▶ Leia todas as informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema.
- ▶ Leia todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.
- ▶ Mantenha todas as Informações e instruções de segurança para referência futura.

Declaração de uso

Este produto é designado para instalar e remover fixadores de rosca em madeira, metal ou plástico. O produto também foi projetado para realizar medições angulares e de torque de peças rotativas em ambientes industriais.

Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Instruções específicas do produto

Armazenamento e transporte

- Os componentes devem ficar guardados em local seco e protegidos de poeira e agentes agressivos. Convém evitar grandes variações de temperatura.
- Cada conexão deve ser removida antes do transporte para evitar a ruptura dos cabos conectores.
Use isolamento suficiente da embalagem para proteger os componentes contra danos.

Segurança na instalação

- A instalação deverá ser apenas realizada por pessoal qualificado.
- Assegure-se de que a ferramenta está em boas condições de funcionamento e que o regulador está corretamente programado antes do uso, para evitar movimentos inesperados da ferramenta, que podem resultar em lesão do operador.
- A ferramenta com seu acionador/controlador é projetada para operar em qualquer ponto da sua faixa de torque com tensão primária nominal de 400V/50Hz ou 480V/60Hz, trifásica. Veja no manual a unidade de seu acionador ou controlador.
- Verifique regularmente a função de proteção contra falha de aterramento e a continuidade do circuito de aterramento, de acordo com as instruções no manual do acionador/controlador do produto.

Segurança na operação

- Este produto deve ser operado exclusivamente em recinto abrigado e seco. Algumas partes do sistema podem ser aprovadas para outros ambientes.
- Este produto não pode ser usado em atmosferas explosivas.
- Mantenha sempre a unidade do controlador/ acionador bloqueado.

Segurança na manutenção

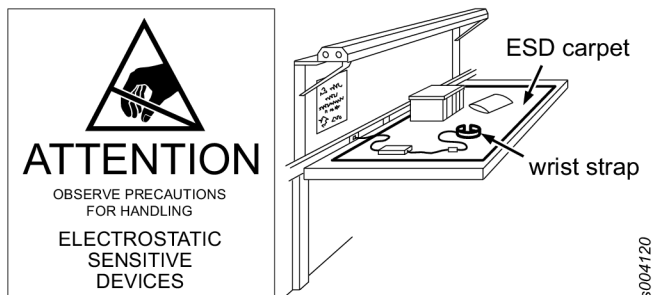
- Desligue sempre a ferramenta da unidade do controlador/acionador antes de fazer quaisquer ajustes na ferramenta.
- A solução de problemas e a reiniciação do sistema só devem ser realizadas por pessoa autorizada.
- A assistência deverá ser realizada somente por pessoal qualificado.

Alerta / Importante

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Evitando problemas de eletrostática

Os componentes dentro da ferramenta e do controlador são sensíveis à descarga eletrostática. Para evitar um mau funcionamento futuro, realize o serviço e a manutenção em um ambiente de trabalho com aprovação ESD. A figura abaixo mostra um exemplo de estação de trabalho apropriada.



Instruções de segurança

Observação: “eixo” ou “eixo de torque” pode ser usado no lugar de “ferramenta elétrica” ou “ferramenta”.

Para reduzir o risco de ferimentos, todos que estejam usando, instalando, reparando, fazendo manutenção, alterando acessórios ou trabalhando próximo desta ferramenta, devem ler e compreender estas instruções antes de realizar qualquer uma destas ações.

Ao usar ferramentas elétricas, deve-se sempre tomar precauções básicas, incluindo o seguinte, para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.

Nossa meta é produzir ferramentas que o ajudem a trabalhar com segurança e eficiência. O dispositivo de segurança mais importante para esta ou qualquer outra ferramenta é VOCÊ. Os seus cuidados e bom senso são a melhor proteção contra lesões. Todos os perigos possíveis não podem ser abrangidos aqui, mas tentamos destacar alguns dos mais importantes.

- Somente operadores qualificados e treinados devem instalar, ajustar ou usar esta ferramenta elétrica.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância. Use somente peças de substituição originais. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em choque elétrico.
- Não utilize essa ferramenta se ela foi danificada.
- Se a velocidade nominal, tensão de entrada ou os sinais de aviso de perigo na ferramenta deixa de ser legível ou se torna destacada, substitua-a sem atraso.

i Para mais informações de segurança, consulte:

- Outros documentos e informações que acompanham a ferramenta.
- O seu empregador, sindicato e/ou associação de classe.
- Outras informações sobre saúde e segurança ocupacional podem ser obtidas nos seguintes sites:
 - <http://www.osha.gov> (EUA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Perigos de conexão e fonte de alimentação

- AVISO - ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA / UNIDADE DE ALIMENTAÇÃO DEVE ESTAR ATERRADA. Consulte as instruções de instalação.
- Desligue a alimentação elétrica quando não estiver em uso, antes de manusear a unidade de saída ou soquete, ajustar ou desmontar a ferramenta.
- Desligue a unidade de alimentação (ou controlador) dos cabos elétricos antes de fazer sua manutenção.
- Não exceda no uso do cabo. Nunca carregue a ferramenta pelo cabo ou puxe-a para desligar do soquete. Mantenha os cabos longe de calor, óleo, bordas afiadas.
- Use somente o cabo fornecido com o controlador para conectar aos cabos elétricos e o cabo fornecido com a ferramenta para conectar ao controlador. Não modifique os cabos ou use-os para outros fins. Use somente peças de substituição originais. O não cumprimento destas instruções poderá resultar em choque elétrico.

Riscos de emaranhar-se

- Mantenha-se afastado da propulsão rotativa. Sufocamento, escalpelamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas soltas, luvas, joias, colares ou cabelo não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.
- Verifique se todas as proteções estão colocadas antes de cada operação da ferramenta.
- As luvas podem se emaranhar com o mecanismo de direção rotativo, podendo ferir ou quebrar os dedos.
- Soquetes do mecanismo de propulsão rotativo e a extensão da propulsão podem facilmente emaranhar luvas revestidas de borracha ou reforçadas com metal.
- Não use luvas de montagem frouxas ou luvas com cortes ou com os dedos gastos.
- Nunca segure a direção, soquete ou extensão da direção.

Perigo de fragmentos projetados

- Sempre use proteção resistente a impacto para os olhos e o rosto quando trabalhar com ou perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios.
 - Certifique-se de que todas as outras pessoas no local estão usando proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto. Mesmo pequenos fragmentos projetados podem atingir os olhos e causar cegueira.
 - Ferimentos sérios podem resultar de um dispositivo de fixação com torque excessivo ou abaixo do necessário, que pode se quebrar ou afrouxar e se desprender. Montagens soltas podem se tornar fragmentos e serem projetados. Use um torquímetro para conferir as montagens que exijam torque específico.
- OBSERVAÇÃO As chamadas chaves de torque do tipo “click” não verificam condições de torque excessivo potencialmente perigosas.
- Não utilize encaixes de mão. Use apenas encaixes de força ou impacto em boas condições.
 - Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Perigos de operação

- Operadores e pessoal de manutenção devem ser fisicamente capazes de manipular o volume, o peso e a potência das ferramentas fixas guiadas com as mãos. Esteja pronto para reagir a movimentos súbitos ou mesmo aos normais, use as duas mãos.
- Proteção contra choque elétrico. Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra (p.ex., tubos, radiadores e outros maquinários elétricos). O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo fica aterrado.
- Imediatamente após ajustar ou programar alterações, confira a utilização correta.
- Ao trabalhar com ferramentas fixas guiadas com as mãos, mantenha uma posição equilibrada e segura.

Perigos no local de trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as maiores causas de lesões graves ou morte. Áreas e bancadas desorganizadas facilitam acidentes.
- Verifique diariamente ganchos, correntes e pontos de montagem usados para suspender ferramentas fixas. Não as use se estiverem rachadas, desgastadas ou danificadas.
- Não exponha à chuva as ferramentas elétricas. Não use em condições úmidas ou molhadas. A água que penetrar aumentará o risco de choque elétrico.
- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada pelo empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.
- Movimentos repetitivos no trabalho, posições forçadas e exposição a vibrações podem ser nocivos para as mãos e os braços. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta e consulte um médico.

- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Esteja ciente dos perigos potenciais criados pela sua atividade de trabalho. Esta ferramenta não é protegida contra o contato com fontes de eletricidade.
- Não se recomenda o uso desta ferramenta e sua unidade de alimentação em atmosferas potencialmente explosivas.

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO**Sinais e autocolantes**

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Informações úteis**Website**

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Atlas Copco .

Visite: www.atlascopco.com.

ServAid

O ServAid é um portal continuamente atualizado e que contém Informações Técnicas, como:

- - Informações regulatórias e de segurança
- Dados técnicos
- Instruções de instalação, operação e manutenção
- Listas de peças de reposição
- Acessórios
- Desenhos Dimensionais

Visite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Para obter mais informações, entre em contato com o seu representante local da Atlas Copco .

Dati tecnici**Dati del prodotto**

Rapporto di trasmissione	31.24
Velocità	380 r/min
Intervallo della coppia	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Corsa	50 mm
Peso	8.3 kg, lb

Dichiarazioni

Responsabilità

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

DICHIARAZIONE UE DI INCORPORAZIONE E DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che questo prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) soddisfa i seguenti requisiti essenziali della Direttiva sui macchinari 2006/42/CE, e non deve essere messo in servizio fino a quando il macchinario, nel quale è destinato a essere incorporato, non sia stato dichiarato conforme alle disposizioni di quella Direttiva. Il prodotto è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Norme armonizzate applicate:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

La documentazione tecnica pertinente è stata redatta in conformità alla Direttiva macchine 2006/42/CE parte B dell'allegato VII. Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del dichiarante



Dichiarazione relativa a rumore

- Livello di pressione sonora <70 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora <80 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.

Tali valori dichiarati sono stati ottenuti tramite test di laboratorio in conformità agli standard dichiarati e sono idonei al confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità agli stessi standard. Tali valori dichiarati non sono adeguati all'uso nelle valutazioni di rischio e i valori misurati in luoghi di lavoro individuali potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione reali e il rischio di danni causati a un utente singolo sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal pezzo e dal design del luogo di lavoro, oltre che dal tempo di esposizione e dalla condizione fisica dell'utente.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB** non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale non ha alcun controllo.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle sonore, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

- ① Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva.

Il prodotto è marcato con questo simbolo:



Il simbolo di un cassonetto con le ruote barrato con una linea nera singola al di sotto indica che le parti del prodotto devono essere gestite in conformità con la direttiva WEEE. L'intero prodotto, o i componenti classificati come parti WEEE, possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Altri standard applicati

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3: 2004 + A1: 2012 categoria C3	EN 61000-6-2: 2005
		EN 61000-6-4: 2007 + A1: 2011
		EN 61326-1: 2013
Sicurezza elettrica	EN 61010-1: 2010 EN 61010-2-201: 2013	EN 61010-1: 2010
		EN 61010-2-201: 2013

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Requisiti regionali**⚠ ATTENZIONE**

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

Sicurezza**⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi**

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è stato progettato per installare e rimuovere dispositivi di fissaggio in legno, metallo o plastica. Il prodotto è progettato anche per gestire la misura angolare e della coppia delle parti in rotazione negli ambienti industriali.

Nessun altro uso è permesso. Destinato esclusivamente a un utilizzo professionale.

Istruzioni specifiche del prodotto**Stoccaggio e trasporto**

- I componenti devono essere immagazzinati in luogo asciutto e protetti dalla polvere e agenti aggressivi. Evitare eccessive variazioni della temperatura.
- Al fine di evitare di rompere i cavi di connessione, ciascuna connessione deve essere rimossa prima del trasporto.
Per proteggere i componenti dal danneggiamento, garantire un sufficiente isolamento del pacco di spedizione.

Sicurezza relativa all'installazione

- Per l'installazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che l'unità di comando sia stata programmata correttamente onde evitare comportamenti incontrollati dell'utensile che possono provocare gravi lesioni personali.
- L'utensile, con la relativa scatola di controllo e comando, è progettato per operare con qualsiasi impostazione compresa entro l'intervallo di coppia, ad una tensione primaria nominale di 400V/50 Hz o, in alternativa, 480V/60 Hz, trifase. Fare riferimento al manuale per il controller o l'unità di comando.
- Controllare regolarmente il funzionamento del dispositivo di protezione di terra e la continuità del circuito di massa in base alle istruzioni di prodotto dell'unità di comando/controller.

Sicurezza relativa al funzionamento

- Questo prodotto deve essere utilizzato solo al chiuso e in locali asciutti. Alcune parti del sistema possono essere approvate per altri ambienti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti esplosivi.
- Tenere sempre il controller/l'unità di comando bloccati.

Sicurezza relativa alla manutenzione

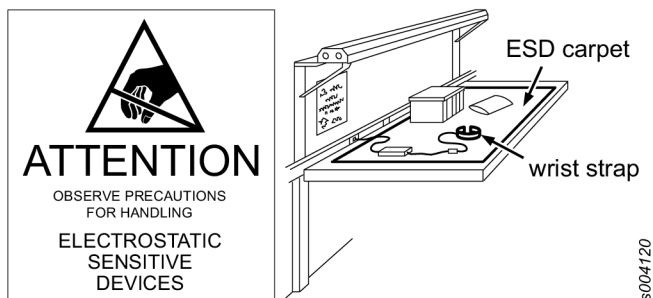
- Disinserire sempre l'utensile dal controller/dall'unità di comando prima di eseguire qualsiasi regolazione dell'utensile.
- La ricerca dei guasti ed il riavvio del sistema devono essere effettuati solo dal personale autorizzato.
- Per la manutenzione, rivolgersi solo a personale qualificato.

Attenzione / Importante

⚠ ATTENZIONE Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Prevenzione dei problemi dovuti alle scariche elettrostatiche

I componenti interni allo strumento e al controller sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Per evitare futuri malfunzionamenti, assicurarsi di eseguire la riparazione e la manutenzione in un ambiente di lavoro approvato per ESD. La figura di seguito mostra un esempio di una stazione di lavoro adeguata.



Istruzioni di sicurezza

Nota: “mandrino” o “mandrino di torsione” può essere utilizzato al posto di “utensile elettrico” o “utensile”.

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze di questo utensile legga e capisca tutti i punti delle presenti istruzioni.

Durante l'utilizzo di utensili elettrici, osservare sempre le norme di sicurezza basilari, che comprendono i punti seguenti, al fine di evitare il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza ed in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è costituito dall'UTENTE. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, che evidenzia i più importanti.

- Questo utensile elettrico deve essere installato, regolato e utilizzato solo da personale qualificato ed addestrato.
- Questo prodotto, il relativo cavo e accessori non devono essere modificati. Utilizzare solo ricambi originali. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.
- Non utilizzare l'utensile se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti la velocità nominale, la tensione di ingresso o i segnali di pericolo sull'utensile diventano illeggibili o si staccano, sostituirle immediatamente.

ⓘ Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti e informazioni in dotazione a questo utensile.
- Il proprio datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale.
- È possibile ottenere ulteriori informazioni sulla salute e la sicurezza sul lavoro nei seguenti siti Web:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Rischi connessi all'alimentazione elettrica e relativi collegamenti

- **ATTENZIONE - QUESTO UTENSILE ELETTRICO / UNITÀ DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE MESSO A TERRA.** Consultare le istruzioni di installazione.
- Scollegare l'alimentazione dopo l'utilizzo, prima di maneggiare il meccanismo di uscita o la presa, regolare o smontare l'utensile.
- Scollegare l'unità di alimentazione (o il controller) dall'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Evitare utilizzare il cavo per trasportare l'utensile o per scollegarlo di colpo dalla presa. Mantenere il cavo a distanza da fonti di calore, olio e bordi taglienti.
- Utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione al controller per collegarlo all'alimentazione e il cavo in dotazione all'utensile per collegarlo al controller. Non modificare i cavi né utilizzarli per altri scopi. Utilizzare solo ricambi originali. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi lontano dal comando rotante. Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.
- Controllare che tutte le protezioni siano correttamente bloccate prima di ciascun funzionamento dell'utensile.
- I guanti possono restare impigliati nel meccanismo di rotazione, causando l'amputazione o la frattura delle dita.
- Le bussole rotanti e le relative prolunghie possono facilmente intrappolare guanti con rivestimento in gomma o guanti rinforzati con metallo.
- Non indossare guanti larghi o guanti tagliati o logori.
- Non afferrare mai il meccanismo di rotazione, la bussola o la prolunga.

Rischi relativi agli oggetti scagliati con forza

- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.

- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto. Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
 - I dispositivi di fissaggio a coppia eccessiva o scarsa possono causare gravi lesioni ed essere soggetti a rottura, allentamento o separazione. Le parti staccate possono diventare proiettili. Gli assemblaggi che richiedono una determinata coppia devono essere verificati utilizzando un misuratore di coppia.
- NOTA Le cosiddette chiavi torsionometriche a scatto non sono in grado di controllare condizioni di coppia eccessiva potenzialmente pericolose.
- Non utilizzare bussole manuali. Utilizzare esclusivamente bussole elettriche o a impulsi in buone condizioni.
 - Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Rischi connessi all'utilizzo

- Gli operatori e il personale di manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare le dimensioni, il peso e la potenza degli utensili di serraggio portatili. È necessaria una presa con entrambe le mani per essere in grado di contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Protezione contro le scosse elettriche. Evitare il contatto fisico con superfici connesse a terra (per esempio tubi, radiatori e altri macchinari elettrici). Se il proprio corpo è messo a terra, è presente un maggior rischio di scossa elettrica.
- Subito dopo l'esecuzione di regolazioni o modifiche di programmi, controllare il funzionamento corretto.
- Se si lavora con utensili di serraggio portatili, mantenere una posizione del corpo ben bilanciata e stabile.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Aree e banchi sporchi possono favorire gli incidenti.
- Controllare quotidianamente ganci, moschettoni, catene e punti di ancoraggio utilizzati per sospendere gli utensili di serraggio. Non utilizzare accessori crepati, usurati o danneggiati.
- Non esporre gli utensili elettrici alle intemperie. Non utilizzare in ambienti umidi o bagnati. Eventuali infiltrazioni d'acqua all'interno degli utensili elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e problemi come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme relative alla salute e sicurezza sul lavoro.
- I movimenti ripetitivi sul lavoro, le posizioni scomode e l'esposizione alle vibrazioni possono essere dannosi per le mani e le braccia. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile e consultare il medico.
- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. E' necessario essere consapevoli dei rischi potenziali causati dal proprio lavoro. L'utensile non è isolato dal rischio di contatto con fonti di energia elettrica.

- Questo utensile e la relativa unità di alimentazione non sono progettati per essere utilizzati in ambienti con pericolo di esplosioni.

NON GETTARE – DARE ALL'UTILIZZATORE

Targhette ed etichette adesive

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



8011050

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Atlas Copco offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid è un portale continuamente aggiornato e contenente informazioni tecniche come ad esempio:

- - Informazioni sulla regolamentazione e sulla sicurezza
- Dati tecnici
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Elenchi delle parti di ricambio
- Accessori
- Diagrammi dimensionali

Visita: <https://servaid.atlascopco.com>.

Per ulteriori informazioni tecniche, contatta un rappresentante locale Atlas Copco.

Technische gegevens

Productgegevens

Versnellingsverhouding	31.24
Snelheid	380 r/min
Koppelbereik	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Slag	50 mm
Gewicht	8.3 kg, lb

Verklaringen

Aansprakelijkheid

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

EU INBOUWVERKLARING EN EU OVEREENKOMSTIGHEIDSVKLAARING

Wij **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) voldoet aan de essentiële eisen van Machinerichtlijn 2006/42/EU en pas in gebruik mag worden genomen nadat er voor de machine, waartoe het product is bestemd te worden ingebouwd of samengebouwd, een verklaring van overeenstemming met de bepalingen van de Richtlijn is afgegeven. Het product is ook in overeenstemming met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd: **EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100**

Relevante technische informatie werd samengesteld en gecommuniceerd conform Machinerichtlijn 2006/42/EU, deel B van Annex VII. Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Handtekening van de opsteller

Verklaring geluid

- Geluidsdrukkniveau <70 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.
- Geluidsdrukkniveau <80 dB(A) , onzekerheid 3 dB(A), in overeenstemming met ISO15744.

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van laboratoriumtests volgens de opgegeven normen en zijn geschikt voor vergelijking met de aangegeven waarden van andere gereedschappen die volgens dezelfde normen zijn getest. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik in risicobeoordelingen. Waardes op individuele werkplekken kunnen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico van schade die een individuele gebruiker ondervindt zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, van het werkstuk en van het ontwerp van het werkstation, alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Atlas Copco Industrial Technique AB** zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroeg stadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan geluid, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- ① De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn.

Het product is gemarkeerd met dit symbool:



Producten met het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak met één zwarte streep eronder geeft aan dat onderdelen in het product moeten worden behandeld conform

de WEEE-richtlijn. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Centre" worden gestuurd.

Andere gehanteerde normen:

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Categorie C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektrische veiligheid	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaatslijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Regionale vereisten

⚠ WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov

Veiligheid

⚠ WAARSCHUWING Risico op materiële schade of ernstig lichamelijk letsel

Zorg ervoor dat u alle instructies leest, begrijpt en opvolgt alvorens u het gereedschap gebruikt. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, materiële schade en/of ernstig lichamelijk letsel.

- ▶ Lees alle veiligheidsinformatie die samen met de verschillende delen van het systeem wordt geleverd.
- ▶ Lees alle productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- ▶ Lees alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.
- ▶ Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u deze op een later tijdstip kunt raadplegen.

Gebruiksverklaring

Dit product is ontwikkeld om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in/uit hout, metaal en kunststof te installeren/verwijderen. Het product is ook ontwikkeld voor de uitvoering van koppel- en hoekmetingen van draaiende onderdelen in industriële omgevingen.

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Productspecifieke instructies

Opslag en vervoer

- Onderdelen dienen op een droge plaats te worden bewaard en moeten worden beschermd tegen stof en agressieve stoffen. Grote temperatuurschommelingen dienen te worden vermeden.
- Alvorens dit product te gebruiken, dienen alle aansluitingen afgekoppeld te worden om het breken van aansluitnoeren te voorkomen.

Gebruik voldoende isolatie uit het leveringspakket om onderdelen te beschermen tegen schade.

Veiligheidsregels m.b.t. installatie

- Laat installatie uitsluitend uitvoeren door bevoegd personeel.
- Zorg ervoor dat het gereedschap in goede staat is en dat de regeleenheid voor het gebruik goed is geprogrammeerd om een onverwacht gedrag van het gereedschap, met gevaar voor letsel van de bediener, te vermijden.
- Het gereedschap is uitgerust met een aandrijvings-/controllerkast en biedt de mogelijkheid elke instelling binnen het koppelbereik te gebruiken op een primaire spanning van 400V/ 50Hz nominaal of als alternatief 480V/ 60Hz, driefasig. Zie de handleiding van uw regel- of aandrijfeenheid.

- Controleer regelmatig de werking van de aardlekschakelaar en controleer de aardlus op doorverbinding in overeenstemming met de Productinstructies van de aandrijving/controller.

Veiligheidsregels m.b.t. gebruik

- Dit product mag uitsluitend binnen worden gebruikt in droge ruimtes. Sommige onderdelen in het systeem kunnen goedgekeurd zijn voor andere omgevingen.
- Dit product mag niet worden gebruikt in een explosieve atmosfeer.
- De regel-/aandrijfeenheid dient altijd vergrendeld te zijn.

Veiligheidsregels m.b.t. onderhoud

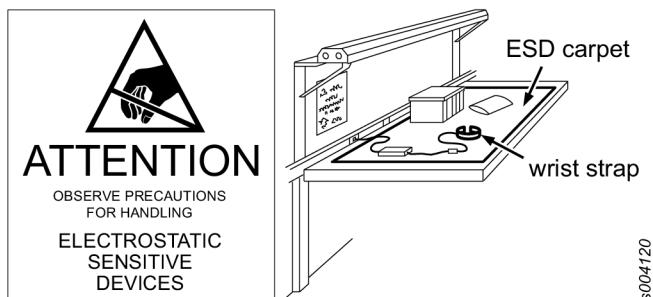
- Ontkoppel het gereedschap altijd van de regel-/aandrijfeenheid alvorens enige regeling te doen op of in het gereedschap.
- Alleen bevoegd personeel mag fouten opsporen en verhelpen en het systeem opnieuw opstarten.
- Laat onderhoud uitsluitend uitvoeren door bevoegd personeel.

Waarschuwing / Belangrijk

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Het voorkomen van problemen met electrostatisch gevoelige apparatuur

De onderdelen in het gereedschap en de controller zijn gevoelig voor electrostatische ontlading. Voorkom storingen in de toekomst door ervoor te zorgen dat service en onderhoud wordt uitgevoerd in een ESD-goedgekeurde werkruimte. De onderstaande afbeelding toont een voorbeeld van een geschikt servicewerkstation.



Veiligheidsinstructies

Opmerking: “spindel” of “koppelspindel” kan worden gebruikt in plaats van “elektrisch gereedschap” of “gereedschap”.

Om de kans op lichamelijk letsel te vermijden, moet iedereen die accessoires op dit gereedschap gebruikt, installeert, repareert, onderhoudt of vervangt, of in de buurt van dit gereedschap werkt deze instructies zorgvuldig lezen en goed begrijpen alvorens voornoemde taken uit te voeren.

Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, dient u de algemene veiligheidsregels, waaronder de volgende, na te volgen, om zo de kans op brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te verkleinen.

Wij stellen ons ten doel gereedschappen te maken waarmee u veilig en efficiënt kunt werken. Voor elk gereedschap geldt dat U de belangrijkste veiligheidsfactor bent. Uw zorgvuldigheid en beoordelingsvermogen bieden de beste bescherming tegen lichamelijk letsel. Wij kunnen in dit document niet alle gevaren behandelen, maar brengen een aantal belangrijke gevaren onder uw aandacht.

- De installatie, het afstellen en het gebruik van dit elektrische gereedschap is uitsluitend voorbehouden aan hiertoe bevoegd en opgeleid personeel.
- Dit gereedschap, de daarbij behorende accessoires en kabel mogen niet gewijzigd worden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok.
- Gebruik dit gereedschap niet indien het beschadigd is.
- Indien de aanduidingen van de nominale snelheid, de ingangsspanning of de gevaaraanduidingen op het gereedschap onleesbaar zijn of los raken, vervang ze onmiddellijk.

ⓘ Raadpleeg voor nadere veiligheidsinformatie:

- Overige met dit gereedschap meegeleverde documenten en informatie.
- Uw werkgever, brancheorganisatie en/of vakbond.
- Nadere informatie over welzijn en veiligheid op de werkvloer vindt u op de volgende websites:
 - <http://www.osha.gov> (VS)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Gevaar m.b.t. elektriciteitstoevoer en elektrische leidingen

- WAARSCHUWING - DIT ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP / DEZE VOEDINGSEENHEID MOET GEAARD ZIJN.** Raadpleeg de installatie-instructies.
- Schakel de voeding uit wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt, alvorens de aandrijving of de krachttop aan te raken, of het gereedschap aan te passen of te ontmantelen.
- Koppel de voedingseenheid (of de controller) van de netvoeding af alvorens onderhoud te plegen.
- Misbruik de kabel niet. Draag het gereedschap nooit aan de kabel en trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe werktuigen.
- Gebruik uitsluitend de bij de controller geleverde netkabel en de bij het gereedschap geleverde kabel voor aansluiting op de controller. Breng geen veranderingen aan de kabel aan en gebruik de kabel niet voor andere doeleinden. Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot een elektrische schok.

Verstrikkingsgevaar

- Blijf uit de buurt van de draaiende aandrijving. Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.
- Controleer of alle afschermingen goed zijn bevestigd alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Vingers kunnen worden afgerukt of breken indien handschoenen bekneld raken in een roterend aandrijvingsmechanisme.
- Handschoenen met rubberen coating of metalen versteviging kunnen makkelijk bekneld raken tussen roterende krachtdoppen en uitbreidingen.
- Draag nooit loszittende handschoenen met afgeknipte of rafelige vingers.
- Houd de aandrijving, de krachtdop of de uitbreiding nooit in uw handen.

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Controleer of anderen in de werkruijme slagvaste oog- en gezichtsbescherming dragen. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Bevestigingsmiddelen met een te hoog of te laag koppel kunnen breken of losraken. Dit kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Losgeraakte montages kunnen wegschieten. Controleer montages die een bepaald koppel eisen met een koppelmeter.
LET OP: Zogenaamde 'klik'-momentsleutels controleren niet op potentieel gevaarlijk hoge koppelwaarden.
- Gebruik geen handsleutels. Gebruik uitsluitend elektrische of luchtsleutels die in goede staat verkeren.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

Operationele risico's

- Bedieners en onderhoudspersoneel moeten de omvang, het gewicht en de kracht van vast, handbediend gereedschap lichamelijk aankunnen. Zorg dat u gereed bent om normale of plotselinge bewegingen op te vangen. Gebruik beide handen.
- Bescherm u tegen een elektrische schok. Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken (bijv. pijpen, radiatoren en andere elektrische apparaten). Als uw lichaam geaard is, is de kans op een elektrische schok groter.
- Controleer meteen na het maken van aanpassingen of programmawijzigingen of het gereedschap correct werkt.
- Als u werkt met vaste handbediende gereedschappen, zorg dat u altijd stevig op uw benen staat en in balans bent.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel of de dood. Rommelige werkruijmes en werkbanken leiden vaker tot lichamelijk letsel.
- Controleer haken, koppelingen, kettingen en bevestigingspunten die worden gebruikt voor het ophangen van vaste gereedschappen dagelijks. Gebruik ze niet indien ze gebroken, versleten of beschadigd zijn.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Indien er water in het gereedschap dringt, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Repeterende bewegingen, een slechte houding en blootstelling aan trillingen kunnen schade aan handen en armen toebrengen. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen en contact met een arts op te nemen.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Zorg dat u zich bewust bent van de potentiële gevaren van uw werkzaamheden. Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.
- Dit gereedschap en de daarbij behorende voedingseenheid zijn niet aanbevolen voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer.

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER OVERHANDIGEN**Plaatjes en stickers**

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Nuttige informatie**Website**

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en pucliaties is te vinden op de website van Atlas Copco.

Ga naar: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid is een portaal dat voortdurend wordt bijgewerkt en technische informatie bevat, zoals:

- - Reglementaire en veiligheidsinformatie
- Technische gegevens
- Installatie-, gebruiks- en onderhoudsinstructies
- Lijsten met reserveonderdelen
- Accessoires
- Maattekening

Ga naar: <https://servaid.atlascopco.com>.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger van Atlas Copco.

Teknische data

Produktdata

Gearforhold	31.24
Hastighed	380 r/min
Drejningsmomentinterval	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Vandring	50 mm
Vægt	8.3 kg, lb

Erklæringer

Ansvar

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

EU-INKORPORERINGSERKLÆRING OG EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer under eneansvar, at dette produkt (med navn, type og serienummer, se forsiden) opfylder de væsentlige krav i maskindirektivet 2006/42/EU, og ikke må sættes i drift, før den endelige maskine, som det skal indbygges i, er blevet erklæret i overensstemmelse med nævnte direktiv. Det er ligeledes i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Harmoniserede standarder anvendt:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Den relevante tekniske dokumentation i henhold til maskindirektivet 2006/42/EU, Tillæg VII, afsnit B. Myndigheder kan rekvirere relevant teknisk information fra: Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Udstederens underskrift

Støjerklæringserklæring

- Lydtrykniveau <70 dB(A) , usikkerheds- 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.
- Lydeffektniveau <80 dB(A) , usikkerhed 3 dB(A), i overensstemmelse med ISO15744.

Disse erklærede værdier blev indhentet efter laboratorielignende testning i overensstemmelse med de angivne standarder og er egnet til sammenligning med de erklærede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med samme standarder. Sådanne erklærede værdier er ikke tilstrækkelige til brug i risikovurderinger, og værdier målt på de enkelte arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risici for skade, som opleves af den enkelte bruger er unikke og afhænger af, hvordan brugeren arbejder, arbejdsområdet og arbejdspladsens udlægning, så vel som af eksponeringstiden og brugerens fysiske tilstand.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB** hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på støjbelastning kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- ⓘ Støjmissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støjmissionendata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

WEEE

Information omkring **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og informationer om det opfylder kravene i WEEE direktivet (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet.

Produktet mærkes med dette symbol:



Produkter med symbolet af en affaldsspand med kryds med en enkelt sort linje nedenunder angiver, at dele i produktet skal behandles i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Andre anvendte standarder

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004+A1:2012 Kategori C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Sikkerhedsregler omkring el-værktøjer	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev bly-metal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhed

⚠ ADVARSEL Risiko for ejendomsskade eller svær tilskadekomst

Sørg for at læse, forstå og følge alle instruktionerne, før du betjener værktøjet. Hvis man ikke følger en eller flere af instruktionerne, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig legemsbeskadigelse.

- ▶ Læs al sikkerhedsinformation, der leveres sammen med systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- ▶ Læs alle lokale, lovbefalede sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.
- ▶ Gem al sikkerhedsinformation samt instruktioner til fremtidig brug.

Anvendelseserklæring

Dette produkt er designet til at montere og afmontere gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast. Produktet er også designet til at håndtere drejningsmoment og vinkelmålinger af roterende dele i industrimiljøer.

Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.

Produktspecifikke instrukser

Opbevaring og transport

- Komponenterne skal opbevares på et tørt sted, og skal beskyttes mod støv og aggressive midler. Store udsving i temperaturen bør undgås.
- Alle tilslutninger skal fjernes før transport for at undgå at ødelægge tilslutningskablerne.
Brug tilstrækkelig isolering af forsendelsespakken til at beskytte komponenterne mod skade.

Installationssikkerhed

- Lad kun kvalificeret personale udføre installation.
- Før værktøjet bruges, skal det kontrolleres, at det er i god teknisk stand og at styreenheden er programmeret korrekt. Herved undgås det, at værktøjet reagerer på utilsigtet vis, og derved måske forårsager, at brugeren kommer til skade.
- Værktøjet med drev/kontrolboks er konstrueret til at køre ved en hvilken som helst indstilling inden for værktøjets momentområde ved en primærspænding på nominelt 400V/50Hz alternativt 480V/60Hz, 3-faset. Se vejledningen for din kontrol- eller drivenhed.

- Kontrollér regelmæssigt, at jordfejlsbeskyttelsen og jord-sløjfekoninuiteten fungerer i henhold til anvisningerne i produktvejledningen til drevet/kontrolenheden.

Betjeningssikkerhed

- Dette produkt må kun bruges indendørs i tørre rum. Nogle dele i systemet kan godkendes til andre miljøer.
- Dette produkt må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer.
- Hold altid kontrol-/drivenheden låst.

Vedligeholdelsessikkerhed

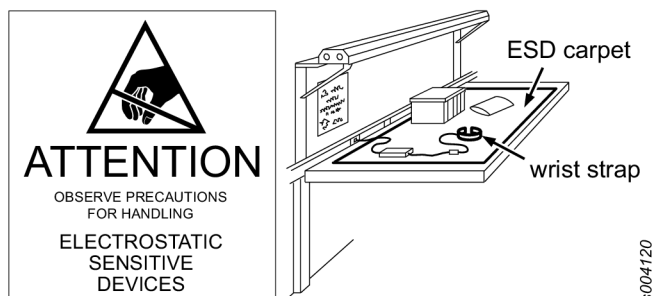
- Før der foretages ændringer på eller i værktøjet, skal dette altid afbrydes fra kontrol-/drivenheden.
- Fejlfinding og genstart af systemet må kun udføres af en autoriseret person.
- Lad kun kvalificeret personale udføre service.

Advarsel/Vigtigt

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Sådan undgår du ESU-problemer

Komponenterne inden i værktøjet og betjeningen er følsomme over for elektrostatiske udladninger. For at undgå fremtidige fejl, skal du sikre dig, at service og vedligeholdelse bliver foretaget i et ESU-godkendt arbejdsmiljø. Figuren nedenfor viser et eksempel på en passende service-arbejdsstation.



Sikkerhedsinstruktioner

Bemærk: “spindel” eller “momentspindel” kan bruges i stedet for “elværktøj” eller “værktøj”.

For at reducere risikoen for personskade skal enhver, der bruger, installerer, reparerer, vedligeholder, skifter tilbehør på eller arbejder nær dette værktøj, læse disse instrukser grundigt, før sådant arbejde udføres.

Når der anvendes maskinværktøj, skal fundamentale sikkerhedsregler, inklusive de nedenstående, altid følges med henblik på at mindske risikoen for brand, elektrisk chok og personskade.

Vores mål er at producere værktøj, der gør arbejdet sikkert og effektivt for dig. Den vigtigste sikkerhedsforanstaltning for dette og alt andet værktøj er DIG. Din omhu og sunde fornuft er den bedste beskyttelse mod personskade. Ikke alle mulige faremomenter kan dækkes her, men vi har forsøgt at fremhæve nogle af de vigtigste.

- Kun kvalificerede og oplærte brugere må installere, justere eller benytte dette maskinværktøj.
- Dette værktøj og dets ledning, må ikke modificeres på nogen måde. Brug kun originale reservedele. Unlades dette, kan det give elektrisk stød.
- Dette værktøj må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om nominal hastighed, indgangsspænding eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.

ⓘ Få yderligere sikkerhedsoplysninger her:

- Øvrige dokumenter og anvisninger, der følger med dette værktøj.
- Din arbejdsgiver, fagforening og/eller handelsforening.
- Få yderligere oplysninger om arbejdsmiljøet på følgende websites:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Strømtilførsels- og tilslutningsfarer

- ADVARSEL - DETTE MASKINVÆRKTØJ/DENNE STRØMFORSYNINGSENHED SKAL FORBINDES TIL JORD. Se installationsvejledning.
- Frakobl strømtilførslen, når maskinværktøjet ikke er i brug, før du håndterer udgangsdrevet eller stikkontakten samt før justering eller adskillelse af værktøjet.
- Frakobl strømforsyningsenheden (eller controlleren) fra lysnettet, før du udfører service.
- Brug ledningen forsvarligt. Værktøjet må aldrig bæres i ledningen, og man må ikke trække i ledningen for at få stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.
- Brug kun ledningen, der følger med styreenheden, til at slutte den til lysnettet, og ledningen, der følger med værktøjet, til at slutte den til styreenheden. Ledningerne må ikke modificeres eller bruges til andre formål. Brug kun originale reservedele. Unlades dette, kan det give elektrisk stød.

Indviklingsfare

- Hold afstand til roterende dele. Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsklude og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.
- Kontroller, at alle skærme sidder sikkert på plads, før hver betjening af værktøjet.
- Handsker kan blive viklet ind i roterende drev og forårsage afskårne eller brækkede fingre.
- Drivspindelfatninger og drivforlængelser kan nemt gribe i gummibelagte eller metalforstærkede handsker.
- Du må ikke bruge løstsiddende handsker eller handsker med snittede eller flossede fingre.
- Hold aldrig i drivspindelen, fatningen eller drivforlængelsen.

Fare for udslyngede genstande

- Brug altid slagfast øsen- og ansigtsværn under eller nær arbejdet, reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
 - Sørg for, at alle andre i området benytter slagfast øsen- og ansigtsværn. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
 - Over- eller undertilspændte møtrikker og bolte kan forårsage alvorlig tilskadecomst, idet sådanne kan gå itu eller løsnes og falde af. Løsgjorte dele kan udgøre projektiler. Samlinger, der skal tilspændes med et særligt moment, skal kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.
- BEMÆRK: Såkaldte “klik” momentnøgler kan ikke bruges til at kontrollere for potentielt farlige, over-spændte tilstande.

- Undlad at bruge manuelle topnøgler. Brug kun elektriske eller slagtopnøgler, som er i god stand.
- Sørg for, at arbejdsområdet sidder sikkert fast.

Driftsfarer

- Operatører og vedligeholdspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det håndstyrede, fastgjorte værktøjs omfang, vægt og kraft. Vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser, og brug begge hænder.
- Beskyt mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader (som f.eks. rør, radiatorer og elektriske maskiner). Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordforbundet.
- Kontrollér om værktøjet fungerer korrekt straks efter justering eller programændring.
- Når du arbejder med håndstyret, fastgjort værktøj, skal du sørge for at indtage en afbalanceret stilling og bevare et sikkert fodfæste.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er, at man glider, snubler eller flader. Rodede områder og bænke indbyder til personskader.
- Kontrollér kroge, sjækler, kæder og monteringspunkter, der anvendes til ophængning af fastgjort værktøj, daglig. Må ikke bruges, hvis revnet, slidt eller beskadiget.
- Maskinværktøj må ikke udsættes for regn. Må ikke anvendes under fugtige eller våde betingelser. Hvis der trænger vand ind i maskinværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- Høje lyd niveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges hørevern, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende bestemmelser for arbejdsmiljøet.
- Gentagne arbejdsbevægelser, forkerte stillinger og udsættelse for vibrationer kan være skadeligt for hænder og arme. Hvis der opstår følelseløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet med det samme og søge lægehjælp.
- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Vær opmærksom på mulige faremomenter, der kan opstå som følge af arbejdets udførelse. Dette værktøj er ikke isoleret til kontakt med elektriske strømkilder.

- Dette værktøj og dets strømforsyningsenhed anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN**Skilte og mærkater**

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Nyttig information**Website**

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Atlas Copco. Gå ind på: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid er en portal, der løbende opdateres og indeholder teknisk information, såsom:

- - Oplysninger om lovgivning og sikkerhed
- Tekniske data
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Reservedelslister
- Tilbehør
- Måltegninger

Gå ind på: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakt din lokale Atlas Copco-præsentant for yderligere information.

Tekniske data**Produktdata**

Girforhold	31.24
Hastighed	380 r/min
Momentområde	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Bevegelse	50 mm
Vekt	8.3 kg, lb

Erklæringer

Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skruerparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørg for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

EU-ERKLÆRING FOR INNBYGGING OG EU-SAMSVARERKLÆRING

Vi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, erklærer på eneansvar at dette produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) oppfyller følgende viktige krav i maskindirektiv 2006/42/EF og må ikke tas i bruk før det ferdige maskineriet det skal innlemmes i, har blitt erklært å være i samsvar med dette direktivet. Det er i samsvar med følgende direktiv(er): **2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Benyttede harmoniserte standarder:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Den relevante tekniske dokumentasjonen ble sammenstilt og ble kommunisert i samsvar med maskindirektiv 2006/42/EF del B av vedlegg VII. Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Utstederens signatur

Erklæring om støy

- Lydtrykknivå <70 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.
- Lydeffektnivå <80 dB(A), usikkerhet 3 dB(A), i samsvar med ISO15744.

Disse gitte verdiene ble hentet fra laboratorietesting i samsvar med de nevnte standardene, og er egnet for sammenligning med de gitte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Disse gitte verdiene er ikke tilstrekkelig til bruk i risikovurderinger, og verdier målt ved individuelle arbeidsplasser kan være høyere. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade hos en individuell bruker er unike, og disse er avhengig av måten brukeren jobber på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonen, i tillegg til eksponeringstid og brukerens fysiske helse.

Vi, **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensen å bruke de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringe, i en individuell risikovurdering i en arbeidsplassituasjon som vi ikke har noen kontroll over.

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på støyeksponeringen, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ⓘ Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggen. Støy-emisjonsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet.

Produktet er merket med dette symbolet:



Produkter med symbolet for en utkrysset søppeldunk med en enkelt svart linje under den, indikerer at deler innen produktet må håndteres i samsvar med WEEE-direktivet. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" for håndtering.

Andre standarder benyttet

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Kategori C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektrisk sikkerhet	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Regionale krav

ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes www.P65Warnings.ca.gov

Sikkerhet

ADVARSEL Risiko for skade på eiendom eller alvorlig personskade

Sørg for at du har lest, forstått og fulgt alle instruksjonene før du bruker verktøyet. Om du ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann, eiendomsskade og/eller alvorlige personskader.

- ▶ Les all sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- ▶ Les alle produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- ▶ Les alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.
- ▶ Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

Brukserklæring

Dette produktet er designet for å installere og fjerne gjengede festeinnretninger i tre, metall eller plast. Produktet er også utformet for å håndtere dreiemoment og vinkelmål til roterende elder i industrielle miljøer.

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Produktspesifikke instruksjoner

Oppbevaring og transport

- Komponentene skal oppbevares på et tørt sted og skal beskyttes mot støv og aggressive midler. Høy temperaturvariasjon skal unngås.
 - Hver tilkobling skal fjernes før transport for å unngå å ødelegge tilkoblingskablene.
- Bruk tilstrekkelig isolasjon i forsendelsespakken for å beskytte komponentene mot skade.

Installasjonssikkerhet

- Bruk bare kvalifisert personell ved installasjon.
- Sørg for at verktøyet er i god arbeidstilstand og at kontrolleren er riktig programmert før bruk, for å unngå uventet atferd fra verktøyet som kan føre til operatørskade.
- Verktøyet med driv/kontrollerboks er utformet til å virke ved enhver innstilling med momentområdet ved en primærspenning på nominelt 400V/50 Hz alternativt 480V/60 Hz, 3-fase. Se håndboken for din kontroller eller drivenhet.
- Kontroller funksjonen på jordfeilbeskytteren og jordingsløyvens kontinuitet regelmessig ifølge anvisningene i drive-/kontroller-produktanvisningen.


Driftsikkerhet

- Dette produktet skal kun brukes innendørs i tørre rom. Noen deler i systemet kan godkjennes for andre miljøer.
- Dette produktet må ikke brukes i eksplosive atmosfærer.
- Hold alltid kontrolleren/drivenheten låst.

Vedlikeholdssikkerhet

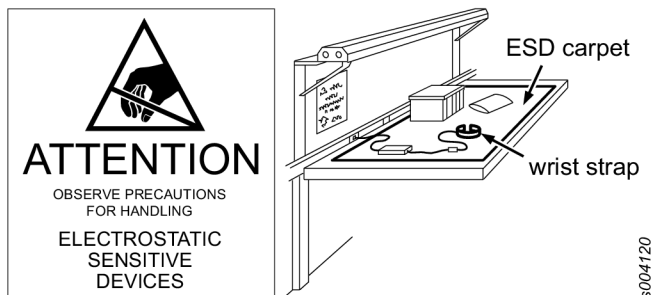
- Koble alltid verktøyet fra kontrolleren/drivenheten før du foretar justeringer utenpå eller inne i verktøyet.
- Feilsøking og gjenstart av systemet skal kun utføres av en autorisert person.
- Bruk bare kvalifisert personell ved service.

Advarsel / viktig

 **ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.**

Unngå problemer med elektrostatisk følsomme enheter

Komponentene inne i verktøyet og styreenheten er følsomme for elektrostatiske utladninger. Pass på at service og vedlikehold blir utført i et arbeidsmiljø som er godkjent for elektrostatiske utladninger, for å unngå potensielle feil. Figuren nedenfor viser et eksempel på en godkjent service-arbeidsstasjon.



Sikkerhetsanvisninger

Merk: "spindel" eller "momentspindel" kan brukes i stedet for "elektrisk verktøy" eller "verktøy".

For å redusere risiko for skade skal enhver som bruker, installerer, reparerer, utfører vedlikehold eller skifter tilbehør på, eller som arbeider i nærheten av dette verktøyet, lese og forstå disse anvisningene før oppgavene utføres.

Ved bruk av elektriske verktøy må alltid grunnleggende sikkerhetsforholdsregler, inkludert følgende, følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personlig skade.

Vårt mål er å produsere verktøy som hjelper deg til et sikkert og effektivt arbeid. DU er det viktigste sikkerhetslementet ved bruk av dette og alle andre verktøy. Den beste beskyttelsen mot skader er brukerens ettersyn og sunne fornuft. Selv om ikke alle mulige faresituasjoner kan dekket her, har vi forsøkt å belyse noen av de viktigste.

- Dette mekaniske verktøyet skal kun installeres, justeres eller brukes av kvalifiserte og erfarne operatører.
- Dette verktøyet og ledningen og tilbehøret må ikke på noen måte modifiseres. Bruk kun originale reservedeler. Om man ikke følger disse anvisningene, kan det føre til elektrisk støt.
- Ikke bruk dette verktøyet hvis det har blitt skadet.
- Hvis den nominelle hastigheten, inngangsspenningen eller farevarselkiltene på verktøyet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.

i For mer sikkerhetsinformasjon, se:

- Andre dokumenter og informasjon som leveres sammen med dette verktøyet.
- Din arbeidsgiver, arbeidsgiverforening og/eller handelsstandforening.
- Ytterligere informasjon om arbeidssikkerhet er å finne på følgende hjemmesider:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Farer forbundet med strømforsyning og -tilkobling

- **ADVARSEL - DETTE ELEKTRISKE VERKTØYET/ FORSYNINGSENHETEN MÅ JORDES.** Se installasjonsanvisningene.
- Du må frakoble strømforsyningen når den ikke er i bruk før håndtering av utgangsdrev eller kontakt, eller før justering eller demontering av verktøyet.
- Koble forsyningseenheten (eller kontrolleren) fra strømmettet før du utfører service på denne.

- Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bær aldri verktøyet etter ledningen eller rykk til for å koble det fra stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.
- Bruk kun den ledningen som medfølger kontrolleren for å koble til strømmettet og ledningen som medfølger verktøyet til å koble til kontrolleren. Ikke modifiser ledningene eller bruk dem til andre formål. Bruk kun originale reservedeler. Om man ikke følger disse anvisningene, kan det føre til elektrisk støt.

Farer med sammenfloking

- Hold deg unna drivspindler. Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, halsskleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.
- Kontroller at alle verneinnretninger er sikkert på plass før hver bruk av verktøyet.
- Hansker kan vikle seg fast i det roterende drevet og forårsake skadede eller brukne fingre.
- Roterende drivsokler og drivutvidelser kan lett vikle inn gummibelagte eller metallforsterkede hansker.
- Ikke bruk løstsittende hansker eller hansker med avkuttete eller frynsede fingre.
- Hold aldri drevet, sokkelen eller drivutvidelsen.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.
- Sørg for at alle andre innenfor arbeidsområdet bruker slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Festeskruer som er skrudd til med for stort eller for lite dreiemoment kan forårsake alvorlige helseskader, da de kan brette, løsne eller gå fra hverandre. Montasjer som er skrudd løs, kan bli til prosjektiler. Montasjer som trenger et spesifikt tiltrekkingsmoment, skal sjekkes ved å bruke en måler for tiltrekkingsmoment.

MERK: Momentnøkler med "klikk" kan ikke brukes til å sjekke en potensielt farlig tilstand hvor det er for høyt tiltrekkingsmoment.

- Bruk ikke hylser beregnet for tiltrekking med håndverktøy. Bruk kun hylser beregnet til elektroverktøy eller hylser beregnet til industrielt slagverktøy som er i god stand.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken til håndholdte faste verktøy. Vær klar til å reagere på normale eller plutselige bevegelser - bruk begge hendene.
- Beskytt deg mot elektrisk støt. Unngå kroppskontakt med jordete overflater (f.eks. rør, radiatorer eller andre elektriske maskiner). Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Pass på at verktøyet fungerer riktig umiddelbart etter justeringer eller programendringer.

- Under arbeid med håndførte faste verktøy, hold kroppstillingen i balanse og sørg for godt fotfeste.

Farer på arbeidsplassen

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Overfylte områder og benker kan lede til ulykker.
- Utfør daglig kontroll av kroker, sjakler, kjettinger og monteringspunkter som brukes til å henge faste verktøy. Skal ikke brukes hvis de er sprukket, slitte eller skadde.
- Utsett ikke elektrisk verktøy for regn. Skal ikke brukes i fuktige eller våte forhold. Vann som kommer inn i elektrisk verktøy, vil øke faren for elektrisk støt.
- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Gjentatte arbeidsbevegelser, ubehagelige stillinger og utsettelse for vibrering kan være skadelig for hender og armer. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet og kontakte lege.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Vær oppmerksom på eventuelle farer som skapes av arbeidsaktiviteten. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.
- Dette verktøyet og forsyningsenheten anbefales ikke til bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.

MÅ IKKE KASTES – GI TIL BRUKER

Skilt og klebemerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Atlas Copco-nettstedet.

Besøk siden: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid er en portal som blir kontinuerlig oppdatert og inneholder teknisk informasjon, slik som:

- Regulatorisk- og sikkerhetsinformasjon
- Tekniske data
- Installasjon-, drift- og serviceinstruksjoner
- Lister over reservedeler

- Tilbehør
- Dimensjonstegninger

Besøk siden: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ønsker du mer informasjon, kan du ta kontakt med din lokale Atlas Copco-representant.

Tekniset tiedot

Tuotetiedot

Välityssuhde	31.24
Nopeus	380 r/min
Kiristysmomentialue	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Liike	50 mm
Paino	8.3 kg, lb

Vakuutukset

Vastuu

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristystoimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Sovellettavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmomentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältyvät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osaerän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitäntöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiristystoiminnon tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkusennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

EU:n LIITTÄMISVAKUUTUS JA EU:n YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vakuutamme vastuullisesti, että tämä tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) täyttää seuraavan konedirektiivin 2006/42/EY voimassa olevat vaatimukset ja tuotetta ei saa ottaa käyttöön ennen kuin lopulaitteisto, johon tuote sulautuu, on todistetusti yhden-

mukainen tämän direktiivin kanssa. Tuote on myös yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Sovellettu harmonisoituja standardeja:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Asiaankuuluva tekninen dokumentaatio on laadittu ja annettu tiedoksi konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan B mukaisesti. Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot kohteesta:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Julkaisijan allekirjoitus



Melu-direktiivin selonteko

- Äänenpainetaso <70 dB(A), mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 mukaisesti.
- Äänentehotaso <80 dB(A), mittausepävarmuus 3 dB(A), ISO15744 mukaisesti.

Ilmoitetut arvot on saatu mainittujen standardien mukaisessa laboratoriotestauksessa ja ne soveltuvat toisten samojen standardien mukaan testattujen työkalujen ilmoitettujen arvojen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä käytettäviksi riskiarviointeihin, ja eri työpaikoilla mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Yksittäisen käyttäjän kokemat todelliset altistumisarvot ja haittariski ovat ainutkertaisia ja riippuvat käyttäjän työskentelytavasta, työkappaleesta ja työasemasta samoin kuin käyttäjän altistumisajasta ja fyysisestä kunnosta.

Me, **Atlas Copco Industrial Technique AB**emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista, todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan, työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Suosittellemme terveysvalvontaohjelmaa, jonka avulla voidaan havaita varhaiset oireet, jotka voivat liittyä melu-altistukseen, jotta hallintomenettelyjä voidaan muuttaa estääkseen tulevaisuuden heikkenemisen.

- ⓘ Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

WEEE

Tietoja koskien **Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja** (WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä tämän direktiivin mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty symboli:



Rastilla peitetyn roskakorin symboli yhdessä yksittäisen mustan alleviivauksen kanssa osoittaa, että tuotteen osia on käsiteltävä WEEE-direktiivin mukaisella tavalla. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseesi".

Muut sovelletut standardit

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004+A1:2012,	EN 61000-6-2:2005 EN -6-4:2007+A1:2011, EN 61326-1:2013
Sähköturvallisuus	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöään lopussa.

Alueelliset vaatimukset

⚠ VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov

Turvallisuus

⚠️ VAROITUS Omaisuusvahingon tai vakavan tapaturman riski

Varmista, että olet lukenut ja ymmärrät kaikki ohjeet ennen työkalun käyttöä ja että noudatat niitä. Ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava ruumiinvamma.

- ▶ Lue kaikki turvallisuusohjeet, jotka on toimitettu järjestelmän eri osien mukana.
- ▶ Lue kaikki tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- ▶ Lue kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.
- ▶ Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Käyttötiedote

Tämä laite on suunniteltu kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muoviin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista. Tuote on suunniteltu myös käsittelemään vääntövoimaa ja pyörivien osien kulman mittausta teollisissa ympäristöissä.

Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

Tuotekohtaiset ohjeet

Varastointi ja kuljetus

- Osat on säilytettävä kuivassa paikassa ja suojattava pölyltä ja syövyttäviltä aineilta. Suuria lämpötilavaihteluja tulee välttää.
- Kaikki kytkennät tulee poistaa ennen kuljetusta, jotta vältetään liitântakaapeleiden rikkoutuminen.

Kuljetuslaatikossa on käytettävä riittävästi eristysmateriaalia vaurioiden välttämiseksi.

Asennusturvallisuus

- Asennustyöt täytyy aina antaa pätevän ammattihenkilön tehtäväksi.
- Tarkista työkalun toiminta ja että ohjaus-/käyttöyksikön ohjelmointi on oikein suoritettu ennen käyttöönottoa. Näin välttyt työkalun poikkeuksellisesta käyttäytymisestä, johon saattaa liittyä tapaturmavaara.
- Työkalu käyttö-/ohjainkotelolla on suunniteltu käytettäväksi millä tahansa asetuksella sen vääntöalueella ensimmäisellä jännitteellä 400V/50 Hz tai 480V/60Hz, 3-vaiheinen. Katso ohjaimen tai käyttöyksikön käyttöohje.
- Tarkista maavirtasuojalaitteen ja maadoitusjohdon eheys säännöllisesti käyttölaitteen/ohjaimen tuoteohjeiden mukaisesti.

Käytön turvallisuus

- Tätä tuotetta saa käyttää vain sisällä kuivissa tiloissa. Jotkut järjestelmän osat voidaan hyväksyä muihin ympäristöihin.
- Tätä tuotetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Pidä ohjain/käyttölaite aina lukittuna.

Huollon turvallisuus

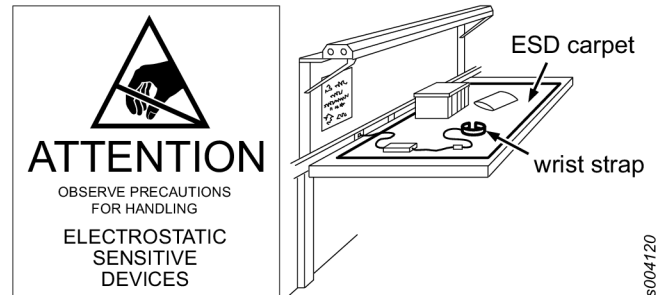
- Irrota kone aina ohjaimesta/käyttöyksiköstä ennen kuin teet koneeseen mitään säätöjä.
- Vianetsinnän ja järjestelmän uudelleen käynnistämisen saa suorittaa vain pätevä henkilö.
- Huoltotyöt täytyy aina antaa pätevän ammattihenkilön tehtäväksi.

Varoitus/tärkeää

⚠️ VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

ESD-ongelmien välttäminen

Työkalun ja ohjaimen sisällä olevat komponentit ovat herkkiä sähköstaattiselle varaukselle. Varmista tulevien häiriöiden välttämiseksi, että huolto ja ylläpito suoritetaan ESD:n hyväksymässä työympäristössä. Alla olevassa kuvassa näytetään esimerkki asianmukaisesta huoltopisteestä.



s004120

Turvamääräykset

Huomautus: "akselia" tai "vääntöakselia" voidaan käyttää "sähkökäyttöisen työkalun" tai "työkalun" sijasta.

Henkilövahinkojen välttämiseksi jokaisen, joka käyttää, asentaa, korjaa tai huoltaa tätä työkalua, vaihtaa siihen osia tai työskentelee sen lähetyvillä, on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien alla esitetyt, jotta vähennetään tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaraa.

Tavoitteemme on valmistaa työkaluja, jotka auttavat työskentelemään turvallisesti ja tehokkaasti. Tämän ja minkä tahansa muun laitteen tärkein turvallisuustekijä on SEN KÄYTTÄJÄ. Huolellisuutesi ja arviointikykyisi ovat paras suoja loukkaantumisia vastaan. Kaikkia mahdollisia vaaratekijöitä ei voida käsitellä tässä ohjeessa, joten tässä keskitytään niistä tärkeimpiin.

- Vain pätevät, koulutetut käyttäjät saavat asentaa tämän sähkötyökalun tai säätää tai käyttää sitä.
- Tätä työkalua ja sen sähköjohtoa ja varusteita ei saa muuttaa millään tavalla. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku.
- Älä käytä tätä työkalua, jos se on vaurioitunut.
- Jos nimellisoikeuden, syöttöjännitteen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava viiveettä.

i Turvallisuuteen liittyviä lisätietoja on seuraavissa lähteissä:

- Muut työkalun mukana toimitetut oppaat ja tiedotteet
- Työnantajasi, alan ammattiliitto ja/tai ammattiyhdistys
- Työterveyttä ja -turvallisuutta koskevia lisätietoja on saatavissa seuraavilta verkkosivuilta:
 - <http://www.osha.gov> (Yhdysvallat)
 - <https://osha.europa.eu/> (Eurooppa)

Virransyöttöön ja liitäntöihin liittyvät vaarat

- **VAROITUS – TÄMÄ SÄHKÖTYÖKALU/VIRRANSYÖTTÖYKSIKKÖ TÄYTY MAADOITTA.** Katso asennusohjeet.
- Kytke virransyöttö irti, kun työkalu ole käytössä, ennen työkalun ulostulon tai hylsyn käsittelyä ja työkalun säätöä tai purkamista.
- Irrota virransyöttöyksikkö (tai ohjain) verkkovirrasta ennen sen huoltamista.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä koskaan kanna työkalua sähköjohdosta äläkä irrota sitä pistorasiasta vetämällä sähköjohdosta. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.
- Tee liitäntä verkkovirtaan vain ohjaimen mukana toimitettua sähköjohtoa käyttäen ja liitäntä ohjaimen vain työkalun mukana toimitettua sähköjohtoa käyttäen. Älä muuta sähköjohtoja äläkä käytä niitä muihin tarkoituksiin. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Jos ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku.

Kiinni takertumisen vaara

- Pysy loitolla pyörivästä käyttöpyörästä. Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.
- Tarkasta ennen työkalun jokaista käyttökertaa, että kaikki suojukset ovat tukevasti paikallaan.
- Käsineet voivat takertua pyöriviin koneenosiin aiheuttaen sormien murtumisen tai katkeamisen.
- Kumipintaiset ja metallivahvisteiset käsineet takertuvat helposti pyörivän ulostulon hylsyihin tai jatkeisiin.
- Älä käytä väljiä käsineitä tai käsineitä, joiden sormiosat ovat kuluneet tai katkaistu irti.
- Älä koskaan pidä kiinni koneen mekaanisesta ulostulosta, hylsystä tai ulostulon jatkeesta.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
 - Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojuksia. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
 - Vakava vamma tai tapaturma voi aiheutua yli- tai alikiristetyistä kiinnikkeistä, jotka voivat rikkoutua tai löystyä ja irrota. Irronneet osat voivat sinkoutua ulos. Tietyt vääntömomenttia vaativat asennukset täytyy tarkistaa käyttämällä vääntömomentin mittaria.
- HUOMIO: Niin sanotut "klik"-momenttiavaimet eivät tarkista mahdollisesti vaarallisia ylikiristettyjä olosuhteita.
- Älä koskaan käytä käsivääntöisiä hylsyjä. Käytä ainoastaan hyväkuntoisia voima- tai iskuhylsyjä.
 - Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

Käyttövaarat

- Kiinnittimiin asennettujen käsinohjattavien työkalujen käyttäjien ja huoltohenkilöiden on oltava fyysisesti riittävän vahvoja työkalujen käsittelyyn. Ole valmis korjaamaan normaali tai äkkinäinen liike, käytä molempia käsiä.
- Suojaudu sähköiskuilta. Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin (kuten putkiin, lämpöpattereihin ja muihin sähkölaitteisiin). Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Tarkista oikea toiminta heti säätöjen ja ohjelmamuu-
tosten jälkeen.
- Työskentele tukevassa asennossa, kun käytät kiinnittimiin asennettuja käsinohjattavia työkaluja.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Sekaiset paikat ja työpöydät ovat vaarallisia.
- Tarkista päivittäin kiinnittimiin asennettujen työkalujen ripustukseen käytetyt koukut, sakkelit, ketjut ja asennuskohdat. Älä käytä, jos havaitset halkeamia, kulumia tai muita vaurioita.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle. Älä käytä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.
- Toistuvat liikkeet, hankala työasento ja tärinä voivat vahingoittaa käsiä tai käsivarsia. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Tiedosta työskentelyn mahdollisesti aiheuttamat vaaratilanteet. Tätä työkalua ei ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirralähteitä.
- Työkalua ja sen virransyöttöyksikköä ei suositella käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristössä.

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNA KÄYTTÄJÄLLE

Kilvet ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Atlas Copco -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid on jatkuvasti päivitettävä portaali, joka sisältää teknisiä tietoja, kuten:

- Säätely- ja turvallisuustiedot
- Tekniset tiedot
- Asennus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet
- Varaosaluettelot
- Lisävarusteet
- Mittapiirustukset

Käy osoitteessa: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen Atlas Copco -edustajaasi.

Τεχνικά δεδομένα

Στοιχεία προϊόντος

Λόγος γραναζιών	31.24
Ταχύτητα	380 r/min
Εύρος ροπής	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Απόσταση	50 mm
Βάρος	8.3 kg, 1b

Δηλώσεις

ευθύνη

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλιών, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ ΕΕ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι αυτό το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) πληροί τις παρακάτω στοιχειώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας για τα Μηχανήματα 2006/42/EK και δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία έως ότου ο τελικός μηχανολογικός εξοπλισμός, στον οποίο θα ενσωματωθεί, έχει δηλωθεί ότι συμμορφώνεται με την εν λόγω Οδηγία. Συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Τα συναφή τεχνικά έγγραφα συντάχθηκαν και κοινοποιήθηκαν σύμφωνα με το μέρος Β του Παραρτήματος VII της Οδηγίας για τα Μηχανήματα 2006/42/EK. Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Υπογραφή εκδότη



Έγγραφο δήλωση επιπέδου θορύβου

- Στάθμη ηχητικής πίεσης <70 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.
- Στάθμη ηχητικής πίεσης <80 dB(A), αβεβαιότητα 3 dB(A), σύμφωνα με το ISO15744.

Αυτές οι δηλωμένες τιμές έχουν ληφθεί από εργαστηριακές δοκιμές, με βάση τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων, τα οποία έχουν δοκιμαστεί με βάση τα ίδια πρότυπα. Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν επαρκούν για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνων και οι τιμές, οι οποίες έχουν μετρηθεί σε μεμονωμένους χώρους εργασίας, ενδέχεται να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος βλάβης διαφέρουν από χρήστη σε χρήστη και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το υπό κατεργασία τεμάχιο και τον σχεδιασμό του σταθμού εργασίας, καθώς επίσης από τη χρονική διάρκεια της έκθεσης και τη σωματική κατάσταση του χρήστη.

Οι υπογραφόμενοι, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση στο θόρυβο, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

- i** Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία.

Το προϊόν φέρει αυτό το σύμβολο:



Προϊόντα με το σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων με μια μεμονωμένη μαύρη γραμμή από κάτω δηλώνουν ότι τα μέρη που περιέχει το προϊόν πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ. Ολόκληρο το προϊόν ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να αποσταλούν στο "Κέντρο εξυπηρέτησης πελατών" της περιοχής σας για διαχείριση.

Άλλα ισχύοντα πρότυπα:

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Κατηγορία C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Ασφάλεια ηλεκτρικών εγκαταστάσεων	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μόλυβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.P65Warnings.ca.gov

Ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος υλικής ζημιάς ή σοβαρού τραυματισμού

Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει, κατανοήσει και ακολουθείτε όλες τις οδηγίες προτού χειριστείτε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν τηρήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, υλική ζημιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

- ▶ Διαβάστε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλες τις Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- ▶ Διαβάστε όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.
- ▶ Φυλάξτε όλες τις Πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

Δήλωση χρήσης

Το παρόν προϊόν σχεδιάστηκε για την τοποθέτηση και την αφαίρεση συνδετήρων με σπειρώματα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί επίσης για τον χειρισμό μετρήσεων ροπής και στρέψης των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων σε βιομηχανικά περιβάλλοντα.

Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Αποθήκευση και μεταφορά

- Τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό μέρος και πρέπει να προστατεύονται από τη σκόνη και τα επιθετικά μέσα. Πρέπει να αποφευχθεί η μεγάλη μεταβλητότητα της θερμοκρασίας.
- Κάθε σύνδεση πρέπει να αφαιρείται πριν από τη μεταφορά για να μην σπάσουν τα καλώδια σύνδεσης. Χρησιμοποιείτε επαρκή μόνωση του πακέτου αποστολής, για να προστατευτούν τα εξαρτήματα από οποιαδήποτε ζημιά.

Ασφάλεια κατά την εγκατάσταση

- Απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και ότι το στοιχείο ελέγχου έχει προγραμματιστεί σωστά πριν από τη χρήση, προκειμένου να αποφευχθεί απρόσμενη συμπεριφορά του εργαλείου, η οποία μπορεί να επιφέρει τραυματισμό του χειριστή.
- Το εργαλείο με το κουτί λειτουργίας ελέγχου έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί με οποιαδήποτε ρύθμιση εντός της περιοχής τιμών της ροπής στρέψης του με κύρια ονομαστική τάση 400V/50Hz ή εναλλακτικά 480V/60Hz, με τριφασικό ρεύμα. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο για τον ελεγκτή ή τη μονάδα μετάδοσης κίνησης.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της προστατευτικής διάταξης κατά σφάλματος της γείωσης και τη συνέχεια του βρόχου γείωσης βάσει των Οδηγιών Προϊόντος της μονάδας οδήγησης/ του ελεγκτή.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Το προϊόν αυτό πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε στεγνές αίθουσες. Κάποια μέρη του συστήματος μπορούν να εγκριθούν για διαφορετικά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Διατηρείτε πάντα τον ελεγκτή/μονάδα οδήγησης κλειδωμένο.

Ασφάλεια κατά τη συντήρηση

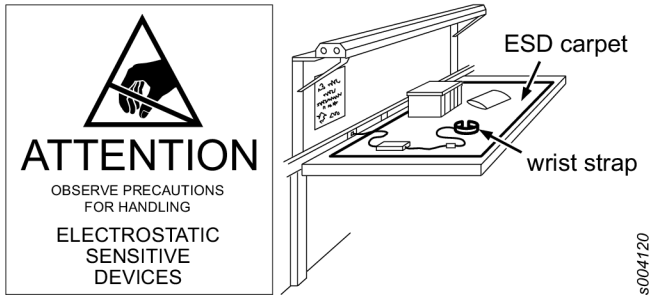
- Αποσυνδέστε πάντα το εργαλείο από τον ελεγκτή/ μονάδα μετάδοσης κίνησης πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις στο εργαλείο ή μέσα στο εργαλείο.
- Η αντιμετώπιση προβλημάτων και η επανεκκίνηση του συστήματος επιτρέπεται μόνο από εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Απευθυνθείτε για σέρβις μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Προειδοποίηση/Σημαντικό

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Αποτροπή προβλημάτων λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD)

Τα εξαρτήματα μέσα στο εργαλείο και στην μονάδα ελέγχου είναι ευαίσθητα στην ηλεκτροστατική εκφόρτιση. Για να αποφύγετε τη μελλοντική δυσλειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η επισκευή και η συντήρηση πραγματοποιούνται σε εγκεκριμένο εργασιακό περιβάλλον ηλεκτροστατικής εκφόρτισης (ESD). Η παρακάτω εικόνα δείχνει ένα παράδειγμα κατάλληλου σταθμού εργασίας.



Οδηγίες ασφαλείας

Σημείωση: τα “άξονας” ή “άξονας ροπής” μπορούν να χρησιμοποιηθούν αντί για τα “ηλεκτροδοτούμενο εργαλείο” ή “εργαλείο”.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών, όλοι όσοι χρησιμοποιούν, εγκαθιστούν, επισκευάζουν, αλλάζουν εξαρτήματα ή εργάζονται πλησίον του εν λόγω εργαλείου πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρούσες οδηγίες, προτού πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε από τις παραπάνω ενέργειες.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού.

Ο στόχος μας είναι να παράγουμε εργαλεία που σας βοηθούν να εργάζεστε με ασφάλεια και αποδοτικότητα. Η πλέον σημαντική συσκευή ασφαλείας γι' αυτό το σκοπό είστε ΕΣΒΙΣ. Η φροντίδα και η καλή κρίση αποτελούν την καλύτερη προστασία από τους τραυματισμούς. Δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλοι οι πιθανοί κίνδυνοι στο φυλλάδιο αυτό, αλλά προσπαθήσαμε να επισημάνουμε μερικούς από τους πιο σημαντικούς.

- Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να γίνεται μόνον από πιστοποιημένους και εκπαιδευμένους χειριστές
- Το εργαλείο αυτό και το καλώδιο και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν κατά κανένα τρόπο. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες είναι δυνατό να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο αν φέρει ζημιές.
- Αν οι ενδείξεις ονομαστικής ταχύτητας, τάσης εισόδου ή οι προειδοποιητικές επιγραφές κινδύνου του εργαλείου δεν είναι πλέον ευανάγνωστες ή ξεκολλήσουν, αντικαταστήστε τις άμεσα.

(i) Για επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια συμβουλευθείτε:

- Άλλα έγγραφα και πληροφορίες που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο.
- Τον εργοδότη σας, το σωματείο, ή και τον εμπορικό σας σύλλογο.
- Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την υγιεινή στην εργασία από τις ακόλουθες ιστοσελίδες:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Ευρώπη)

Παροχή ισχύος και κίνδυνοι σύνδεσης

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ / ΜΟΝΑΔΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΙΩΜΕΝΟ. Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης.
- Αποσυνδέστε την παροχή ισχύος όταν δεν το χρησιμοποιείτε, πριν να μεταχειριστείτε τον οδηγό εξόδου ή την υποδοχή, πριν από τη ρύθμιση ή την αποσυναρμολόγηση του εργαλείου.
- Αποσυνδέστε τη μονάδα παροχής (ή τη μονάδα ελέγχου) από την τροφοδοσία πριν από κάθε εργασία συντήρησης.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιο, ούτε και να τη βγάξετε από την πρίζα τραβώντας το καλώδιό της. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά άκρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο που παρέχεται με τη μονάδα ελέγχου για σύνδεση με την κεντρική τροφοδοσία και το καλώδιο που παρέχεται με το εργαλείο για σύνδεση με τη μονάδα ελέγχου. Μην τροποποιείτε τα καλώδια, ούτε και να τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες είναι δυνατό να πάθετε ηλεκτροπληξία.

Κίνδυνοι εμπλοκής

- Μην πλησιάζετε στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κίνησης. Είναι δυνατό να επέλθει πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού της κεφαλής ή/ και σχισίματα αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, κολιέ και μαλλιά δε διατηρηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Ελέγξτε αν όλοι οι προφυλακτήρες είναι καλά στερεωμένοι στη θέση τους, πριν από κάθε ενεργοποίηση του εργαλείου.
- Τα γάντια μπορούν να εμπλακούν στον περιστρεφόμενο οδηγό, προκαλώντας αποκοπή ή σπάσιμο δακτύλων.
- Οι περιστρεφόμενες κινούμενες υποδοχές ή προεξοχές είναι δυνατό να γραπώσουν εύκολα τα γάντια με ελαστική επένδυση ή μεταλλική ενίσχυση.
- Μην φοράτε χαλαρά γάντια ή γάντια με κομμένα ή ξεφτισμένα δάχτυλα.
- Μην κρατάτε ποτέ τον οδηγό, την υποδοχή ή την προεξοχή του οδηγού.

Κίνδυνοι από θραύσματα

- Φοράτε πάντα γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά σε κρούσεις όταν συμμετέχετε στη λειτουργία ή είστε κοντά σε λειτουργίες επισκευών ή συντήρησης του εργαλείου, ή όταν αντικαθιστάτε παρελκόμενα στο εργαλείο. Συνιστώνται γάντια και προστατευτικός ρουχισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υπόλοιπα άτομα στο χώρο φορούν ανθεκτικό στην κρούση προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια και το πρόσωπο. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.

- Μπορεί να συμβεί σοβαρός τραυματισμός από υπερβολικά σφιγμένους ή ελάχιστα σφιγμένους συνδετήρες, οι οποίοι μπορούν να ραγίσουν, να χαλαρώσουν ή να χωριστούν στη μέση. Τυχόν απελευθερωμένα συγκροτήματα μπορεί να εκτοξευτούν. Τα συστήματα που απαιτούν σύσφιξη σε συγκεκριμένη τιμή ροπής στρέψης, πρέπει να ελέγχονται με τη βοήθεια δυναμομετρικού κλειδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Τα δυναμομετρικά κλειδιά τύπου «κλικ» δεν ελέγχουν για ενδεχομένως επικίνδυνες καταστάσεις υπερβολικής σύσφιξης.

- Μη χρησιμοποιείτε υποδοχές που τοποθετούνται με το χέρι. Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές σε καλή κατάσταση που τοποθετούνται ηλεκτρικά ή με πρόσκρουση.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

Κίνδυνοι χειρισμού

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη των σταθερών εργαλείων που οδηγούνται με το χέρι. Να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε τις φυσιολογικές ή τις ξαφνικές μετακινήσεις, χρησιμοποιώντας και τα δύο σας χέρια.
- Προστασία από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες (π.χ., σωλήνες, καλοριφέρ, άλλα ηλεκτρικά μηχανήματα). Υπάρξει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Αμέσως μόλις πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ή αλλαγές στο πρόγραμμα, ελέγξτε ως προς τη σωστή λειτουργία.
- Όταν εργάζεστε με σταθερά εργαλεία που οδηγούνται με το χέρι, διατηρείτε ισορροπία στη στάση του σώματος και πατάτε καλά τα πόδια σας στο έδαφος.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Ολισθήσεις (γλιστρήματα) / σκουντουφλήματα / πτώσεις, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι προκαλούν τραυματισμούς.
- Ελέγχετε καθημερινά τα άγκιστρα, τα πέδικλα, τις αλυσίδες και τα σημεία στερέωσης που χρησιμοποιούνται για την ανάρτηση των σταθερών εργαλείων. Μην τα χρησιμοποιείτε εάν έχουν ραγίσει, φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην τα χρησιμοποιείτε σε νωπές ή υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό εντός ενός ηλεκτρικού εργαλείου θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις κατά την εργασία, οι ασυνήθιστες θέσεις και η έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι βλαβερή στα χέρια και τους βραχίονες. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.

- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Να έχετε επίγνωση των ενδεχόμενων κινδύνων που δημιουργούνται από την εργασιακή σας δραστηριότητα. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αυτό το εργαλείο και η μονάδα παροχής του δεν συνιστώνται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ - ΔΩΣΤΕ ΣΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

Σήματα και αυτοκόλλητες ετικέτες

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείλετε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Atlas Copco .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.atlascopco.com.

ServAid

Το ServAid είναι μια πύλη που ενημερώνεται συνεχώς και περιέχει Τεχνικές πληροφορίες, όπως:

- Κανονιστικές πληροφορίες και πληροφορίες ασφαλείας
- Τεχνικά δεδομένα
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Λίστες ανταλλακτικών
- Εξαρτήματα
- Διαστασιολογικά σχεδιαγράμματα

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: <https://servaid.atlascopco.com>.

Για περαιτέρω Τεχνικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Atlas Copco.

Tekniska data

Produktdata

Utväxlingsförhållande	31.24
Varvtal	380 r/min
Momentområde	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Resor	50 mm

Vikt 8.3 kg,
lb

Utfärdarens underskrift

Deklarationer

Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar
- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

EU FÖRSÄKRAN OM INBYGGNAD OCH EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, försäkrar under eget ansvar att denna produkt (med namn, typ och serienummer, se framsidan) uppfyller följande väsentliga krav i maskindirektivet 2006/42/EG, och får inte tas i bruk förrän den slutliga maskinen, i vilken den ska införlivas, har förklarats vara i överensstämmelse med det direktivet. Det uppfyller även följande direktiv:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Den relevanta tekniska dokumentationen har sammanställts i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och del B i Bilaga VII. Myndigheter kan begära relevant teknisk information från:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Bullerdeklaration

- Ljudtrycksnivå <70 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.
- Ljudnivå <80 dB(A) , osäkerhet 3 dB(A), i enlighet med ISO15744.

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorie tester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller standarder. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponeringsvärdena och de skaderisker som en enskild användare utsätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på **Atlas Copco Industrial Technique AB** kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på bullerexponeringen arbetssuppgifter.

- ① Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyggen. Ljudemissionsdata för hela maskinen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

WEEE

Information om **Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (WEEE)**:

Denna produkt och dess information, uppfyller kraven för WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktivet.

Produkten är märkt med den här symbolen:



Produkter med symbolen en överkryssad soptunna och en enda svart linje nedanför anger att delar inom produkten måste hanteras i enlighet med WEEE-direktivet. Hela produkten eller WEEE-delarna kan skickas till ditt Kundcenter för omhändertagande.

Övriga tillämpade standarder

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	SS-EN 61800-3:2004+A1:2012,	SS-EN 61000-6-2:2005 SS-EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 SS-EN 61326-1:2013
Elsäkerhet	SS-EN 61010-1:2010 SS-EN 61010-2-201:2013	SS-EN 61010-1:2010 SS-EN 61010-2-201:2013

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Regionala krav

VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på www.P65Warnings.ca.gov

Säkerhet

VARNING Risk för materiella skador eller allvarliga personskador

Se till att du läser, förstår och följer alla instruktioner innan du använder verktyget. Om inte alla instruktioner följs, kan det leda till elstöt, brand materiella skador och/eller allvarliga personskador.

- ▶ Läs all säkerhetsinformation levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla produktinstruktioner för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- ▶ Läs alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.
- ▶ Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.

Användningsdeklaration

Denna produkt är utformad för att sätta i och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast. Produkten har också utformats för att hantera vridmoment och vinkelmätning av roterande delar i industrimiljöer.

Ingen annan användning är tillåten. Endast för yrkesmässigt bruk.

Produktspecifika anvisningar

Förvaring och transport

- Komponenterna skall förvaras på en torr plats och skall skyddas från damm och aggressiva ämnen. Höga temperaturvariationer skall undvikas.
- Varje anslutning skall avlägsnas före transport för att undvika att förstöra de anslutna kablarna.
Använd tillräcklig isolering i leveransförpackningen för att skydda komponenter mot skada.

Installationssäkerhet

- Låt endast kvalificerad personal utföra installation.
- Kontrollera verktygets funktion samt att styr-/drivenheten är korrekt programmerad före användning. Därmed undviker du att verktyget reagerar på annat sätt än det avsedda varvid operatören kan komma att skadas.
- Verktyget och dess styr-/drivenhet är konstruerad för att fungera vid alla inställningar inom dess momentområde vid en märkspänning på 400 V/50 Hz eller 480 V/60 Hz trefas. Se handboken för din styrenhet eller drivenhet.
- Kontrollera regelbundet att jordfelsbrytaren och jordningen fungerar enligt instruktionerna i produktanvisningarna till drivenheten/styrenheten.


Driftsäkerhet

- Denna produkt får endast användas inomhus i torra utrymmen. Vissa delar i systemet kan vara godkända för andra miljöer.
- Denna produkt får inte användas i explosiva miljöer.
- Håll alltid styrenheten/drivenheten låst.

Underhållssäkerhet

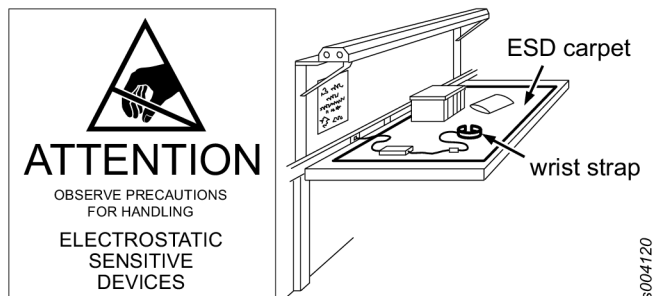
- Koppla alltid bort verktyget från styrenheten/drivenheten innan du utför några justeringar på eller i verktyget.
- Felsökning och återstart av systemet får endast utföras av en behörig person.
- Låt endast kvalificerad personal utföra service.

Varning/Viktigt

 **VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.**

Hur man undviker problem som orsakas av statisk elektricitet

Komponenterna inuti verktyget och styrenheten är känsliga för elektrostatiska urladdningar. För att undvika framtida fel, se till att service och underhåll utförs i en ESD-godkänd arbetsmiljö. Bilden nedan visar ett exempel på en lämplig serviceverkstad.



Säkerhetsinstruktioner

Obs! "spindel" eller "momentspindel" kan användas istället för "elverktyg" eller "verktyg".

För att reducera risken för skador, måste alla som använder, installerar, reparerar, underhåller, byter tillbehör på eller arbetar nära detta verktyg läsa och förstå dessa instruktioner innan de genomför några sådana uppgifter.

Vid användning av elektriska verktyg, skall alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande, följas för att reducera risken för brand, elfara och personskada.

Vår målsättning är att producera verktyg som hjälper dig arbeta säkert och effektivt. Den viktigaste säkerhetsanordningen för denna målsättning och alla verktyg är du själv. Skötsel och gott omdöme är det bästa skyddet mot skador. Alla tänkbara risker kan inte täckas in här, men vi har försökt att ta upp de viktigaste.

- Endast kvalificerade och utbildade operatörer ska installera, justera eller använda detta verktyg.
- Detta verktyg och dess sladd och tillbehör får inte modifieras på något sätt. Använd endast originalreservdelar. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i elfara.
- Använd inte detta verktyg om det är trasigt.
- Om märkvarvtalet, driftstrycket eller varningsskyltarna på verktyget inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.

i För ytterligare säkerhetsinformation ber vi er ta del av följande:

- Övriga dokument och information som packas med detta verktyg.
- Din arbetsgivare, fackförbund och/eller branschförbund.
- Ytterligare hälso- och säkerhetsinformation kan erhållas från följande webbplatser:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Risker med elförsörjning och anslutning

- VARNING - DETTA ELVERKTYG / DRIVENHET MÅSTE JORDAS. Se installationsinstruktionerna.
- Koppla loss strömförsörjningen när det inte används, innan det drivna redskapet eller hylsan hanteras eller verktyget skall justeras eller demonteras.
- Koppla loss drivenheten (eller styrenheten) från elnätet innan ni utför service på den.
- Gör inte åverkan på sladden. Bär aldrig verktyget i sladden eller ryck aldrig i denna för att koppla ur den. Håll kabeln borta från värme, olja och vassa kanter.
- Använd endast sladden som medföljer styrenheten för att ansluta till elnätet och sladden som medföljer verktyget för att ansluta till styrenheten. Modifiera inte sladdarna och använd dem inte för andra syften. Använd endast originalreservdelar. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan resultera i elfara.

Risker förknippade med att fastna i rörliga delar

- Håll dig undan från en roterande drivning. Kvävning, skalpering och/eller skärsår kan uppstå om löshängande kläder, handskar, smycken, halsband och hår inte hålls borta från verktyg och tillbehör.
- Kontrollera att alla skydd sitter säkert på plats före varje användning av verktyget.
- Handskar kan fastna i den roterande drivningen och orsaka avkapade eller brutna fingrar.
- Roterande drivhylsor och drivförlängningar kan lätt fastna i gummi- eller metallförstärkta handskar.
- Bär inte löst sittande handskar eller handskar med fransiga eller trasiga fingrar.
- Håll aldrig i drivningen, hylsan eller drivningens förlängning.

Kringflygande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller verktygstillbehör som byts ut. Handskar och skyddskläder rekommenderas.
- Se till att alla andra som uppehåller sig i närheten använder slagtåliga ögon- och ansiktsskydd. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Allvarliga personsador kan uppstå från över- eller underåtdragna fästen, som kan gå sönder, frigöras och lossna. Lösgjorda förband kan bli projektiler. Montering som kräver ett visst vridmoment måste kontrolleras med en vridmomentmätare.
OBS: Så kallade "klick"-momentnycklar kontrollerar inte potentiellt farlig överåtdragning.
- Använd inte handverktygshylsor. Använd endast hylsor för motor- och slagdrift i gott skick.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste vara fysiskt kapabla att hantera det handstyrda fixerade verktygets storlek, vikt och kraft. Var redo att stå emot normala och plötsliga rörelser, använd båda händerna.

- Var försiktig med elfaran. Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, element, andra elektriska maskiner). Det finns en förhöjd risk för elektriska stötar om kroppen är jordad.
- Omedelbart efter att justeringar eller programändringar genomförts, kontrollera korrekt funktion.
- När ni arbetar med handstyrda fixerade verktyg, ha en balanserad kroppsställning och säkert fotfäste.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller kan allvarliga personskador eller dödsfall inträffa. Stökiga utrymmen och arbetsbänkar ökar skaderisken.
- Kontrollera dagligen krokar, schackel, kedjor och monteringspunkter som används för att hänga upp fixturverktyg. Använd dem inte om de är spruckna eller skadade på annat sätt.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn. Använd inte i fuktiga eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elverktyg höjer risken för elektriska stötar.
- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörsel förlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Monotona arbetsrörelser, obekväma ställningar och exponering för vibration kan vara skadligt för händer och armar. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtnar eller vitnar ska verktyget sluta användas och läkares råd sökas.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Var medveten om de potentiella risker som skapas av dina arbetsaktiviteter. Detta verktyg är inte isolerat från att komma i kontakt med elektriska strömkällor.
- Detta verktyg och dess drivenheter rekommenderas ej för användning i potentiellt explosiva atmosfärer.

KASSERA INTE – GE TILL ANVÄNDAREN

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Atlas Copco

Besök: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid är en portal som uppdateras kontinuerligt och som innehåller teknisk information, till exempel:

- Föreskrifter och säkerhetsinformation
- Tekniska data
- Installations-, drift- och serviceanvisningar
- Reservdelslistor
- Tillbehör
- Dimensionsritningar

Besök: <https://servaid.atlascopco.com>.

Kontakta närmaste representant för Atlas Copco om du behöver ytterligare teknisk information.

Технические данные

Характеристики изделия

Передаточное отношение	31.24
Скорость	380 r/min
Torque range	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Ход	50 мм
Вес	8.3 kg, 1b

Декларации

Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;
- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;

- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС О ВСТРАИВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ И ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС О СООТВЕТСТВИИ

Компания Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) удовлетворяет следующим важным требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/ЕС и не должно вводиться в эксплуатацию до тех пор, пока не будет заявлено, что конечное оборудование, в которое оно должно быть встроено, соответствует положениям данной директивы. Оно соответствует положениям следующих Директив:

2006/42/ЕС (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Были применены следующие согласованные стандарты: **EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100**

Соответствующая техническая документация составлена и передана в соответствии с Директивой о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, часть В приложения VII. Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Подпись заявителя



Заявление о декларация по шумам

- Уровень звукового давления <70 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.
- Уровень звуковой мощности <80 дБ(А), погрешность 3 дБ(А), в соответствии со стандартом ISO15744.

Эти заявляемые характеристики получены в результате типовых лабораторных испытаний в соответствии с указанными стандартами и подходят для сравнения с заявленными характеристиками других агрегатов, испытанных в соответствии с теми же самыми стандартами. Эти заявленные значения не могут быть использованы при выполнении оценки рисков. Значения, полученные непосредственно на рабочем месте, могут быть выше заявленных. Значения фактического воздействия и риск причинения вреда

каждого отдельного пользователя уникальны и зависят от метода работы пользователя, обрабатываемой детали и оформления рабочего места, а также от времени воздействия и состояния здоровья пользователя.

Мы, Atlas Copco Industrial Technique AB не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного шумового воздействия и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ① Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE):

Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой.

Изделие маркируется следующим символом:



Изделия с символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера с одинарной черной линией под ним должны утилизироваться в соответствии с Директивой WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Евразийское соответствие



Применены другие стандарты

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Категория C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Electrical Safety	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Региональные требования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте www.P65Warnings.ca.gov

Безопасность

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность материального ущерба и травм

Перед началом эксплуатации инструмента обязательно прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезным травмам.

- ▶ Прочтите информацию по безопасности, поставляемую вместе с различными частями системы.
- ▶ Прочтите все инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- ▶ Прочтите все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.
- ▶ Сохраните всю информацию и указания по технике безопасности для справки на будущее.

Предписание по использованию

Данное изделие предназначено для установки и удаления резьбовых крепежных деталей из древесины, металла или пластика. Данное изделие также предназначено для измерения крутящего момента и углов вращающихся деталей в промышленных условиях.

Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

Особые инструкции по устройству

Хранение и транспортировка

- Компоненты должны храниться в сухом месте и должны быть защищены от пыли и агрессивных сред. Следует избегать значительных колебаний температуры.
- Перед транспортировкой следует разъединить все подключения во избежание разрыва соединительных кабелей.

Используйте транспортную упаковку с достаточной изоляцией для защиты компонентов от повреждений.

Безопасность при установке

- Проводить установку разрешается только силами квалифицированного персонала.
- Во избежание неожиданных действий инструмента, которые могут привести к травме оператора, перед работой необходимо обеспечить хорошее рабочее состояние инструмента и правильное программирование контроллера.
- Данный инструмент с приводным блоком / блоком контроллера предназначен для работы при любом значении в пределах своего диапазона крутящего момента, при первичном трехфазном напряжении 400 В, 50 Гц (номинальные значения) или 480 В,

60 Гц (альтернативные значения). Сведения о контроллере или приводном модуле см. в руководстве.

- Регулярно проверяйте работу устройства защиты от замыкания на землю и целостность контура заземления в соответствии с указаниями в инструкциях по изделию для привода / контроллера.

Безопасность при эксплуатации

- Работать с данным изделием разрешается только в закрытом сухом помещении. Некоторые детали в системы могут быть ободрены для других условий.
- Запрещается эксплуатировать данное изделие во взрывоопасной атмосфере.
- Контроллер/приводной модуль всегда должен быть заблокирован.

Безопасность при техобслуживании

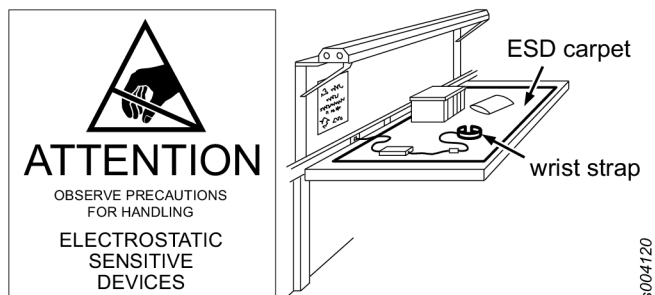
- Перед выполнением каких-либо настроек на наружной части данного инструмента или внутри него необходимо отсоединить его от контроллера/приводного модуля.
- Поиск и устранение неисправностей данной системы, а также ее повторный запуск разрешается выполнять только уполномоченному лицу.
- Проводить обслуживание разрешается только силами квалифицированного персонала.

Предупреждение / Внимание!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предотвращение неполадок в ESD

Компоненты внутри инструмента и контроллера чувствительны к электростатическому разряду. Во избежание сбоев в будущем, убедитесь, что ремонтное и техническое обслуживание выполняется в рабочей среде с подтвержденной защитой от электростатического разряда. На рисунке ниже показан пример корректной сервисной рабочей станции.



Инструкции по технике безопасности

Примечание: Вместо терминов «электроинструмент» и «инструмент» могут использоваться термины «шпиндель» и «моментный шпиндель».

Чтобы снизить риск получения травмы, все лица, занятые в процессе эксплуатации, установки, ремонта, техобслуживания, замены принадлежностей данного инструмента или работающие возле него, должны прочесть и усвоить настоящие инструкции перед выполнением любой из упомянутых задач.

При использовании электроинструментов следует всегда соблюдать основные меры предосторожности, включая следующее, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травмы.

Данный инструмент помогает работать эффективно с соблюдением всех правил техники безопасности. Самый важный фактор при достижении этой цели и защите любого инструмента – ВЫ САМИ. Ваша осмотрительность и правильная оценка рисков – это лучшая защита от травм. В настоящем документе невозможно охватить все вероятные опасности, но мы постарались описать некоторые наиболее важные из них.

- Производить установку, регулировку и эксплуатацию данного механизированного инструмента разрешается только квалифицированному и обученному персоналу.
- Запрещается модифицировать данный инструмент, его шнур питания и принадлежности каким-либо образом. Используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.
- В случае повреждения данного инструмента его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией о номинальной скорости, входном напряжении или с предупреждающими об опасности знаками на корпусе инструмента стала неразборчивой или отклеилась, следует без промедления заменить ее.

ⓘ Дополнительная информация по технике безопасности:

- Другие документы и информация, находящиеся в упаковке с данным инструментом.
- Ваш работодатель, профсоюз и/или отраслевая ассоциация.
- Дополнительная информация по охране труда и технике безопасности представлена на следующих веб-сайтах:
 - <http://www.osha.gov> (США)
 - <https://osha.europa.eu/> (Европа)

Опасности, связанные с подсоединением и подачей питания

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** — ДАННЫЙ МЕХАНИЗИРОВАННЫЙ ИНСТРУМЕНТ / БЛОК ПИТАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН. Смотрите инструкции по установке.

- Когда инструмент не используется, а также перед манипуляциями с выходным приводом или головкой, регулировкой или разборкой инструмента отсоединяйте питание.
- Отсоединяйте блок питания (или контроллер) от сети перед проведением его техобслуживания.
- Со шнуром питания следует обращаться правильно. Запрещается переносить инструмент, взявшись за шнур питания, или дергать шнур для отключения его от розетки. Шнур питания должен располагаться вдали от источников тепла, масла и острых кромок.
- Следует использовать только шнур питания, поставляемый с контроллером, для подключения к сети и шнур, поставляемый с инструментом, для подключения к контроллеру. Запрещается модифицировать шнуры питания или использовать их для иных целей. Используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося привода. При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможны удушье, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.
- Каждый раз перед началом работы с инструментом убедитесь, что все защитные кожухи надежно закреплены на месте.
- Перчатки могут намотаться на вращающийся привод с последующим разрывом или переломом пальцев.
- Вращающиеся приводные головки и удлинители могут легко намотать на себя перчатки с резиновым покрытием или металлическим армированием.
- Не надевайте широкие перчатки, а также перчатки с разрезанными или изношенными пальцами.
- Запрещается удерживать привод, головку или удлинитель.

Опасность вылета осколков

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Убедитесь, что на всех остальных людях, находящихся в рабочей зоне, надеты ударопрочные средства защиты глаз и лица. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Перетянутые или недотянутые крепежные элементы могут сломаться или ослабнуть и отделиться, что может привести к серьезной травме. Незакрепленные блоки могут разлетаться. Блоки, требующие конкретного момента затяжки, должны проверяться с помощью датчика момента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Так называемые \"щелкающие\" динамометрические ключи не проверяют узлы на потенциально опасные превышения крутящего момента.

- Не используйте головки для ручного инструмента. Следует использовать только силовые или ударные головки в хорошем состоянии.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Опасности при работе

- Операторы и сотрудники, занимающиеся техническим обслуживанием, должны быть физически в состоянии управляться с грузом, весом и мощностью ручных закрепленных инструментов. Будьте готовы противодействовать их обычным или внезапным движениям — используйте обе руки.
- Защитите себя от поражения электрическим током. Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями (например, с трубами, батареями отопления, другим электрооборудованием). При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- Сразу после выполнения регулировки или изменения программы проверьте правильность работы устройства.
- При работе с ручными закрепленными инструментами сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног.

Опасности на рабочем месте

- Подскользывание, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Беспорядок на рабочих участках и верстаках способствует получению травм.
- Ежедневно проверяйте крюки, скобы, цепи и точки крепления, используемые для подвешивания закрепленных инструментов. При обнаружении трещин, признаков износа или повреждений их использование запрещается.
- Не допускайте попадания электроинструментов под дождь. Не используйте их в сырых или влажных условиях. Проникновение воды в механизированный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Повторяющиеся рабочие движения, неудобные положения и воздействие вибрации могут быть опасны для рук. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом и проконсультируйтесь с врачом.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Остерегайтесь потенциальных опасностей, создаваемых вашими рабочими действиями. Этот инструмент не изолирован от соприкосновения с источниками электропитания.

- Данный инструмент и его блок питания не рекомендованы для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.

**НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ! ПЕРЕДАТЬ
ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ!**

Знаки и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Atlas Copco представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.atlascopco.com.

Программа ServAid

ServAid – постоянно обновляемый портал, на котором содержится следующая техническая информация.

- Информация о нормативных требованиях и технике безопасности.
- Технические данные
- Инструкции по установке, эксплуатации и техобслуживанию.
- Перечень запасных частей.
- Принадлежности
- Габаритные чертежи

Посетите: <https://servaid.atlascopco.com>.

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю Atlas Copco.

Данные технические

Данные продукта

Презло́жение преекля́днй	31.24
Преекко́сь обротова	380 r/min
Закрес моментов докреечания	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Скок	50 mm
Маса	8.3 kg, lb

Декларacje

Одповедzialнось

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

DEKLARACJA UE WŁĄCZENIA MASZYN NIEUKOŃCZONEJ I DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt (którego nazwa, typ i numer seryjny znajdują się na stronie tytułowej) spełnia następujące zasadnicze wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/WE oraz że niniejszego produktu nie wolno przekazywać do eksploatacji, dopóki urządzenie końcowe, w którym niniejszy produkt ma zostać zamontowany, nie uzyska zgodności z postanowieniami powyższej dyrektywy. Produkt jest zgodny z wymaganiami następującej dyrektywy (dyrektyw): **2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Zastosowane normy zharmonizowane:
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Oдносна документация техническая została sporządzona i zgłoszona zgodnie z wymaganiami części B załącznika VII do dyrektywy maszynowej 2006/42/WE. Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu

- Poziom ciśnienia akustycznego <70 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.
- Poziom ciśnienia akustycznego <80 dB(A), niepewność pomiaru 3 dB(A), zgodnie z normą ISO15744.

Te deklarowane wartości zostały uzyskane w ramach prób laboratoryjnych zgodnie z wymienionymi standardami. Można ich używać do porównywania z wartościami deklarowanymi innych narzędzi przetestowanych zgodnie z tymi samymi standardami. Nie można ich używać do oceny ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości oddziaływania i ryzyko obrażeń poszczególnych użytkowników są unikatowe i zależą od sposobu pracy użytkownika, przedmiotu obrabianego i konstrukcji stanowiska pracy, a także czasu oddziaływania i warunków fizycznych użytkownika.

Firma **Atlas Copco Industrial Technique AB** nie może ponosić odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą firma nie sprawuje kontroli.

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z zmniejszenia hałasu, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

- ❗ Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **utylizacji użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego** (WEEE):

Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą.

Produkt jest oznaczony tym symbolem:



Oznaczenie produktu symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach z pojedynczą czarną kreską u dołu oznacza, że części wchodzące w skład tego produktu muszą

być utylizowane zgodnie z dyrektywą WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Inne zastosowane normy

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012, kategoria C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Bez- pieczeństw o elek- tryczne	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obowiązująca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie www.P65Warnings.ca.gov

Bezpieczeństwo

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko wystąpienia szkód materialnych lub poważnych obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar, szkody materialne i/lub poważne obrażenia ciała.

- ▶ Należy przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz z różnymi częściami systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- ▶ Należy przeczytać wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.
- ▶ Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Oświadczenie o przeznaczeniu

Niniejszy produkt jest przeznaczony do montażu i demontażu gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych. Produkt jest także zaprojektowany do wykonywania pomiarów momentu obrotowego i kątowych elementów obracających się w środowiskach przemysłowych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Tylko do użytku profesjonalnego.

Instrukcje dotyczące produktu

Przechowywanie i transport

- Części składowe należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed pyłem oraz czynnikami agresywnymi. Należy unikać dużych zmian temperatury.
- Aby uniknąć zerwania przewodów połączeniowych, należy przed transportem odłączyć wszystkie połączenia.

Aby zabezpieczyć części składowe przed uszkodzeniem, należy zadbać o odpowiednią izolację opakowania wysyłkowego.

Bezpieczeństwo podczas instalowania

- Instalowanie należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy narzędzie znajduje się w stanie gotowości do pracy a sterownik jest prawidłowo zaprogramowany, aby uniknąć nieoczekiwanego zachowania urządzenia, które mogłoby prowadzić do zranienia operatora.
- Narzędzie wraz ze swoim modułem napędowym/sterownikiem jest przeznaczone do pracy przy dowolnej nastawie mieszczącej się w zakresie momentów dokręca-

nia przy nominalnym 3-fazowym napięciu zasilania 400 V / 50 Hz, ewentualnie 480 V / 60 Hz. Patrz instrukcja obsługi sterownika lub modułu napędowego.

- Regularnie należy sprawdzać prawidłowość działania zabezpieczenia ziemnozwarciowego oraz ciągłość pętli uziemienia, zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi modułu napędowego/sterownika.

Bezpieczeństwo podczas obsługi

- Niniejszy produkt powinien być użytkowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych. Niektóre części systemu mogą być dopuszczone do użytkowania w innym środowisku.
- Niniejszego produktu nie wolno używać w miejscach, w których występuje atmosfera wybuchowa.
- Sterownik/Moduł napędowy musi być zawsze zamknięty na klucz.

Bezpieczeństwo podczas konserwacji

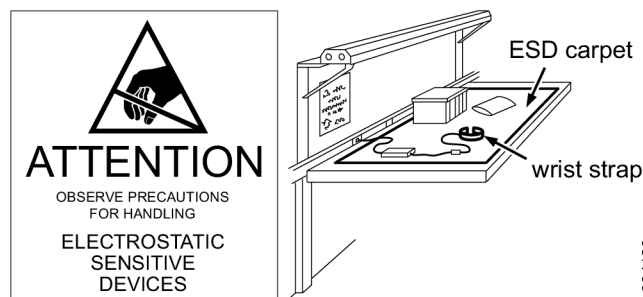
- Przed wykonywaniem jakichkolwiek ustawień narzędzia należy je zawsze odłączać od sterownika/modułu napędowego.
- Rozwiązywanie problemów oraz ponownego rozruchu układu mogą podejmować się wyłącznie osoby do tego upoważnione.
- Serwisowanie należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.

Ostrzeżenie / ważne

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Zapobieganie problemom ESD

Podzespoły znajdujące się wewnątrz narzędzia i sterownika są wrażliwe na wyładowania elektrostatyczne. Aby uniknąć przyszłych usterek, wszelkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy wykonywać w środowisku roboczym zabezpieczonym przed wyładowaniami elektrostatycznymi. Na rysunku poniżej pokazano przykład właściwie zaprojektowanego stanowiska serwisowego.



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga: zamiast terminu „narzędzie mechaniczne” lub „narzędzie” może być użyty termin „wrzeciono” lub „wrzeciono obrotowe”.

Aby zmniejszyć zagrożenie wystąpienia obrażeń, wszystkie osoby korzystające z tego narzędzia, wykonujące jego instalację, naprawy, przeglądy, a także osoby wymieniające jego elementy lub pracujące w jego pobliżu, powinny przed przystąpieniem do tych czynności przeczytać i zrozumieć niniejsze instrukcje.

Podczas używania narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, łącznie z zamieszczonymi poniżej, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub obrażeń ciała.

Naszym celem jest produkowanie narzędzi, które pomogą pracować bezpiecznie i efektywnie. Najważniejszym „urządzeniem zabezpieczającym” dla tego lub jakiegokolwiek innego narzędzia jest OPERATOR. Wykazywana przez operatora ostrożność i prawidłowa ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed odniesieniem obrażeń ciała. Nie ma możliwości opisanego w niniejszej instrukcji wszystkich możliwych zagrożeń, lecz jej autorzy starali się uwzględnić najważniejsze z nich.

- Niniejsze narzędzie mechaniczne powinno być instalowane, regulowane i użytkowane wyłącznie przez wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Niniejszego narzędzia ani jego przewodu i akcesoriów nie wolno w żaden sposób modyfikować. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać uszkodzonego narzędzia.
- Jeśli umieszczone na narzędziu etykiety określające prędkość znamionową, napięcie zasilania lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.

i Dodatkowych informacji dotyczących bezpieczeństwa prosimy szukać:

- W innych dokumentach i informatorach zapakowanych wraz z niniejszym narzędziem.
- U pracodawcy lub w odpowiednim stowarzyszeniu, bądź organizacji zawodowej.
- Więcej informacji na temat bezpieczeństwa i higieny pracy można uzyskać z następujących witryn:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europe)

Niebezpieczeństwa związane z podłączeniem do zasilania

- **OSTRZEŻENIE — NINIEJSZE NARZĘDZIE MECHANICZNE / MODUŁ ZASILANIA MUSZĄ BYĆ UZIEMIONE.** Patrz instrukcje instalacyjne.
- Manipulowanie napędem wyjściowym lub nasadką, a także regulacja lub demontaż narzędzia wymaga uprzedniego odłączenia nieużywanego narzędzia od zasilania.
- Przed przystąpieniem do serwisowania modułu zasilania (lub sterownika) należy odłączyć go od sieci zasilającej.
- Nie wykorzystywać przewodu zasilania w niewłaściwy sposób. Nigdy nie należy przenosić narzędzia trzymając go za przewód, ani nie wyszarpywać przewodu z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródła ciepła, oleju i ostrych krawędzi.

- Do podłączania sterownika do sieci używać wyłącznie przewodu dostarczonego wraz ze sterownikiem, zaś do podłączania narzędzia do sterownika używać wyłącznie przewodu dostarczonego wraz z narzędziem. Nie wolno modyfikować przewodów ani używać ich do innych celów. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Niebezpieczeństwo pochwylenia

- Zachować bezpieczny odstęp od obracającego się mechanizmu napędowego. Pochwylenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.
- Przed każdym użyciem narzędzia sprawdzić, czy wszystkie osłony są odpowiednio zamocowane.
- Rękawice mogą zostać pochwycone przez obracający się mechanizm napędowy, powodując urwanie lub złamanie palców.
- Obracające się nasadki napędowe i przedłużki mechanizmu napędowego mogą z łatwością pochwylić gumowane lub wzmocnione metalem rękawice.
- Nie wolno nosić zbyt luźnych rękawic lub rękawic z otworami na palce bądź postrzępionymi końcówkami na palce.
- W żadnym wypadku nie wolno chwytać mechanizmu napędowego, nasadki lub przedłużki mechanizmu napędowego.

Niebezpieczeństwo zranienia odłamkami

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy zadbać o to, aby inne znajdujące się w pobliżu osoby nosiły okulary ochronne i osłonę twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Dokręcenie elementów złącznych zbyt dużym lub zbyt małym momentem obrotowym może doprowadzić do ich pęknięcia lub poluzowania i rozłączenia, co może spowodować poważne obrażenia ciała. Uwolnione elementy zespołów mogą stać się pociskami. Zespoły wymagające określonego momentu dokręcania należy sprawdzić przy użyciu miernika momentu.

UWAGA: Klucze dynamometryczne z mechanizmem zapadkowym nie zapewniają dostatecznej kontroli nad potencjalnie niebezpiecznym stanem przeciążenia w wyniku nadmiernego momentu obrotowego.

- Nie wolno używać nasadek przeznaczonych do narzędzi ręcznych. Używać wyłącznie będących w dobrym stanie nasadek przeznaczonych do narzędzi mechanicznych lub do narzędzi udarowych.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

Zagrożenia występujące podczas pracy z narzędziami

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi ręcznie prowadzonych narzędzi o określonej wielkości, masie i mocy. Należy być przygotowanym do przeciwdziałania normalnym lub nagłym ruchom narzędzia, posługiwać się obiema rękami.
- Zabezpieczać się przed porażeniem elektrycznym. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi (np. z rurami, chłodnicami, innymi urządzeniami elektrycznymi). W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Po przeprowadzeniu regulacji lub po wprowadzeniu zmian w programie należy natychmiast sprawdzić poprawność pracy.
- Podczas pracy przy użyciu ręcznie prowadzonych narzędzi mocowanych w uchwytach specjalnych należy zachowywać równowagę ciała i pewne oparcie dla stóp.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Bałagan w miejscu pracy oraz na stołach warsztatowych sprzyja obrażeniom.
- Codziennie należy sprawdzać zaczepy, łańcuchy i punkty zamocowania używane do podwieszania narzędzi mocowanych w uchwytach specjalnych. Nie używać w przypadku stwierdzenia pęknięcia, zużycia lub uszkodzenia.
- Nie narażać elektronarzędzi na działanie deszczu. Nie używać w mokrych lub wilgotnych warunkach. Woda przedostająca się do narzędzia mechanicznego zwiększa zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Powtarzające się ruchy rąk, nienaturalne pozycje ciała oraz narażenie na drgania mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladeści skóry należy zaprzestać używania narzędzia i zasięgnąć porady lekarza.
- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. Należy mieć świadomość istnienia potencjalnych zagrożeń powodowanych przez wykonywane prace. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed kontaktem ze źródłami zasilania energią elektryczną.
- Niniejsze narzędzie oraz jego moduł zasilania nie są zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem.

NIE WYRZUCAĆ — PRZEKAZAĆ UŻYTKOWNIKOWI**Znaki i naklejki**

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



s011050

Przydatne informacje**Strona internetowa**

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Atlas Copco.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid jest stale aktualizowanym portalem zawierającym informacje techniczne takie jak:

- Informacje prawne i dotyczące bezpieczeństwa
- Dane techniczne
- Instrukcje instalacji, obsługi i serwisowania
- Listy części zamiennych
- Akcesoria
- Rysunki wymiarowe

Zapraszamy do odwiedzenia: <https://servaid.atlascopco.com>.

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Atlas Copco.

Technické údaje**Údaje o produkcie**

Prevodový pomer	31.24
Rýchlosť	380 r/min
Momentový rozsah	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Dráha	50 mm
Hmotnosť	8.3 kg, lb

Vyhlasenia**Zodpovednosť**

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach

- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počítačovej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

VYHLÁSENIE EÚ O ZAČLENENÍ A VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), spĺňa nasledovné základné požiadavky smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, a nesmie sa uviesť do prevádzky, kým nebude cieľové zariadenie, do ktorého má byť začlenený, vyhlásené v zhode s touto smernicou. Výrobok je takisto v zhode s príslušnou(ými) smernicou(ami):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Použité harmonizované normy:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Príslušná technická dokumentácia bola zostavená a odkomunikovaná v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES časť B prílohy VII. Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: <meta-ref type="dynamic" name="AC.ITBA.CompanySpecific.tech_file_availability">[Company Specific Technical file availability]</meta-ref>

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti

- Úroveň tlaku zvuku <math><70\text{ dB(A)}</math>, odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO15744.
- Úroveň výkonu zvuku <math><80\text{ dB(A)}</math>, odchýlka 3 dB(A), v súlade s ISO15744.

Tieto uvádzané hodnoty boli získané prostredníctvom laboratórnych typových skúšok v súlade so stanovenými normami a sú vhodné na porovnanie s uvádzanými hodnotami iných nástrojov, pre ktoré sa vykonali skúšky v súlade s rovnakými normami. Tieto uvádzané hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Aktuálne hodnoty expozície a riziko poškodenia zdravia jednotlivých používateľov sú špecifické a závisia od spôsobu práce používateľa, konkrétneho obrobku a pracoviska a tiež od času expozície a fyzickej kondície používateľa.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB** nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia hluku, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ① Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi zaobchádzať v súlade s touto smernicou.

Produkt je označený týmto symbolom:



Produkty so symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatnou čiernou čiarou pod košom indikujú, že časti tohto produktu musia byť zlikvidované v súlade so smernicou WEEE. Celý produkt, alebo WEEE časti, môžu byť odoslané do vášho „Zákazníckeho strediska“ pre manipuláciu.

Ďalšie použité normy

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 kategória C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektrická bezpečnosť	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky

vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Regionálne požiadavky

VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnosť

VAROVANIE Riziko poškodenia majetku alebo vážne zranenie

Pred použitím nástroja sa uistite, že ste si prečítali, porozumeli a dodržiavate všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť poranenie elektrickým prúdom, požiar, poškodenie majetku a/alebo vážne zranenie.

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie dodávané spolu s rôznymi časťami systému.
- ▶ Prečítajte si všetky produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- ▶ Prečítajte si všetky miestne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.
- ▶ Uschovajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Účel použitia

Tento produkt je určený na inštalovanie a odstraňovanie závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastov. Produkt je tiež určený na riadenie merania krútiaceho momentu a uhlov rotujúcich dielov v priemyselných prostrediach.

Iné použitie nepovoľené. Iba pre profesionálne použitie.

Pokyny špecifické pre výrobok

Uskladnenie a preprava

- Komponenty musia byť skladované na suchom mieste a vyžadujú si ochranu proti prachu a agresívnym prostriedkom. Treba sa vyhnúť vysokým teplotným výkyvom.
- Pred prepravou treba odpojiť každé pripojenie, aby sa predišlo zlomeniu pripájacích káblov.

Použite dostatočnú izoláciu zásielkového balíka, aby boli komponenty chránené proti poškodeniu.

Bezpečnosť pri inštalácii

- Inštaláciu prenechajte iba na kvalifikovaný personál.
- Uistite sa, že nástroj je v dobrom prevádzkovom stave a že pred použitím je regulátor správne naprogramovaný, aby sa predišlo neočakávanému chovaniu nástroja, čo môže viesť k poraneniu obsluhy.
- Nástroj s jeho napájacím/riadiacim boxom je skonštruovaný na prevádzku pri akomkoľvek nastavení v rámci rozsahu momentov pri hlavnom nominálnom napätí 400V/50Hz alebo 480V/60Hz, 3 fázy. Pozrite si návod k vašej riadiacej jednotke alebo jednotke pohonu.
- Pravidelne kontrolujte funkciu ochrany uzemnením a kontinuitu zemniacej slučky podľa pokynov v návode pohonu/riadiacej jednotky.


Prevádzková bezpečnosť

- Tento výrobok smie byť prevádzkovaný iba v uzavretom a suchom priestore. Niektoré časti v systéme môžu byť schválené pre ďalšie prostredia.
- Tento výrobok sa nesmie používať vo výbušnom prostredí.
- Riadiacu jednotku/jednotku pohonu udržiavajte vždy zaistenú.

Bezpečnosť pri údržbe

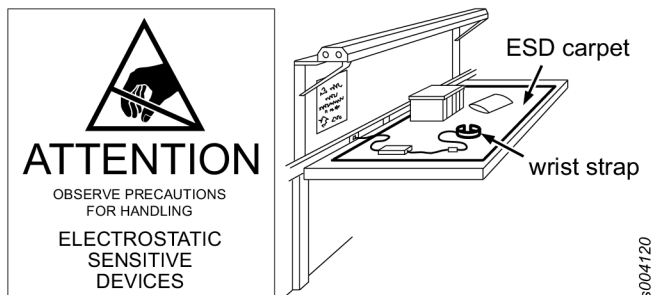
- Vždy odpojte nástroj od riadiacej jednotky/jednotky pohonu predtým, ako robíte akékoľvek nastavenia na alebo vo vnútri nástroja.
- Riešenie problémov a reštart systému smie vykonávať iba autorizovaná osoba.
- Servis prenechajte iba na kvalifikovaný personál.

Upozornenie / Dôležité

 **VAROVANIE** Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Predchádzanie problémom s elektrostatickým vybitím (ESD)

Súčiastky nachádzajúce sa vo vnútri nástroja a riadiacej jednotky sú citlivé na elektrostatické vybitie. Aby ste sa v budúcnosti vyhli poruche, uistite sa, či vykonávate servis a údržbu v pracovnom prostredí schválenom ESD. Na nižšie uvedenom obrázku je príklad vhodnej servisnej pracovnej stanice.



Bezpečnostné pokyny

Poznámka: namiesto „elektrický nástroj“ alebo „nástroj“ sa môže použiť „vreteno“ alebo „momentové vreteno“.

Na zníženie rizika zranenia, všetky osoby, ktoré používajú, inštalujú, opravujú, vymieňajú príslušenstvo alebo pracujú v blízkosti tohto nástroja, si musia prečítať a pochopiť tieto pokyny predtým, než vykonajú akúkoľvek takúto úlohu.

Pri použití elektrických nástrojov treba vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osoby.

Naším cieľom je vyrábať nástroje, ktoré vám pomôžu pracovať bezpečne a efektívne. Najdôležitejším bezpečnostným prvkom ste VY. Vaša opatnosť a dobrý úsudok sú najlepšou ochranou pred zranením. Nie je možné tu pokryť všetky možné riziká, ale pokúsili sme sa zvýrazniť tie najdôležitejšie.

- Len kvalifikované a vyškolené osoby smú inštalovať, nastavovať alebo používať tento elektrický nástroj.
- Tento nástroj, jeho kábel a príslušenstvo sa nesmie nijako upravovať. Používajte iba originálne náhradné diely. Neuposlušnutie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Tento nástroj nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia štítky s označením rýchlosti, vstupného prúdu alebo nebezpečenstiev umiestnené na nástroji, bezodkladne ich nahraďte.

i Pre ďalšie informácie o bezpečnosti slúžia:

- Ďalšie dokumenty a informácie pribalené k tomuto nástroju.
- Váš zamestnávateľ, odbory a / alebo odhodné združenie.
- Ďalšie informácie o zdraví a bezpečnosti na pracovisku nájdete na nasledujúcich webových stránkach:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Európa)

Napájanie a nebezpečenstvá pri napájaní

- **VAROVANIE - TENTO ELEKTRICKÝ NÁSTROJ/ NAPÁJACIA JEDNOTKA MUSÍ BYŤ UZEMNENÁ.** Pozri pokyny pre inštaláciu.
- Nepoužívaný nástroj sa musí najprv odpojiť zo zdroja napájania, až potom možno manipulovať s výstupom alebo adaptérom nástroja alebo nástroj demontovať.
- Pred servisovaním odpojte napájaciu jednotku (alebo ovládač) zo zdroja napájania.

- Nesmiete poškodiť prírodný kábel. Nástroj nikdy nenechte za kábel ani ho neodpájajte zo zásuvky potiahnutím za kábel. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Na zapojenie do zásuvky používajte iba kábel dodaný s ovládačom, na zapojenie do ovládača používajte iba kábel dodaný s nástrojom. Káble nijakým spôsobom neupravujte ani ich nepoužívajte na iný než určený účel. Používajte iba originálne náhradné diely. Neuposlušnutie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Nebezpečenstvá zamotania

- Uchovávajte mimo otočného pohonu. V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkmi, náhrdelníkmi, vlasmi a nástrojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.
- Pred každým použitím nástroja skontrolujte, či sú všetky ochranné kryty bezpečne na mieste.
- Rukavice sa môžu zachytiť do otočného pohonu, čo môže spôsobiť odrezanie alebo zlomenie prstov.
- Do násad a nastavcov otočného pohonu sa poľahky môžu zachytiť rukavice s gumeným povrchom alebo kovovými výstupami.
- Nenoste voľné rukavice ani rukavice s otvormi na prsty ani rozstrapatené rukavice.
- Nikdy nechytajte pohon, zásuvku ani nastavce pohonu.

Nebezpečenstvo odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
 - Uistite sa, či všetci v pracovnom priestore majú nasadené nárazuvzdorné chrániče očí a tváre. I malé odskakujúce častice môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
 - Príliš alebo málo utiahnuté skrutky a matice, ktoré sa môžu zlomiť alebo uvoľniť a následne odskočiť, môžu spôsobiť vážne poranenia. Uvoľnené príslušenstvo môže byť odvrhnuté. Montážne operácie so špecifickým momentom utiahnutia musia byť skontrolované meračom momentu.
- POZNÁMKA Tzv. „cvakacie“ momentové kľúče nekontrolujú potenciálne nebezpečné podmienky prílišného utiahnutia.
- Nepoužívajte ručné nástrčky. Používajte iba mechanické alebo nástrčkové kľúče v dobrom stave.
 - Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Nebezpečenstvá pri prevádzke

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní manipulovať s objemným, ťažkým a mohutným ručným upevňovacím nástrojom. Buďte pripravení reagovať oboma rukami na normálne alebo náhle pohyby.
- Chránič pred úrazom elektrickým prúdom. Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami (ako sú potrubie, radiátory a iné elektrické zariadenia). V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.

- Ihneď po vykonaní úprav alebo zmeny programu skontrolujte správnu prevádzku.
- Pri práci s ručnými upevňovacími nástrojmi si zachovajte telesnú rovnováhu a správnu pozíciu.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Preplnená pracovná oblasť a neporiadok na pracovnom stole zvyšujú riziko zranení.
- Denne kontrolujte háky, spony, reťaze a montážne body použité na zavesenie upevňovacích nástrojov. Nepoužívajte ich, ak sú prasknuté, opotrebované alebo poškodené.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu. Nepoužívajte ich vo vlhkom ani mokrom prostredí. Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Opakované pracovné pohyby, nevhodná poloha a vystavenie vibráciám môže mať škodlivý vplyv na paže a ruky. Ak dôjde k znecitliveniu, trpnutiu, bolesti alebo zblednutiu kože, prestaňte s nástrojom pracovať a vyhľadajte lekára.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Majte na mysli možné nebezpečenstvá vyplývajúce z vašej pracovnej činnosti. Tento nástroj nie je izolovaný proti kontaktu so zdrojmi elektriny.
- Tento nástroj a jeho napájacia jednotka nie sú odporúčané na prácu v potenciálne výbušných atmosférach.

NEVYHADZUJTE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

Nápisy a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



s011050

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Atlas Copco.

Navštívte, prosím: www.atlascopco.com.

Funkcia ServAid

ServAid je portál, ktorý sa nepretržite aktualizuje a obsahuje technické informácie, ako napríklad:

- Regulačné a bezpečnostné informácie
- Technické údaje
- Inštalčné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zoznamy náhradných dielov
- Príslušenstvo
- Kótované výkresy

Navštívte, prosím: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pre bližšie technické informácie sa obráťte na vášho miestneho zástupcu Atlas Copco.

Technické údaje

Údaje o produkte

Prevodový poměr	31.24
Rychlost	380 r/min
Rozsah utahovacího momentu	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Dráha	50 mm
Hmotnost	8.3 kg, lb

Prohlášení

Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami alebo predpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodným časovém intervalu.

EU PROHLÁŠENÍ O ZAČLENĚNÍ A EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN společnost, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento produkt (s názvem, typem a výrobním číslem, viz přední strana) splňuje následující základní požadavky Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a nesmí být uveden do činnosti, dokud u konečného strojního zařízení, do něhož má být produkt začleněn, nebude prohlášena shoda s touto směrnicí. Splňuje požadavky následujících směrnic:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Použité harmonizované normy:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Příslušná technická dokumentace byla vytvořena a zveřejněna v souladu s požadavky Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC část B Annex VII.. Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis vydavatele

Prohlášení o hluku

- Úroveň akustického tlaku <70 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.
- Úroveň akustického výkonu <80 dB(A), neurčitost 3 dB(A), v souladu s ISO15744.

Tyto deklarované hodnoty byly zjištěny laboratorní typovou zkouškou v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné k porovnání s deklarovanými hodnotami jiných nástrojů testovaných v souladu s těmi stejnými normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné k použití při posuzování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné hodnoty expozice a riziko poškození, kterým jsou vystaveni jednotliví uživatelé, jsou jedinečné a závisí na způsobu práce uživatele, na obrobku a na plánu pracovní stanice, na době expozice a fyzickém stavu uživatele.

My, **Atlas Copco Industrial Technique AB** neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením hluku, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

❗ Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen tímto symbolem:



U produktů se symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, s jednou černou čarou pod ní, tento symbol indikuje, že produkt obsahuje součásti, se kterými musí být nakládáno v souladu se směrnicí WEEE. Celý produkt, nebo jeho součásti označené „WEEE“, je možné odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Jiné použité normy

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Kategorie C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektrická bezpečnost	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikat ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce www.P65Warnings.ca.gov

Bezpečnost

⚠ VÝSTRAHA Nebezpečí vzniku škody na majetku a vážného úrazu

Před použitím nástroje se ujistěte, zda jste si přečetli veškeré pokyny, zda jim rozumíte a zda je dodržíte. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, škodu na majetku anebo vážný úraz.

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- ▶ Přečtěte si veškeré zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.
- ▶ Uschovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny pro budoucí potřebu.

Prohlášení o použití

Tento produkt je zkonstruován pro montáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu nebo plastu a pro jejich demontáž z těchto materiálů. Tento produkt je rovněž zkonstruován tak, aby byl schopen provádět měření točivého momentu a úhlu rotujících dílů v průmyslovém prostředí.

Jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Pokyny specifické pro produkt

Skladování a přeprava

- Komponenty musí být uloženy na suchém místě a musí být chráněny před prachem a agresivními látkami. Je nutné zabránit velkému kolísání teploty.
 - Před přepravou musí být rozpojeny všechny spoje, aby nemohlo dojít k poškození spojovacích kabelů.
- Použijte dostatečnou izolaci přepravního balení na ochranu komponent proti poškození.

Bezpečnost při instalaci

- Instalaci svěřte pouze vyškoleným osobám.
- Před použitím nástroje se ujistěte, zda je nástroj v dobrém provozním stavu a zda je řídicí jednotka správně naprogramována, abyste zabránili neočekávanému chování nástroje, které může operátorovi způsobit zranění.

- Nástroj s jeho pohonem / řídicí jednotkou je konstruován k provozu při jakémkoliv nastavení v rámci jeho rozsahu utahovacího momentu s 3fázovým jmenovitým primárním napětím 400 V/50 Hz nebo 480 V/60 Hz. Viz příručka pro pohonnou jednotku.
- Pravidelně kontrolujte funkci proudového chrániče a spojitost zemní smyčky podle pokynů uvedených v návodu k pohonu / řídicí jednotce.

Bezpečnost při provozu

- Tento produkt smí být používán pouze ve vnitřních, suchých prostorách. Některé součásti v systému mohou být schváleny pro jiná prostředí.
- Tento produkt nesmí být používán ve výbušném prostředí.
- Pohonnou jednotku vždy uchovávejte zajištěnou.

Bezpečnost při údržbě

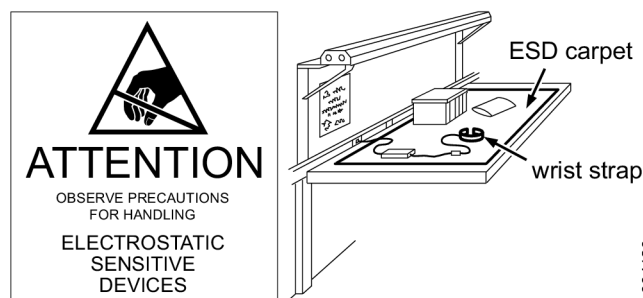
- Vždy před prováděním jakýchkoliv úprav na nástroji odpojte nástroj od jednotky pohonu.
- Odstraňování potíží a opakovaný start systému smí provádět pouze oprávněná osoba.
- Provádění servisních prací svěřte pouze vyškoleným osobám.

Varování / důležité

- ⚠ **VÝSTRAHA Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.**

Předcházení problémům ESD

Součásti uvnitř nástroje a řídicí jednotky jsou citlivé na elektrostatický výboj. Abyste zabránili budoucím poruchám, dbejte na to, aby servisní a údržbářské práce byly prováděny v pracovním prostředí schváleném z hlediska ESD. Na obrázku níže je uveden příklad vhodné servisní pracovní stanice.



S004120

Bezpečnostní pokyny

Poznámka: Místo pojmů „mechanický nástroj“ nebo „nástroj“ může být použit pojem „vřeten“ nebo „momentové vřeten“.

Aby se omezilo riziko úrazu, musí si každý, kdo používá, montuje, opravuje nástroj, provádí jeho údržbu, mění na něm příslušenství nebo pracuje v jeho blízkosti, před prováděním jakékoliv takové práce přečíst tyto pokyny a porozumět jim.

Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem omezení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného úrazu vždy dodržována základní bezpečnostní opatření, včetně následujících.

Naším cílem je vyrábět nástroje, které vám pomohou pracovat bezpečně a efektivně. Nejdůležitějším bezpečnostním zařízením pro tento nebo jakýkoliv jiný nástroj jste VY. Vaše pozornost a správný úsudek jsou nejlepší ochranou před poraněním. Na tomto místě nelze popsat všechna potenciální nebezpečí, pokusili jsme se však zdůraznit některá nejvýznamnější.

- Tento mechanický nástroj směji instalovat, seřizovat nebo používat jen kvalifikovaní a vyškolení operátoři.
- Tento nástroj a jeho šňůru a příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat. Používejte výhradně originální náhradní díly. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte nástroj, pokud je poškozen.
- Pokud na nástroji nejsou čitelné štítky s hodnotami jmenovitých otáček, vstupního napětí či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od nástroje, bez prodlení je nahraďte novými.

i Další bezpečnostní pokyny naleznete v následujících dokumentech nebo si je vyžádejte u následujících osob či organizací:

- Jiné dokumenty a informace přibalené k tomuto nástroji.
- Váš zaměstnavatel, odborové anebo obchodní sdružení.
- Další informace o ochraně zdraví a bezpečnosti zaměstnanců lze získat na následujících webových stránkách:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Evropa)

Napájení a nebezpečí při připojení

- **VAROVÁNÍ – TENTO ELEKTRICKÝ NÁSTROJ / NAPÁJECÍ JEDNOTKA MUSÍ BÝT UZEMNĚNY.** Viz návod k instalaci.
- Vždy odpojte vypnuté napájení ještě předtím, než budete manipulovat s upnutím nebo nástavcem nástroje, nastavovat spojku nebo provádět demontáž nástroje.
- Před prováděním údržby napájecí jednotky (nebo řídicí jednotky) ji vždy odpojte od elektrické sítě.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Nikdy nepřenášejte nástroj za šňůru ani za ni netahejte, abyste ji odpojili ze zásuvky. Šňůru ved'te mimo zdroje tepla, maziva a ostré hrany.
- K připojení řídicí jednotky k elektrické síti použijte výhradně šňůru dodanou s řídicí jednotkou a k připojení nástroje k řídicí jednotce použijte výhradně šňůru dodanou s nástrojem. Šňůry žádným způsobem neupravujte, ani je nepoužívejte k jiným účelům. Používejte výhradně originální náhradní díly. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit úraz elektrickým proudem.

Nebezpečí namotání

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se částí. Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.
- Před použitím nástroje zkontrolujte, zda jsou všechny kryty bezpečně na svém místě.
- Může dojít k zachycení rukavic otáčejícími se částmi nástroje, což vám může způsobit vážná poranění nebo i zlámání prstů.
- Otáčející se nástavce a prodloužení nástroje mohou snadno zachytit rukavice s pryžovým povlakem nebo s kovovým zesílením.
- Nepoužívejte příliš volné rukavice ani rukavice s proříznutým nebo roztřepeným materiálem na prstech.
- Nikdy se nepokoušejte držet otáčející se části nástroje, nástavce ani prodloužení nástroje.

Rizika odlétávajících předmětů

- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Zajistěte, aby i všichni ostatní v pracovním prostoru měli nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty. I malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Přetažení či naopak nedotažení upevňovacích prvků, které se mohou rozlomit, uvolnit nebo oddělit, může mít za následek vznik vážného úrazu. Uvolněné montážní sestavy se mohou změnit na odlétávající předměty. Montážní sestavy vyžadující konkrétní utahovací moment musí být zkontrolovány pomocí měřiče momentu.
POZNÁMKA: tak zvané „západkové“ momentové klíče nejsou schopny zjistit potenciálně nebezpečné stavy přetažení.
- Nepoužívejte ruční nástavce. Používejte pouze nástavce určené pro nástroj nebo rázové nástavce, a to vždy v dobrém stavu.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Provozní rizika

- Osoby provádějící obsluhu a údržbu musí být fyzicky schopné manipulovat s objemnými, těžkými a výkonnými ručními ukotvenými nástroji. Mějte připraveny obě ruce na zvládnutí normálních i náhlých pohybů působících v opačném směru rotace.
- Ochrana proti úrazu elektrickým proudem. Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy (např. potrubí, radiátory nebo elektrická strojní zařízení). V případě, že je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Ihned po provedení nastavení nebo změn programování zkontrolujte správnou činnost.
- Při práci s ručními ukotvenými nástroji udržujte rovnováhu a stůjte pevně na zemi.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí, zakopnutí nebo pád jsou hlavními příčinami vážných nebo i smrtelných úrazů. Nepořádek na pracovišti a pracovním stole je častou příčinou vzniku úrazu.
- Každý den kontrolujte háky, třmeny, řetězy a montážní body používané k zavěšení ukotvených nástrojů. Nepoužívejte je, pokud jsou prasklé, opotřebené nebo poškozené.
- Nevystavujte elektrické mechanické nástroje dešti. Nepoužívejte na vlhkých nebo mokrých místech. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou vaším zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Opakované pracovní pohyby, nepřirozené polohy a působení vibrací mohou být pro ruce a paže škodlivé. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbledání kůže, přestaňte nástroj používat a poraďte se s lékařem.
- V neznámém pracovním prostředí si počínejte opatrně. Dávejte pozor na potenciální rizika vznikající v důsledku vaší pracovní činnosti. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.
- Tento nástroj a jeho napájecí jednotka nejsou určeny pro práci v potenciálně výbušných atmosférách.

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI**Značky a štítky**

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



s011050

Užitečné informace**Webová stránka**

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Atlas Copco.

Navštivte: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portál, který se průběžně aktualizuje a obsahuje technické informace, např.:

- Regulační a bezpečnostní informace
- Technické údaje
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Seznamy náhradních dílů

- Příslušenství
- Rozměrové výkresy

Navštivte: <https://servaid.atlascopco.com>.

Ohledně dalších informací kontaktujte prosím místního zástupce společnosti Atlas Copco.

Műszaki adatok**Termékadatok**

Áttétel	31.24
Sebesség	380 r/min
Nyomaték tartomány	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Pálya	50 mm
Tömeg	8.3 kg, lb

Nyilatkozatok**Felelősség**

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomaték és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása
- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

EU KÉSZ GÉP BEÉPÍTÉSÉRE VONATKOZÓ ÉS EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, az Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az

első oldalon), amelyre jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Közösség Gépezetekre vonatkozó 2006/42 direktívájának, és csak olyan berendezésbe szerelhető be, illetve üzemeltethető, amely megfelel az adott direktívának.

Megfelel a következő irányelv(ek)nek:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

A vonatkozó műszaki dokumentációt a 2006/42/EK irányelv VII. melléklet B részének megfelelően állították össze és jelentették be. A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

A kiadó aláírása

Nyilatkozat zaj

- Hangnyomásszint <70dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásnak megfelelően.
- Hangerőszint <80 dB(A), bizonytalanság 3 dB(A), a ISO15744 előírásainak megfelelően.

Ezeket a meghatározott értékeket laboratóriumi vizsgálatnak vetettük alá a megfelelő szabványoknak megfelelően, és alkalmasak az egyéb szabványok szerint vizsgált egyéb szerzők meghatározott értékeinek összehasonlítására. Ezek a kijelentett értékek nem megfelelőek a kockázatértékelésekhez, és az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges expozíciós értékek és az egyes felhasználók által elszenvedett károk kockázata egyedülálló, és függ a felhasználó munkájától, a munkadarabtól és a munkaállomás tervezésétől, valamint az expozíció időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától.

A **Atlas Copco Industrial Technique AB** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételért a valós kitettségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Égésérfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a zaj terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- i** A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj bocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek (2012/19/EU), és az irányelv előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemetesekuka *alulfekete* vonallal szimbólummal ellátott termékek esetében a termékek hulladékkezelését a WEEE Irányelvekkel összhangban kell végrehajtani. A teljes terméket vagy WEEE részeit az „Ügyfélközpontba” küldheti hulladékkezelés céljából.

Más alkalmazott szabványok

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012, C3-as kategória	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektromos biztonság	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékben bizonyos elektronikus és mechanikus részesegységek ólmot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszerű kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd:

www.P65Warnings.ca.gov

Biztonság

⚠ FIGYELEM Anyagi sérülés vagy súlyos sérülés kockázata

A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg, hogy elolvasta, megértette és betartja az összes biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt, anyagi károkat és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

- ▶ Olvassa el az összes, a rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információt.
- ▶ Olvassa el az összes termék útmutatót a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- ▶ Olvassa el az összes, a rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírásokat.
- ▶ Őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást jövőbeni hivatkozásként.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

Ezt a terméket menetes csavarok fába, fémbe vagy műanyagba való beszereléséhez és eltávolításához tervezték. Ez a terméket forgó alkatrészek forgatónyomaték és szög mérésére is tervezték ipari környezetben.

Más jellegű használata nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Termékspecifikus utasítások

Tárolás és szállítás

- Az alkatrészeket nedvességtől védett helyen kell tárolni és védeni kell a portól és kártékony közegektől. Kerülni kell a nagy hőmérsékletváltozást.
- Szállítás előtt minden csatlakozást le kell választani, mert a csatlakozó kábelek sérülhetnek.

A szállításhoz csomagolja be alaposan a berendezést, hogy nehogy sérüljenek az alkatrészek.

Telepítéssel kapcsolatos biztonsági utasítások

- A berendezés telepítését kizárólag arra jogosult szakember végezheti.
- A szerszám váratlan működésének elkerüléséhez használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám jó működési állapotban van és a vezérlő megfelelően van programozva. Ezáltal elkerülhetők a gépkezelői sérülések.

- A szerszám, hajtóművével/vezérlőszekrényével együtt, saját nyomaték-tartományában bármilyen beállításon működik, 3 fázisú 400 V/50 Hz elsődleges névleges feszültségen, opcionálisan 480 V/60 Hz feszültségen. Tanulmányozza át a vezérlő- vagy hajtóműegység kézikönyvét.
- Rendszeresen ellenőrizze a földzárlatvédő működését és a földelési hurok folytonosságát, a hajtómű/vezérlő terméktaszításai alapján.

Működéssel kapcsolatos biztonsági utasítások

- Ezt a terméket kizárólag bent, száraz helyiségekben lehet használni. A rendszerben bizonyos részek más környezetekre jóváhagyhatók.
- A termék nem használható robbanékony környezetben.
- Mindig tartsa lezárva a vezérlőt/hajtóművet.

Karbantartással kapcsolatos biztonsági utasítások

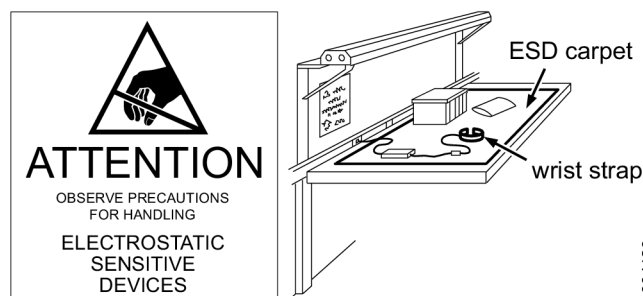
- Mielőtt bármilyen beállításokat végezne a szerszámon, vagy annak belsejében, mindig válassza le a szerszámot a vezérlőről/hajtóműről.
- A hibaelhárítást és a rendszer újraindítását kizárólag illetékes személy végezheti.
- A berendezés szervizelését kizárólag arra jogosult szakember végezheti.

Figyelem / fontos

⚠ **FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.**

Az elektrosztatikus kisüléssel kapcsolatos problémák megelőzése

A szerszám és a vezérlőegység belsejében található részegységek elektrosztatikus kisülésre érzékenyek. A jövőbeni meghibásodások elkerülése érdekében a javításnak és karbantartásnak elektrosztatikus kisülések szempontjából igazoltan biztonságos környezetben kell történnie. Az alábbi ábrán egy megfelelő szerviz-munkaállomás látható.



S004120

Biztonsági előírások

Megjegyzés: az „orsó” vagy „nyomatékorsó” kifejezés helyett a „szerszámgép” vagy „szerszám” kifejezés is használható.

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében bárkinek, aki azt a szerszámot összeszereli, javítja, karbantartja, azon alkatrészt cserél vagy annak közelében dolgozik, el kell olvasnia és meg kell értenie az ebben a dokumentumban leírtakat, a munka megkezdése előtt.

Az elektromos szerszámok használatakor minden körülmények között be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, a tűzveszély, áramütés-veszély vagy személyi sérülések megelőzése érdekében.

A mi célunk olyan eszközöket gyártani, amelyek segítenek Önnek biztonságosan és hatékonyan végezni a munkát. Ehhez és bármely szerszámhoz a legfontosabb biztonsági eszköz ÖN. Az Ön körültekintő magatartása és józan ítélőképessége a legjobb védelem sérülés ellen. Minden lehetséges veszélyt nem lehet itt felsorolni, de megpróbáltuk a legfontosabbakat kiemelni.

- E szerszámgépet csak képzett és gyakorlott kezelők telepíthetik, állíthatják be vagy használhatják.
- Ezt a szerszámot és kábelét semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.
- Ne használja a szerszámot, ha sérült.
- Ha az előírt sebességre, bementi feszültségre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a szerszámon nem olvashatók, vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.

i További biztonsági információkat talál:

- Olvassa el az eszközhöz mellékelt további dokumentumokat és információkat.
- Az Ön munkáltatójához, a szakszervezethez és/vagy szakmai egyesülethez.
- További szakmai egészségügyi és biztonsági információkat a következő weboldalakon talál:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Európa)

A tápellátó rendszerrel és csatlakozásokkal kapcsolatos veszélyek

- FIGYELEM - EZT A SZERSZÁMGÉPET / TÁPEGYSÉGET FÖLDELNI KELL. Forduljon a szerelési útmutatóhoz.
- Húzza ki a hálózathoz a tápegységet, ha azt nem használja, vagy mielőtt hozzányúlna fejéhez, vagy aljzatához, vagy mielőtt beállítaná vagy szétszerelné a szerszámot.
- Húzza ki a tápegységet (vagy vezérlőt) a hálózatról, mielőtt szervizelné.
- Ne használja más célra a készülék kábelét. Ne próbálja a szerszámot a kábeltől felemelni, vagy a kábeltől kihúzni a dugaszt. Óvja a tápkábelt a hőtől, olajtól és egyéb helyes tárgyaktól.
- Kizárólag a vezérlőhöz adott tápkábelt csatlakoztassa a hálózathoz, és csak a szerszámgéphez tartozó kábelt csatlakoztassa a vezérlőhöz. Ne módosítsa a kábeleket és ne használja egyéb célokra. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.

Beakadási veszélyek

- Tartsa be a forgó meghajtástól a védőtávolságot! Laza ruházat, kesztyűk, ékszer, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a haját és a bőrt.
- Ellenőrizze, hogy mindegyik védőelem biztonságosan a helyén van, mielőtt a szerszámot működteti.
- A forgó részek becsíphetik a kesztyűket, ami az ujjak súlyos sérülését, akár törését is okozhatja.
- A forgó fejek foglalata és a forgórész bővítmények könnyen becsíphetik a gumibevonatú vagy fém megerősítésű kesztyűket.
- Ne viseljen bő vagy levágott ujjú kesztyűt.
- Soha ne a fejet, a foglalatot vagy a bővítményt tartsa.

Repülő darabok miatti veszély

- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.
 - Ügyeljen, hogy az eszköz környezetében mindenki viseljen ütészálló szem- és arcvédőt. Ügyeljen rá, hogy a közelben tartózkodók mindnyájan viseljenek ütészálló szem- és arcvédőt!
 - Az alulhúzott vagy túlhúzott kötőelemek súlyos sérülést okozhatnak, mivel törhetnek, kilazulhatnak és leválhatnak. A kilazult szerelvények nagy sebességgel lerepülhetnek. Az előírt nyomatékú csatlakozódarabok nyomatékát nyomatékmérővel kell ellenőrizni.
- MEGJEGYZÉS Az úgynevezett "kattanós" nyomatékkulcsokkal nem lehet megállapítani egy esetleges túlhúzást, ami veszélyes lehet.
- Ne használjon kéziszerszámokhoz való foglalatokat. Csak jó állapotú, szerszámgépekhez vagy ütőszerszámokhoz való foglalatokat szabad használni.
 - Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

Veszélyek működés közben

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét. Készüljön fel a normál és hirtelen mozdulatok kezelésére és mindkét kezét használja.
- Védelem áramütés ellen. Kerülje az érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel (például csövekkel, radiátorokkal és egyéb elektromos gépekkel). Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha teste földelve van.
- A beállítások vagy a programváltások után rögtön ellenőrizze, hogy a szerszámgép megfelelően működik-e.
- Amikor kézi vezérlésű szerszámokkal dolgozik, testét tartsa egyensúlyban és álljon stabilan.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és elesés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. A telezsúfolt munkafelület és munkapad balesetveszélyes lehet.
- Naponta ellenőrizze a kampókat, szorítóbilincseket, láncokat és rögzítési pontokat, a felfüggesztett szerszámoknál. Ne használja, ha repedt vagy sérült.

- Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámgépet eső érje. Na használja sötét, vagy nedves helyen. Ha a szerszámgépbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye.
- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat - például fülzúgást - okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- Az ismétlődő mozdulatok, a célszerűtlen testhelyzetek és a vibráció káros lehet a kezekre és a karokra. Hagyja abba a szerszám használatát és forduljon orvoshoz, ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel!
- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Legyen tudatában a munkavégzés során keletkező potenciális veszélyeknek! Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.
- Ezt a szerszámot és tápegységét na használja robbanásveszélyes környezetben.

NE DOBJA EL - ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

Jelölések és öntapadó matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



s011050

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Atlas Copco weboldalán található.

Látogasson el a következő címre: www.atlascopco.com.

ServAid

A rendszeresen frissített ServAid portál különböző műszaki információkkal szolgál, többek között:

- Szabályozási és biztonsági információk
- Műszaki adatok
- Szerelési, használati és szervizelési útmutatók
- Pótalkatrészelisták
- Tartozékok
- Méretrajzok

Látogasson el a következő címre: <https://servaid.atlascopco.com>.

További műszaki információkért forduljon a helyi Atlas Copco-képviselőhöz.

Tehnični podatki

Podatki o izdelku

Zobniško razmerje	31.24
Hitrost	380 r/min
Razpon navorov	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Pot	50 mm
Teža	8.3 kg, lb

Izjave

Odgovornost

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrđitev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitvev orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.
- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

EU IZJAVA O VGRADNJI IN EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Družba Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, s tem izjavlja na lastno odgovornost, da izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko – glejte naslovno stran) izpolnjuje naslednje bistvene zahteve direktive o strojih 2006/42/ES in ga ne smete uporabljati, dokler se stroja, v katerega se vgradi ta izdelek, ne deklarira skladno z omenjeno direktivo. Skladen je z naslednjimi direktivami:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Zadevna tehnična dokumentacija je bila sestavljena in predložena v skladu z delom B priloge VII direktive o strojih 2006/42/ES. Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu

- Raven zvočnega tlaka <70 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.
- Raven zvočnega tlaka <80 dB(A), negotovost 3 dB(A), v skladu s standardom ISO15744.

Deklarirane vrednosti so bile pridobljene med preskusom v laboratoriju v skladu z omenjenimi standardi in so primerne za primerjavo z vrednostmi drugih orodij, ki so bila testirana v skladu z istimi standardi. Deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenjevanju tveganja. Izmerjene vrednosti v posameznih delovnih okoljih se lahko razlikujejo. Dejanske ravni izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvene in odvisne od načina dela uporabnika, od obdelovanca in delovne površine ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo hrupu, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- ⓘ Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

OEEO

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (OEEO):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive OEEO (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo.

Izdelek je označen s tem simbolom:



Če je izdelek opremljen s simbolom prekrizanega smetnjaka s kolesci in eno črno črto spodaj pomeni, da je treba z deli v izdelku ravnati v skladu z direktivo OEEO. Celoten izdelek ali dele OEEO lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

Drugi uporabljeni standardi:

QST/PST	PowerMacs	Sistem PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 kategorija C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Električna varnost	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujaajo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincom, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

Varnost

⚠ OPOZORILO Nevarnost premoženjske škode ali hudih telesnih poškodb

Pred uporabo orodja morate prebrati, razumeti in upoštevati vsa navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, premoženjske škode in/ali hudih telesnih poškodb.

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, ki so priložena posameznim delom sistema.
- ▶ Preberite vsa navodila izdelka v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem posameznih delov sistema.
- ▶ Preberite vse lokalno zakonsko določene varnostne predpise glede sistema in njegovih delov.
- ▶ Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.

Izjava o uporabi

Ta izdelek je namenjen za namestitev in odstranitev navojnih pritrdilnih elementov v lesu, kovini ali plastiki. Izdelek je zasnovan tudi za rokovanje z navorom in kotnimi meritvami rotacijskih delov v industrijskih okoljih.

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

Navodila, specifična za izdelek

Skladiščenje in transport

- Sestavne dele je treba shraniti na suhem mestu in jih je treba zaščititi pred prahom in agresivni mediji. Izogibajte se velikim spreminjanjem temperature.
- Pred transportom morate odklopiti vse povezave, da se izognete prekinitvam povezovalnih kablov.

Za zaščito sestavnih delov pred poškodbami uporabite zadostno količino izolacijskega materiala v transportnem paketu.

Varnost pri namestitvi

- Namestitev naj izvaja samo usposobljeno osebje.
- Pred uporabo poskrbite, da bo orodje v dobrem delovnem stanju in da bo krmilnik pravilno programiran, tako da se izognete nepričakovanemu obnašanju orodja, ki lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Orodje in pogonska/krmilna enota sta oblikovani za delo pri kateri koli nastavitvi v razponu navorov ob primarni napetosti nazivnih 400V/50Hz oziroma namesto tega 480V/60Hz, 3-fazni tok. Glejte priročnik za krmilnik pogonske enote.
- Redno preverjajte delovanje zaščite pred napačno ozemljitvijo in kontinuiteto ozemljitvene zanke skladno z navodili navodil za pogon/krmilnik.

Delovna varnost

- Ta izdelek lahko uporabljate samo v notranjih in suhih prostorih. Nekateri deli sistema so lahko primerni za uporabo v drugih okoljih.
- Tega izdelka se ne sme uporabljati v eksplozivnih atmosferah.
- Krmilnik oz. pogonska enota naj bosta vedno zaklenjena.

Varnost vzdrževanja

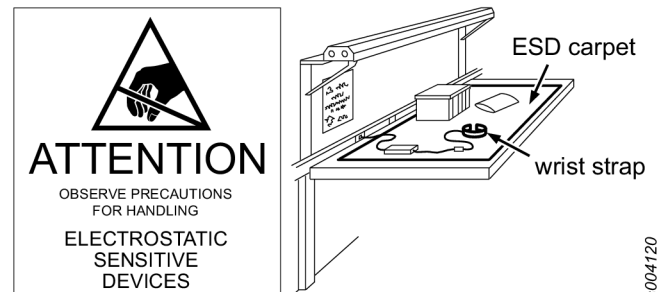
- Pred izvajanjem prilagoditev na orodju ali v njegovi notranjosti orodje vedno odklopite od krmilnika oz. pogonske enote.
- Odpravljanje težav in ponoven zagon sistema lahko izvede samo pooblaščen oseba.
- Servisiranje naj izvaja samo usposobljeno osebje.

Opozorilo/pomembno

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Preprečevanje težav zaradi elektrostatične razelektritve (ESD)

Sestavni deli orodja in krmilnika so občutljivi na elektrostatično razelektritve. V izogib okvaram v prihodnosti se prepričajte, da servisna in vzdrževalna opravila izvajate v okoljih, ki ne predstavljajo tveganja za ESD. Spodnja slika prikazuje primer ustrezne servisne delovne postaje.



S004120

Varnostna navodila

Opomba: “vreteno” ali “navorno vreteno” se lahko uporablja namesto “električno orodje” ali “orodje”.

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb, mora vsakdo, ki bo uporabljal, nameščal, popravil ali vzdrževal orodje, menjal dodatno opremo na njem ali delal v bližini tega orodja, prebrati in razumeti ta navodila, preden začne opravljati katero koli od navedenih dejanj.

Med uporabo električnega orodja morate vedno upoštevati osnovne varnostne previdnostne ukrepe, ki so med drugim navedeni tudi spodaj, s katerimi zmanjšate tveganje požara, električnega udara in osebnih poškodb.

Naš cilj je proizvodnja orodij, ki vam pomagajo delati varno in učinkovito. Najpomembnejša varnostna naprava za to ali katerokoli drugo orodje ste VI sami. Vaša skrb in preudarnost sta najboljša zaščita pred poškodbami. V tem priročniku ni mogoče predvideti vseh možnih nevarnosti, vendar smo poskusili izpostaviti nekaj najpomembnejših.

- To orodje naj namestijo, uravnavajo in uporabljajo le usposobljeni uporabniki.
- Tega orodja, kabla in priključkov ne smete spreminjati. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Če tega navodila ne upoštevate, lahko povzročite električni udar.
- Če je orodje poškodovano, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo znaki za nazivno hitrost, vhodno napetost ali opozorila na nevarnosti neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.

i Za dodatne varnostne informacije si pomagajte z:

- Drugimi dokumenti in podatki, ki so priloženi orodju.
- Vašim delodajalcem, sindikatom in/ali panožnim združenjem.
- Dodatne varnostne informacije in informacije s področja medicine dela lahko dobite na naslednjih spletnih straneh:
 - <http://www.osha.gov> (ZDA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Evropa)

Nevarnosti pri električnem napajanju in priključitvi

- **OPOZORILO – TO ELEKTRIČNO ORODJE/NAPAJALNA ENOTA MORATA BITI OZEMLJENA.** Poglejte v navodila za namestitev.
- Če orodja ne uporabljate, morate odklopiti električno napajanje, preden nadaljujete z delom na delovnem pogonu ali puši, ali s prilagajanjem oziroma razstavljanjem orodja.
- Napajalno enoto (ali krmilnik) morate pred servisiranjem odklopiti iz električnega omrežja.
- Kabla ne smete zlorabljati. Orodja nikoli ne nosite, tako da držite za kabel, ali ga vlecite, da bi ga odklopili iz vtičnice. Kabel držite proč od virov toplote, olja in ostrih robov.
- Za priklop na električno omrežje uporabljajte samo kabel, dostavljen s krmilnikom, za priklop orodja na krmilnik pa samo kabel, dostavljen z orodjem. Kablov ne spreminjajte ali uporabljajte za druge namene. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Če tega navodila ne upoštevate, lahko povzročite električni udar.

Tveganja zaradi zapletanja

- Ne približujte se vrtečemu se pogonu. Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in pripomočkom, lahko pride do dušenja, iztrganja las in ali ran.
- Pred vsako uporabo orodja preverite, ali so vsi ščitniki dobro nameščeni.
- Rokavice se lahko zapletejo v rotacijski pogon in povzročijo amputacijo ali zlome prstov.
- Rokavice, prevlečene z gumo ali ojačane s kovino, lahko z lahkoto povleče v puše rotacijskih pogonov in podaljške pogonov.
- Ne nosite ohlapno prilegajočih se rokavic ali rokavic z odrezanimi oziroma nacefranimi prsti.
- Nikoli ne primite za pogon, pušo ali podaljšek pogona.

Tveganja izvrženih kosov

- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Preverite, ali zaščito za oči in obraz, ki je odporna na izvržene predmete, nosijo vsi okoli vas. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
- Lahko pride do hudih poškodb zaradi preveč ali premalo privitih spojnih elementov, ki se lahko odlomijo ali se odvijajo in ločijo. Sproščene sklope lahko odnese ven. Sklopi, pri katerih je potreben poseben zatezni moment, je treba preverjati z merilnikom zateznega momenta.
OPOMBA: Tako imenovani "klik" torzijski ključki ne preverjajo potencialno nevarnih okoliščin previsokega vrtilnega momenta.
- Ne uporabljajte ročnih puš. Uporabljajte le električne ali udarne obojke v dobrem delovnem stanju.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

Tveganja pri delu

- Upravljalci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč ročno vodenih pritrjenih orodij. Bodite pripravljene na protiukrepe na običajne ali nenadne premike in uporabljajte obe roki.
- Poskrbite za zaščito pred električnim udarom. Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami (npr. pipe, radiatorji, drugi električni stroji). Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Takoj po prilagoditvah ali spremembah programa preverite, ali je delovanje pravilno.
- Pri delu z ročno vodenimi pritrjenimi orodji morate vzdrževati uravnotežen položaj telesa in stati stabilno.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Glavni vzroki za resne poškodbe ali smrt so zdrs/spotik/padec. Razmetana območja in delovne mize vabijo nezagode.
- Vsak dan preverite kavlje, okove, verige in pritrtilne točke, ki se uporabljajo za obešanje pritrtilnih orodij. Če so razpokana, obrabljena ali poškodovana, jih ne uporabljajte.
- Električnega orodja ne smete izpostaviti dežju. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih pogojih. Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Ponavljajoči se gibi, nerodni položaji in izpostavljenost vibracijam lahko poškodujejo roke in noge. V primeru, da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje in se posvetujte z zdravnikom.
- V nepoznanih okoliščinah, bodite izjemno previdni. Zavedajte se mogočih nevarnosti, ki jih lahko ustvarite s svojimi delovnimi aktivnostmi. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.

- To orodje in njegova napajalna enota nista namenjena uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije.

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

Znaki in nalepke

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Atlas Copco.

Prosimo, obiščite: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portal, ki ga nenehno posodablamo in ki vsebuje tehnične informacije, kot so:

- Regulativne in varnostne informacije
- Tehnični podatki
- Namestitev, uporaba in servisna navodila
- Sezname nadomestnih delov
- Dodatki
- Skice z merami

Prosimo, obiščite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za več tehničnih informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom družbe Atlas Copco.

Date tehnicne

Date produs

Raportul de demultiplicare	31.24
Turație	380 r/min
Interval cuplu	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Cursă	50 mm
Greutate	8.3 kg, lb

Declarații

Răspundere

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule
- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a uneltei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE UE ȘI DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Noi **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, declarăm pe propria răspundere că acest produs (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) îndeplinește următoarele cerințe fundamentale ale directivei 2006/42/CE privind mașinile și nu trebuie pus în funcțiune până când mașina finală, în care trebuie încorporat, este declarată ca fiind conformă cu respectiva directivă. De asemenea, este conform cu următoarea directivă / următoarele directive:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Standarde armonizate aplicate:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Documentația tehnică aferentă a fost compilată și comunicată conform Directivei privind mașinile 2006/42/CE partea B a Anexei VII. Autoritățile pot solicita informații tehnice core-spunzătoare de la:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Semnătura emitentului



Declarație cu privire la nivelul de zgomot

- Nivelul presiunii sunetului <70 dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.
- Nivelul puterii sunetului <80 dB(A) , incertitudine 3 dB(A), conform cu ISO15744.

Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator, în conformitate cu standardele menționate și pot fi comparate cu valorile declarate ale altor unelte testate în conformitate cu aceleași standarde. Nu se recomandă utilizarea acestor valori declarate în evaluările de risc, iar valorile măsurate în locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile reale de expunere și riscurile de vătămare experimentate de către un utilizator individual anume sunt unice și depind de modul în care utilizatorul execută lucrările, de piesa de lucru și de modelul stației de lucru, precum și de durata timpului de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, **Atlas Copco Industrial Technique AB** nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ⓘ Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele Directivei privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu aceasta.

Acest produs este marcat următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat cu un X și o singură linie neagră dedesubt, indicată faptul că acesta trebuie gestionat conform cu Directiva DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Alte standarde aplicate

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 +	EN 61000-6-2:2005
	A1:2012 Categoria C3	EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Siguranța electricității	EN 61010-1:2010	EN 61010-1:2010
	EN 61010-2-201:2013	EN 61010-2-201:2013

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind informarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați www.P65Warnings.ca.gov

Siguranța

⚠️ AVERTISMENT Risc de deteriorare a obiectelor deținute sau de vătămare gravă

Asigurați-vă că ați citit, ați înțeles și că sunt respectate toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta. Nerespectarea în totalitate a instrucțiunilor poate cauza electrocutare, incendiu, pagube materiale și/sau vătămări corporale grave.

- ▶ Citiți toate Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate Instrucțiunile referitoare la produs pentru instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- ▶ Citiți toate reglementările locale în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.
- ▶ Păstrați toate Informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.

Declarație privind utilizarea

Acest produs este destinat instalării și demontării pieselor de asamblare filetate din lemn, metal sau plastic. Produsul este conceput și pentru a măsura cuplul și unghiul componentelor rotative în medii industriale.

Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Exclusiv pentru utilizarea profesională.

Instrucțiuni specifice produsului

Depozitarea și transportul

- Componentele trebuie depozitate într-un loc uscat și trebuie protejate împotriva acțiunii prafului și mediilor agresive. Trebuie evitate variațiile mari de temperatură.
- Pentru evitarea ruperii cablurilor conectoare toți conectorii trebuie decuplați anterior transportului.

Pentru a proteja componentele și preveni deteriorarea acestora, folosiți suficient material izolator în cutia de transport.

Siguranța procedurii de instalare

- Procedura de instalare trebuie efectuată numai de personal calificat.
- Pentru a evita un comportament neașteptat al uneltei, ce poate provoca rănirea operatorului, asigurați-vă că unealta este în condiție perfectă de funcționare și controlerul este programat corect.
- Această unealtă cu casetă de antrenare/controler este concepută pentru a funcționa cu orice setare din gama sa de cuplu la o tensiune primară nominală alternativă trifazată de 400 V/50 Hz, alternativ 480 V/60 Hz. Consultați manualul controlerului sau al unității de antrenare.
- Verificați la intervale regulate funcționarea dispozitivului de protecție în caz de defecțiune la nivelul împământării și continuitatea buclei de împământare, conform instrucțiunilor aferente unității de antrenare/controlerului.

Siguranța operațională

- Acest produs trebuie utilizat exclusiv în interior, în spații uscate. Anumite piese ale sistemului pot fi aprobate pentru alte medii.
- Produsul nu trebuie utilizat în atmosfere explozive.
- Întotdeauna țineți controlerul/unitatea de antrenare încuiată.

Siguranța procesului de întreținere

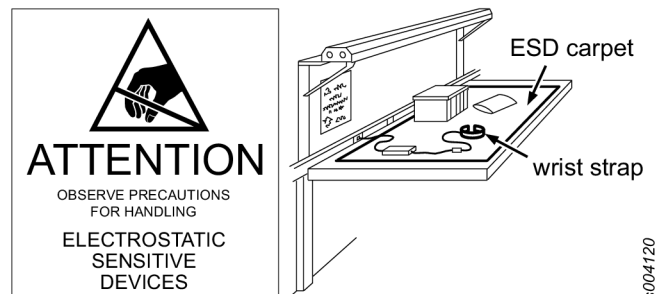
- Deconectați întotdeauna unealta de la controler/unitate înainte de a face orice fel de reglaje asupra sau în interiorul uneltei.
- Identificarea problemelor și repornirea sistemului se pot executa exclusiv de persoane autorizate.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

Atenție/Important

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Prevenirea problemelor ESD

Componentele din interiorul uneltei și controlerul sunt sensibile la descărcările electrostatice. Pentru a evita defectările ulterioare, asigurați-vă că operațiunile de service și întreținere sunt realizate într-un mediu de lucru aprobat ESD. Figura de mai jos prezintă un exemplu de stație de lucru adecvată.



s004120

Instrucțiuni privind siguranța

Observație: În loc de "unealtă electrică" sau "unealtă" se pot folosi termenii "ax" sau "ax de cuplu".

Pentru a reduce riscul de vătămare, toți cei care utilizează, instalează, repară, întrețin, înlocuiesc accesoriile sau lucrează lângă unealtă trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a efectua orice operațiune.

La utilizarea echipamentelor electrice, pentru reducerea riscului de producere a unui incendiu, electrocutării și vătămarilor corporale, trebuie întotdeauna adoptate măsurile de precauție elementare, printre care următoarele.

Obiectivul nostru este fabricarea de unelte care să vă ajute să lucrați în siguranță și eficient. Cel mai important dispozitiv de siguranță pentru utilizarea oricărei unelte sunteți DUMNEAVOASTRĂ. Atenția și gândirea constituie cea mai bună protecție împotriva vătămarilor. Nu putem detalia aici toate situațiile periculoase, dar am încercat să evidențiem câteva dintre cele mai importante.

- Această unealtă electrică trebuie asamblată, reglată și utilizată exclusiv de către operatori având pregătirea și calificarea necesară.
- Este interzisă modificarea în vreun fel a mașinii, cablului sau accesoriilor. Utilizați exclusiv piese de schimb originale. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni este posibilă producerea unei electrocutări.
- Nu utilizați această sculă electrică dacă este deteriorată.
- În cazul în care etichetele de avertizare referitoare la turația nominală, tensiunea de alimentare sau pericolele devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.

i Pentru informații suplimentare referitoare la siguranță consultați:

- Celelalte documente și informațiile incluse împreună cu unealta.
- Firma, sindicatul, sau asociația profesională din care faceți parte.
- Informații suplimentare referitoare la riscurile ocupaționale și la siguranță puteți obține de pe următoarele situri web:
 - <http://www.osha.gov> (SUA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Pericole asociate alimentării electrice și conexiunilor

- **ATENȚIE: ACEASTĂ UNEALTĂ ELECTRICĂ/UNITATE DE ALIMENTARE TREBUIE ÎMPĂMÂNTATĂ.** Consultați instrucțiunile de instalare.
- Deconectați sursa electrică atunci când aceasta nu este utilizată, anterior manipulării axului de antrenare sau a adaptorului, reglării sau dezmembrării uneltei.
- Deconectați sursa de alimentare (sau controlerul) de la rețea anterior efectuării operațiunilor de service asupra acestuia.
- Nu solicitați cablul de alimentare. Nu transportați niciodată sula de cablul electric și nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză. Țineți cablul de alimentare la distanță de surse de căldură, uleiuri și muchii ascuțite.
- Pentru conectarea la rețea folosiți exclusiv cablul furnizat împreună cu controlerul, iar pentru conectarea la controler folosiți cablul furnizat împreună cu unealta. Nu modificați cablurile și nu le utilizați în alte scopuri. Utilizați exclusiv piese de schimb originale. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni este posibilă producerea unei electrocutări.

Pericole de agățare și încurcare

- Păstrați distanța față de axul rotativ. Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerării dacă hainele largi, mănușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și de accesoriile acesteia.
- Anterior utilizării uneltei verificați dacă toate dispozitivele de protecție sunt cuplate.
- Mănușile se pot prinde în axul rotativ, provocând secționarea sau fracturarea degetelor.
- Adaptoarele axului rotativ și prelungitoarele de acționare pot apuca cu ușurință mănușile cauciucate sau cu ranforsare metalică.

- Nu purtați mănuși largi, cu degete franjurate sau fără degete.
- Nu apucați niciodată axul, adaptorul sau prelungitorul de acționare.

Pericolele reprezentate de obiectele proiectate

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, când schimbați accesoriile acesteia sau când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.
 - Asigurați-vă că toți cei aflați în zonă poartă măști de protecție rezistente la impact pentru ochi și față. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
 - Dispozitivele de strângere aflate la valori de cuplu prea mici sau prea mari se pot sparge sau slăbi și desprinde, provocând vătămări grave. Ansamblurile eliberate pot deveni proiectile. Ansamblurile care necesită un anumit cuplu trebuie verificate cu ajutorul unui torsionmetru.
- OBSERVAȚIE:** Așa-numitele chei pneumatice cu "clchet" nu verifică dacă înșurubarea este excesivă, ceea ce poate fi periculos.
- Nu folosiți chei pentru acționare manuală. Folosiți doar chei electrice sau chei de impact, în stare bună.
 - Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

Pericole în timpul utilizării

- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie ațți din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltelor fixe ghidate manual. Fiți pregătit să compensați eventualele mișcări normale sau bruște. Folosiți ambele mâini.
- Protejați-vă împotriva electrocutării. Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la masă sau împământate, (de exemplu conducte, calorifere, alte mașini electrice). Riscul de electrocutare sporește în cazul în care corpul este legat la masă.
- Imediat ulterior efectuării de reglaje sau modificări ale programului, verificați funcționarea corectă.
- Când lucrați cu unelte fixe ghidate manual, păstrați o poziție echilibrată a corpului și mențineți-vă sprijinul pe picioare.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecările/împiedicarea/căzăturile sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Zonele și bancurile de lucru aglomerate favorizează producerea de vătămări.
- Verificați zilnic cârligele, inelele, lanțurile și punctele de montare utilizate pentru suspendarea suporturilor. Nu utilizați suportul dacă este crăpat, uzat sau deteriorat.
- A nu se expune unelte electrice la ploaie. A nu se utiliza în condiții de umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupațională.

- Mișcările de lucru repetitive, pozițiile incomode și expunerea la vibrații pot fi nocive pentru mâini și brațe. Dacă remarcați amorțeală, furnicăături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea unelei și consultați un medic.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Conștientizați riscurile asociate activității desfășurate. Această unealtă nu este izolată în cazul contactului cu surse electrice.
- Această unealtă electrică și sursa sa de tensiune nu sunt destinate utilizării în atmosfere potențial explozive.

A NU SE ARUNCA - A SE PREDĂ UTILIZATORULUI

Semne și etichete

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Atlas Copco.

Vă rugăm să vizitați: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid este un portal actualizat permanent și care conține Informații tehnice, precum:

- Informații de reglementare și siguranță
- Date tehnice
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Liste cu piese de schimb
- Accesorii
- Scheme dimensionale

Vă rugăm să vizitați: <https://servaid.atlascopco.com>.

Pentru mai multe Informații tehnice, vă rugăm să contactați reprezentantul Atlas Copco local.

Teknik Veriler

Ürün verileri

Dişli oranı	31.24
Hız	380 r/min
Tork aralığı	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Hareket Mesafesi	50 mm

Ağırlık	8.3 kg, 1b
---------	---------------

Beyanlar

Yükümlülük

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, civatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanının ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

AB KURULUŞ BEYANI VE AB UYGUNLUK BEYANI

Bizler Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN olarak, kendi münhasır sorumluluğumuz altında, bu ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile ön sayfaya bakınız) 2006/42/AT sayılı Makine Direktifinin aşağıdaki zorunlu gerekliliklerini karşıladığımızı ve içine monte edilmesi planlanan nihai makinenin, ilgili Direktifin hükümlerine uygun olduğu bildirilene kadar hizmete alınmaması gerektiğini beyan ederiz. Aşağıdaki Direktif(ler) ile uyumludur:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Geçerli dengelenmiş standartlar:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

İlgili teknik dokümantasyon 2006/42/AT sayılı Makine Direktifi Ek VII bölüm B uyarınca göre derlenmiştir ve gönderilmiştir. Yetkili makamlar ilgili teknik bilgileri şuradan isteyebilir:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Yayınlayanın imzası



Gürültü Beyanı

- Ses basıncı seviyesi <70 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.
- Ses gücü seviyesi <80 dB(A) , belirsizlik 3 dB(A); ISO15744 standardına göre.

Beyan edilen bu değerler, belirtilen standartlara göre yapılan laboratuvar tipi testlerle elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin beyan edilen değerlerini karşılaştırmak için uygundur. Beyan edilen bu değerler, risk değerlendirmelerinde kullanmak için yeterli değildir ve bireysel iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, iş parçasına ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Atlas Copco Industrial Technique AB** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulmayız.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve gürültü maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- i** Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi (2012/19/EU) gereksinimlerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün bu sembol ile işaretlenmiştir:



Alt kısmında tek bir siyah çizgi *bulunan*, üzeri çarpı işaretli çöp kutusu sembolü ürünler, ürün içindeki parçalara WEEE Direktifine uygun şekilde müdahale edilmesi gerektiğini bildirir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Diğer geçerli standartlar

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Kategori C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektrik Güvenliği	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, üründeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm üründeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için www.P65Warnings.ca.gov adresini ziyaret edin

Güvenlik

⚠ UYARI Maddi Hasar veya Ağır Yaralanma Riski

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyup anladığınızdan ve bunlara uyduğunuzdan emin olun. Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi hasara ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.

- Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan tüm Güvenlik Bilgilerini okuyun.
- Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik tüm Ürün Talimatlarını okuyun.
- Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemelerini okuyun.
- Tüm Güvenlik Bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.

Kullanım beyanı

Bu ürün, ahşap, metal veya plastik vidalı sabitleyicileri takmak ve sökmek için tasarlanmıştır. Ürün ayrıca elle sıkma ve endüstriyel ortamlarda döner parçaların açılma ölçümü için tasarlanmıştır.

Diğer her türlü kullanımı yasaktır. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Ürüne Özel Talimatlar

Saklama ve taşıma

- Parçalar kuru yerde saklanmalı, toz ve zararlı ortamlardan korunmalıdır. Yüksek sıcaklık değişikliklerinden sakınılmalıdır.
 - Taşımadan önce, bağlantı kablolarının bozulmasını önlemek için her bağlantı çıkarılmalıdır.
- Parçaların hasara karşı korunması için sevkiyat paketlerinde yeterince yalıtım kullanın.

Kurulum güvenliği

- Kurulumu sadece yetkili personele yaptırın.
- Aletin operatörün yaralanmasına neden olabilecek şekilde çalışmasına engel olmak için, kullanımdan önce aletin uygun şekilde çalışır durumda olduğundan ve kontrolörün doğru programlandığından emin olun.
- Tahrik/kontrolör kutulu alet, nominal 400V/50 Hz alternatif olarak 480V/60 Hz, 3 fazlı primer gerilimde tork aralığındaki herhangi bir ayar da çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kontrolör veya tahrik ünitenizin kılavuzuna bakınız.
- Tahrik/kontrolör Ürün talimatlarına göre düzenli bir şekilde kaçak akım koruyucusunun işlevini ve toprak devresinin sürekliliğini kontrol edin.

Kullanım güvenliği

- Bu ürün sadece kapalı mekanlarda, kuru odalarda kullanılmalıdır. Sistemdeki bazı parçalar diğer ortamlar için onaylanmış olabilir.
- Bu ürün patlayıcı ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Kontrolör/tahrik ünitesini daima kilitli tutun.

Bakım güvenliği

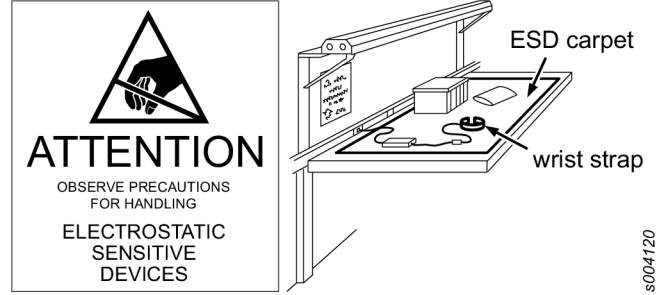
- Aletin üzerinde veya içinde herhangi bir ayarlama yapmadan önce daima aleti kontrolör/tahrik ünitesinden ayırın.
- Sorun giderme ve sistemin yeniden başlatılması sadece yetkili kişi tarafından yapılabilir.
- Kurulumu sadece yetkili personele yaptırın.

Uyarı / Önemli

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

ESD sorunlarını önleme

Aletin ve kumandanın içindeki bileşenler elektrostatik deşarja duyarlıdır. Gelecekteki arızaları önlemek için servis ve bakım işlerinin ESD onaylı bir çalışma ortamında yapıldığından emin olun. Uygun bir servis iş istasyonu örneği aşağıdaki şekilde gösterilmektedir.



Güvenlik talimatları

Not: “mil” veya “tork mili” terimleri “elektrikli alet” veya “alet” yerine kullanılabilir.

Yaralanma riskini azaltmak için, bu aleti kullanan, kurulumunu, tamirini, bakımını yapan, aksesuarlarını değiştiren ya da yakınında çalışan herkesin, söz konusu bu tür işleri yapmadan önce bu talimatları okumuş ve anlamış olması gerekmektedir.

Elektrikli ekipman kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik tedbirlerine uyulmalıdır.

Amacımız güvenli ve etkin çalışmanıza yardımcı aletler üretmektir. Bu veya herhangi bir alet için en önemli güvenlik aygıtı SİZSİNİZ. Sizin dikkatiniz ve özeniniz yaralanmalara karşı en iyi korunmadır. Tüm olası güvenlik tehlikelerinin burada ele alınması mümkün değildir, ancak bazı önemli noktaları vurgulamaya çalıştık.

- Bu elektrikli aleti sadece uzman ve eğitilmiş operatörler monte etmeli, ayarlamalı veya kullanmalıdır.
- Bu alet, kablosu ve aksesuarlarında hiçbir şekilde değişiklik yapılmamalıdır. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Bu talimatların uygulanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Bu aleti hasar görmüşse kullanmayın.
- Alet üzerindeki anma hızı, giriş voltajı veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.

ⓘ Ek güvenlik bilgileri için aşağıdakilere başvurun:

- Bu aletle birlikte verilen diğer belgeler ve bilgiler.
- İşvereniniz, sendikanız ve / veya ticari birliğiniz.
- Diğer iş sağlığı ve güvenliği bilgilerine aşağıdaki web sitelerinden ulaşılabilir:
 - <http://www.osha.gov> (ABD)
 - <https://osha.europa.eu/> (Avrupa)

Güç kaynağı ve bağlantı tehlikeleri

- UYARI - BU ELEKTRİKLİ ALET / BESLEME ÜNİTESİ MUTLAKA TOPRAKLANMALIDIR. Kurulum talimatlarına bakın.

- Alet kullanımında değilken, döndürme mekanizmasını veya soketi tutmadan önce, aleti ayarlarken ya da sök-erken elektrik bağlantısını kesin.
- Aleti onarmadan önce, besleme ünitesinin (ya da kontrolörün) güç kablosunu çekin.
- Kabloyu yanlış kullanmayın. Prizden sökmek için aleti hiçbir zaman kablodan ya da aniden çekmeyin. Kabloyu ısı, yağ ve keskin köşelerden uzak tutun.
- Şebeke elektriğine bağlantı için sadece kontrolörle birlikte verilen kabloyu ve kontrolöre bağlantı için sadece aletle birlikte verilen kabloyu kullanın. Kablolarda değişiklik yapmayın veya kabloları başka amaçlar için kullanmayın. Sadece orjinal yedek parçalar kullanın. Bu talimatların uygulanmaması elektrik çarpmasına neden olabilir.

Takılma tehlikeleri

- Döner tahrikten uzak durun. Giysiler, eldivenler, takılar, kolyeler ve saçlar, aletten ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa, boğulmaya, soyulmalara ve / veya yırtılmalara neden olabilir.
- Aleti kullanmadan önce tüm muhafazaların sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.
- Eldivenler döner tahriğe takılarak parmakların kopmasına veya kırılmasına neden olabilir.
- Döner tahrik soketleri ve tahrik uzantıları kolaylıkla kauçuk kaplı veya metal takviyeli eldivenlere takılabilir.
- Bol gelen eldivenleri veya kesik veya yıpranmış parmaklara sahip eldivenleri giymeyin.
- Tahriği, soketi veya tahrik uzantısını asla tutmayın.

Fırlama tehlikeleri

- Çalıştırma göreviniz varsa veya alete yakın çalışıyorsanız, aletin bakım veya onarımını yapıyor veya alette aksesuar değiştiriyorsanız, daima darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması takın.
- Alandaki tüm diğer kişilerin de darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması taktığından emin olun. Fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
- Aşırı veya az tork uygulanmış bağlantı elemanlarının kopması, gevşemesi ve ayrılması sonucunda ciddi yaralanmalar oluşabilir. Dağıtılan parçalardan fırlayan parçalar çıkabilir. Belirli bir tork gerektiren tertibatlar bir tork ölçer kullanılarak kontrol edilmelidir.

DİKKAT “Cırcırlı” tork anahtarları adı verilen anahtarlar, potansiyel olarak tehlikeli fazla tork uygulanmış koşulları kontrol etmez.

- El soketlerini kullanmayın. Sadece iyi durumdaki elektrikli veya darbeli soketler kullanın.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Kullanım tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, elle kontrol edilen sabit aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır. Normal ya da ani hareketlere karşı hazırlıklı olun, her iki elinizi de kullanın.

- Elektrik çarpmasına karşı dikkatli olun. Topraklanmış yüzeylerle (örneğin borular, radyatörler, diğer elektrikli mekanizmalar) vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprağa temas ediyorsa elektrik çarpma riski daha yüksektir.
- Ayarlamalar ve program değişikliklerinden sonra derhal doğru kullanım için kontrol edin.
- Elle kumanda edilen sabit aletlerle çalışırken, dengeli vücut pozisyonunu koruyun ve yere sağlam basın.

İşyeri tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme önemli bir yaralanma veya ölüm sebebidir. Dağınık alanlar ve çalışma tezgahları, yaralanmalara davetiye çıkarır.
- Asılı sabit aletler için kullanılan çengelleri, kelepçeleri, zincirleri ve bağlantı noktalarını günlük kontrol edin. Çatlamış, aşınmış ya da hasar görmüşse kullanmayın.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın. Nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Yüksek ses düzeyleri kalıcı işitme kaybına veya kulak çınlaması gibi sorunlara neden olabilir. İşvereniniz tarafından veya meslek sağlığı ve güvenliği yönetmelikleriyle tavsiye edilen işitme korumasını kullanın.
- Tekrarlı çalışma hareketleri, tuhaf pozisyonlar ve vibrasyona maruz kalma eller ve kollar için zararlı olabilir. Ciltte duyarısızlık, karıncalanma, ağrı veya beyazlama oluşursa, aleti kullanmayı bırakın ve doktora başvurun.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli olun. İş aktivitenizin oluşturduğu potansiyel tehlikelere dikkat edin. Bu alet, elektrik gücü kaynaklarına temasa karşı izolasyonlu değildir.
- Bu aletin ve besleme ünitesinin patlayıcı olma ihtimali olan ortamlarda kullanılmaması önerilir.

ATMAYIN – KULLANICIYA VERİN

İşaretler ve etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Atlas Copco web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid, sürekli güncellenen ve aşağıdakiler gibi Teknik Bilgileri içeren bir portaldır:

- - Düzenleyici ve Güvenlik Bilgileri
- Teknik Veriler
- Montaj, Kullanım ve Servis Talimatları
- Yedek Parça Listeleri
- Aksesuarlar
- Boyutsal Çizimler

Lütfen ziyaret edin: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daha fazla Teknik Bilgi için lütfen yerel Atlas Copco temsilcinizle iletişim kurun.

Технически данни

Продуктови данни

Предавателно съотношение	31.24
Скорост	380 об/мин
Диапазон на въртящ момент	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Ход	50 mm
Тегло	8.3 kg, lb

Декларации

Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината де изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

ЕВРОПЕЙСКА (ЕС) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪГЛАСИЕ И (ЕС) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, декларираме на наша собствена отговорност, че този продукт (с име, тип и сериен номер, вижте първата страница) съответства на следните важни изисквания на Директива 2006/42/ЕО относно машините, и не следва да бъде въведен в експлоатация, докато крайните машини, в които ще бъде включен, не са декларирани в съответствие със същата Директива. В съответствие е със следната Директива(и): **2006/42/ЕС (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU**

Приложени хармонизирани стандарти:
EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Съответната техническа документация беше съставена и оповестена в съответствие с Директива 2006/42/ЕО относно машините, част Б на Приложение VII. Властите могат да поискат съответната техническа информация от:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум

- Ниво на звуково налягане <70 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.
- Ниво на звукова мощност <80 dB(A), несигурност 3 dB(A), в съответствие с ISO15744.

Тези декларирани стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Тези декларирани стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места, могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, вместо на стойности,

отразяващи действителното излагане на въздействие, при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Препоръчваме да бъде проведена програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

- ⓘ Емисиите на шум са посочени като указание за машиностроителя. Данните за емисиите на шум за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата за ИУЕЕО 2012/19/EU, и той трябва да се управлява в съответствие със същата Директива.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Символът на зачеркната кофа за смет с единична черна линия отдолу, отбелязан върху даден продукт, показва, че частите на продукта трябва да бъдат обработвани в съответствие с Директива WEEE. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до Вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Приложени други стандарти

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012, Категория C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Електрическа безопасност	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар.

вещества, пораждащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничаването за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вредни малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете www.P65Warnings.ca.gov

Безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от повреда на имущество или сериозно нараняване

Уверете се, че сте прочели, разбирате и спазвате всички инструкции, преди да работите с инструмента. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

- ▶ Прочетете цялата "Информация за безопасност", доставена с различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички "Инструкции за инсталация, работа и поддръжка" на различните части на системата.
- ▶ Прочетете всички местни нормативно приети разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.
- ▶ Запазете цялата "Информация за безопасност" и всички инструкции за бъдещи справки.

Декларация за употреба

Този продукт е предназначен за монтиране и отстраняване на резбовани винтове в дърво, метал или пластмаса. Продуктът също така служи за управление на въртящия момент и ъглово измерване на въртящи се части в индустриална среда.

Не се разрешава използването му за други цели. Само за професионална употреба.

Инструкции за този продукт

Съхранение и транспорт

- Компонентите трябва да бъдат съхранявани на сухо място и да бъдат защитени от прах и агресивна среда. Трябва да се избягват големите температурни амплитуди.
- Всяко свързване трябва да бъде отстранено преди транспортиране, за да се избегне прекъсването на свързващите кабели.

Използвайте подходяща изолация на пакета за транспортиране, за да предпазите компонентите от повреда.

Безопасност при монтаж

- Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.
- Преди употреба се уверете, че инструментът е в добро работно състояние и че контролерът е правилно програмиран, за да избегнете неочаквано действие на инструмента, което може да доведе до нараняване на оператора.
- Инструментът заедно с кутията за задвижване/ контролер е предназначен за работа при всякакви настройки в рамките на неговия диапазон на въртящ момент при първоначално напрежение от номинални 400V/50Hz алтернативно 480V/60Hz, 3-фазово. Разгледайте ръководството относно Вашия контролер или задвижваща система.
- Проверявайте редовно правилната работа на прекъсвача за земно късо съединение и целостта на ел. верига, както е описано в Инструкцията за задвижването/контролера.

Безопасност при работа

- Настоящият продукт трябва да се използва само в закрити сухи помещения. Някои части в системата могат да бъдат одобрени за други среди.
- Настоящият продукт не трябва да се използва в експлозивна среда.
- Винаги дръжте задвижващото устройство заключено.

Безопасност при поддръжка

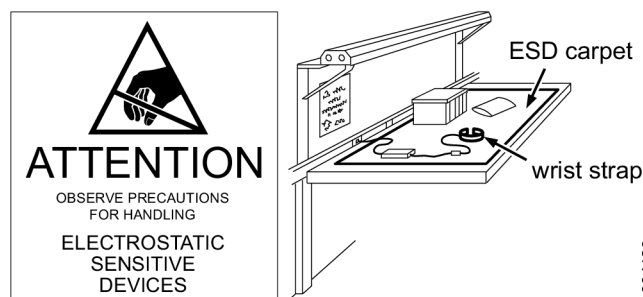
- Преди да извършвате каквито и да е настройки на или в инструмента, винаги го разкачвайте от контролера/задвижващата система.
- Само упълномощено лице може да извършва отстраняване на неизправности и повторно активиране на системата.
- Обслужването трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

Предупреждение / Важно

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Предотвратяване на проблеми с ESD (Чувствителност към електростатичен разряд)

Вътрешните компоненти на инструменти и контролера са чувствителни към електростатичен разряд. За да избегнете неизправно функциониране в бъдеще, се уверете, че обслужването и поддръжката се извършват в среда, одобрена за уреди, чувствителни към електростатичен разряд. На изображението по-долу е показан пример за подходящо работно място за обслужване.



s004120

Инструкции за безопасност

Забележка: „шпиндел“ или „шпиндел с въртящ момент“ могат да се използват вместо „електроинструмент“ или „инструмент“.

За да се намали рискът от нараняване, всеки, който използва, инсталира, поправя, поддържа, сменя принадлежности или работи в близост до този инструмент, трябва да прочете и разбере тези инструкции, преди да изпълни някоя от тези задачи.

Когато се използва електрически уреди, трябва винаги да се спазват определени мерки за безопасност, включително следните, за да се намали рискът от пожар, токов удар или телесна повреда.

Нашата цел е да произведеме инструменти, които ви помагат да работите безопасно и ефективно. Най-важното средство за безопасност за този или за който и да било друг инструмент сте самите Вие. Най-добрата защита срещу наранявания е вашата отговорност, както и правилната ви преценка. Тук не могат да бъдат разгледани всички възможни рискове, но ние сме се опитали да наблегнем на някои от най-важните.

- Инструментът може да се сглобява, настройва и използва само от квалифицирано и подготвено обслужващо лице.
- Не модифицирайте инструмента, кабели и неговите принадлежности по какъвто и да е начин. Използвайте само оригинални резервни части. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар.
- Не използвайте този инструмент, ако е повреден.

- Ако означенията за номинална скорост, входящо напрежение или предупреждение за опасност на инструмента престанат да бъдат четливи или се откачат, подменете ги веднага.

i За да получите допълнителна информация за безопасност, се консултирайте с:

- Допълнителната документация, предоставена с инструмента.
- Вашия работодател, професионален съюз и/или търговска асоциация.
- Допълнителна информация за здравето и безопасността на работното място може да бъде получена на следните интернет страници:
 - <http://www.osha.gov> (САЩ)
 - <https://osha.europa.eu/> (Европа)

Рискове при електрозахранване и свързване

- **ВНИМАНИЕ - ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ / СИСТЕМА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН(А).** Вижте инструкциите за монтаж.
- Разкачете захранването, когато не извършвате работа, преди работа с изходящия драйв или гнездо, регулиране или демонтиране на инструмента.
- Разкачете системата (или контролера) от захранването, преди да я обслужвате.
- Не дърпайте и усуквайте кабела. Никога не носете инструмента за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
- Използвайте само кабела, доставен с контролера, за свързване към захранването и кабела, доставен с инструмента, за свързване с контролера. Не модифицирайте кабелите и не ги използвайте за други цели. Използвайте само оригинални резервни части. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар.

Риск от заплитане

- Стойте далеч от въртящия се механизъм. Ако свободно облекло, ръкавици, бижута и коса не бъдат държани далеч от инструмента и аксесоарите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и/или разкъсвания.
- Уверете се, че всички защити са здраво поставени преди всякаква работа с уреда.
- Ръкавиците може да се заплетат в ротационния драйв, причинявайки нараняване или счупване на пръсти.
- Въртящият се механизъм и удължителите му могат лесно да захванат гумирани ръкавици или такива, подсилени с метал.
- Не носете свободни ръкавици или ръкавици с изрязани пръсти.
- Никога не дръжте драйва, гнездото или удължителя на драйва.

Опасност от хвърчащи частици

- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице, когато боравите с инструмента или сте в близост до него, при поправка или поддръжка на инструмента или когато сменяте аксесоарите му.
- Уверете се, че околните носят устойчиви на удар защитни очила и маска за лице. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Сериозни наранявания могат да бъдат причинени от претягане или недобро затягане на крепежните елементи, които могат да се счупят или да се разхлабят и разделят. Разхлабените сглобки биха могли да се разхвърчат. Сглобки, изискващи определено затягане, трябва да бъдат проверени чрез използването на динамометричен ключ.
ЗАБЕЛЕЖКА Така наречените „щракащи“ динамометрични ключове не проверяват за потенциално опасни условия на претягане.
- Не използвайте къси вложки. Използвайте единствено вложки за електрически или ударни гайковерти в добро състояние.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Опасности при работа

- Персоналът, работещ с машината и извършващ нейната поддръжка, трябва да бъде физически способен за работа с размерите, теглото и силата на ръчно задвижваните фиксиращи инструменти. Бъдете готови да реагирате на нормални или внезапни движения, използвайте и двете си ръце.
- Пазете се от токов удар. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности (напр. тръби, радиатори, други електрически машини). Съществува висок риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- Веднага след извършване на регулиране или промени в програма, проверете за правилна работа.
- Когато работите с ръчно задвижвани фиксиращи инструменти, поддържайте балансиран стоеж и безопасна позиция на краката.

Опасности на работното място

- Подхлъзване/Препъване/Падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Неподредените работни зони и работни маси предразполагат към наранявания.
- Ежедневно проверявайте куките, ограничителите, веригите и точките на окачване, използвани за провесване на фиксиращи инструменти. Да не се използва, ако е спукана, износена или повредена.
- Не излагайте инструментите с електрическо задвижване на дъжд. Не ги използвайте на влажни или мокри места. Навлизането на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.

- Високите нива на шум може да доведат да трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте слухова защита според препоръчаното от Вашия работодател или разпоредбите за безопасност и трудова медицина.
- Повтарящите се работни движения, неудобната поза и излагането на вибрации могат да доведат до нараняване на дланите и ръцете. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете да използвате инструмента и се консултирайте с лекар.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Имайте предвид евентуални опасности, създадени от работата ви. Този инструмент не е изолиран срещу контакт с електрически източници.
- Инструментът и захранващата му система не се препоръчват за употреба във потенциално взривоопасна околна среда.

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Atlas Copco.

Моля, посетете: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid е портал, който непрекъснато се обновява и съдържа техническа информация, като например:

- Регулаторна информация и информация за безопасност
- Технически данни
- Инструкции за монтаж, функциониране и обслужване
- Списъци с резервни части
- Принадлежности
- Оразмерени чертежи

Моля, посетете: <https://servaid.atlascopco.com>.

За допълнителна информация се свържете с Вашия местен представител на Atlas Copco.

Tehnički podaci

Podaci o proizvodu

Omjer prijenosa	31.24
Brzina	380 r/min
Raspon momenta zatezanja	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Kretanje	50 mm
Težina	8.3 kg, lb

Izjave

Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonolije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

EU IZJAVA O UGRADNJI PROIZVODA I EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, izjavljujemo na našu vlastitu odgovornost da ovaj proizvod (naziv, tip i serijski broj navedeni na prednjoj stranici) ispunjava sljedeće osnovne zahtjeve Direktive o strojevima 2006/42/EZ i ne smije se staviti u rad dok konačni stroj u koji se ugrađuje nije u skladu s tom Direktivom. Ovaj je proizvod u sukladnosti i sa sljedećom/im direktivom/ama:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Relevantna tehnička dokumentacija prikupljena je i izdana u skladu s Direktivom o strojevima 2006/42/EZ dio B Dodatka VII. Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Potpis izdavalatelja



Izjava o buci

- Razina zvučnog tlaka <70 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.
- Razina zvučne snage <80 dB(A), nesigurnost 3 dB(A), u skladu s ISO15744.

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, **Atlas Copco Industrial Technique AB** ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ⓘ Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

WEEE

Informacije u vezi s **otpadnom električnom i elektroničkom opremom** (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom.

Proizvod je označen ovim simbolom:



Simbol prekržižene kante za smeće *podertane* jednom crtom na proizvodu označava da je dijelovima u ovom proizvodu potrebno rukovati u skladu s direktivom o otpadno električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE). Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u "Servisni centar" na odlaganje.

Ostale primijenjene norme

QST/PST	PowerMacovi	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 kategorija C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Električna sigurnost	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na www.P65Warnings.ca.gov

Sigurnost

⚠ POZOR Opasnost od oštećenja imovine ili teške ozljede

Obavezno pročitajte i pobrinite se da razumijete sve upute prije korištenja alata. U slučaju nepridržavanja svih uputa može doći do strujnog udara, požara, oštećenja imovine i/ili teške ozljede.

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne informacije isporučene s različitim dijelovima sustava.
- ▶ Pročitajte sve upute o proizvodu za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- ▶ Pročitajte sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.
- ▶ Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.

Izjava o uporabi

Ovaj je proizvod projektiran za ugradnju i uklanjanje navojnih stezača u drvetu, metalu ili plastici. Proizvod je također dizajniran za rad s okretnim momentom i kutnim mjerenjem rotirajućih dijelova u industrijskim okruženjima.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Upute specifične za proizvod

Čuvanje i transport

- Komponente treba čuvati na suhom mjestu i zaštićene od prašine i agresivnih tvari. Treba izbjegavati velike oscilacije u temperaturi.
- Svaki spoj treba ukloniti prije transporta da se izbjegne pucanje spojnih kabela.

Upotrijebite dovoljnu izolaciju paketa za slanje da zaštitite komponente od oštećenja.

Sigurnost pri ugradnji

- Povjerite ugradnju samo kvalificiranom osoblju.
- Provjerite da li je alat u dobrom radnom stanju i da li je upravljač ispravno programiran prije uporabe da bi izbjegli neočekivano ponašanje alata koje može dovesti do ozljede rukovatelja.
- Alat s pogonskom/upravljačkom kutijom projektiran je da radi u okruženju unutar raspona momenta na primarnom naponu od nazivnih 400V/50 Hz, a kao opcija 480V/60 Hz, trofazni. Pogledajte priručnik za vaš upravljački uređaj ili pogonsku jedinicu.
- Redovito provjeravajte rad zaštite uzemljenja i kontinuitet petlje uzemljenja u skladu s uputama u priručniku za pogon/upravljač proizvoda.

Radna sigurnost

- Ovaj proizvod smije se upotrebljavati samo u zatvorenom i suhom prostoru. Neki dijelovi sustava mogu se odobriti za druga okruženja.

- Ovaj se proizvod ne smije upotrebljavati u eksplozivnoj atmosferi.
- Uvijek držite upravljačku/pogonsku jedinicu blokiranom.

Sigurnost pri održavanju

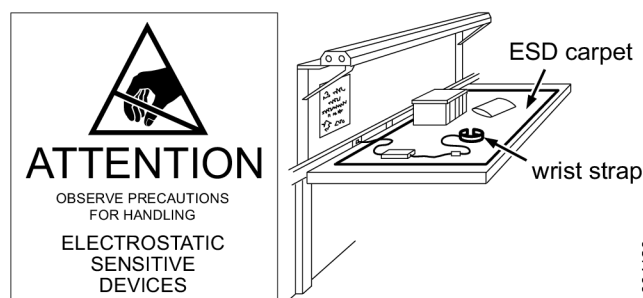
- Uvijek odspojite alat s upravljačke/pogonske jedinice prije namještanja na alatu ili unutar njega.
- Samo ovlaštena osoba smije obavljati uklanjanje problema i ponovno pokretanje sustava.
- Povjerite servisiranje samo kvalificiranom osoblju.

Upozorenje/važno

⚠ POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.

Sprječavanje problema u slučaju elektrostatickog pražnjenja

Komponente u alatu i upravljaču osjetljive su na elektrostaticko pražnjenje. Da biste izbjegli budući kvar, pazite da se servis i održavanje obavljaju u okruženju odobrenom za elektrostaticko pražnjenje. Donja slika prikazuje primjer prihvatljive radne stanice za servisiranje.



s004120

Sigurnosne upute

Napomena: “osovina” ili “okidajuća osovina” može se koristiti umjesto “električni alat” ili “alat”.

Radi smanjenja rizika od ozljeda svi koji upotrebljavaju, instaliraju, servisiraju, održavaju, mijenjaju pribor ili rade u blizini ovog alata moraju pročitati i razumjeti ove upute prije obavljanja svakog zadatka.

Kada upotrebljavate električne alate, trebate se pridržavati sigurnosnih mjera opreza, uključujući sljedeće da smanjite rizik od požara, strujnog udara i ozljeda.

Naš je cilj izrađivati alate kojima se radi sigurno i učinkovito. Najvažniji sigurnosni uređaj za ovaj ili neki drugi alat ste VI. Vaša briga i dobra prosudba najbolja su zaštita od ozljeda. Sve moguće opasnosti ovdje se ne mogu obuhvatiti, ali smo pokušali istaknuti neke koje su bitne.

- Ovaj pneumatski alat smije namještat i upotrebljavati samo kvalificirano i uvježbano osoblje.
- Ovaj alat i njegov kabel i pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove. Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do strujnog udara.

- Ne upotrebljavajte ovaj alat ako je bio oštećen.
- Ako znakovi o procijenjenoj brzini, ulaznom naponu ili upozorenjima o opasnosti na alatu više nisu čitljivi ili otpadni, odmah ih zamijenite.

i Za dodatne sigurnosne informacije pogledajte u:

- Ostale dokumente i informacije upakirane s ovim alatom.
- Svojem poslodavcu, sindikatu i/ili trgovačkom udruženju.
- Druge informacije o zdravlju i sigurnosti na radnom mjestu možete dobiti na sljedećim internetskim stranicama:
 - <http://www.osha.gov> (SAD)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Napajanje i opasnosti pri spajanju

- UPOZORENJE - OVAJ ELEKTRIČNI ALAT/OVA JEDINICA ZA NAPAJANJE MORA SE UZEMLJITI. Pogledajte upute za instalaciju.
- Odspojite napajanje u slučaju neuporabe, prije rukovanja izlaznim pogonom ili nastavkom te prije namještanja ili rastavljanja alata.
- Odspojite jedinicu za napajanje (ili upravljač) iz mreže prije njezinog servisiranja.
- Ne djelujte silom na kabel. Nikada ne nosite alat za kabel i ne povlačite ga da ga izvučete iz utičnice. Držite kabel daleko od topline, ulja i oštih rubova.
- Upotrijebite samo kabel isporučen s upravljačkim uređajem za spajanje na mrežno napajanje, a kabel isporučen s alatom za spajanje na upravljački uređaj. Ne mijenjajte kabele i ne upotrebljavajte ih u druge svrhe. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove. Ako se ne pridržavate ovih uputa, može doći do strujnog udara.

Opasnosti od zahvaćanja pokretnim dijelovima

- Držite se daleko od okretnog pogona. Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.
- Provjerite da su svi štitnici čvrsto na svojem mjestu prije svakog rada s alatom.
- Rukavice mogu zaglaviti u okretnom pogonu i izazvati oštećenje ili napuknuće prstiju.
- Nastavci okretnog pogona i produžeci pogona mogu lako uhvatiti gumene ili metalom ojačane rukavice.
- Ne nosite labave rukavice ili rukavice sa zarezanim ili istrošenim prstima.
- Nikada ne držite pogon, nastavak ili produžetak pogona.

Opasnosti od projektila

- Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili kada mijenjate pribor na alatu.
- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose štitnike za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.

- Zbog prejako ili preslabo zategnutih stezača koji mogu puknuti, otpustiti se ili razdvojiti može doći do teške ozljede. Otpušteni sklopovi mogu postati projektili. Sklopovi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeravati momentnim ključem.

NAPOMENA Takozvani "klik" momentni ključevi ne provjeravaju potencijalno opasna stanja prevelike zategnutosti.

- Nemojte koristiti ručne nastavke. Koristite samo pneumatske ili udarne ključeve u dobrom stanju.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički svladati veličinu, težinu i snagu ovog ručnog alata s učvršćenjem. Budite spremni reagirati na normalne ili iznenadne pokrete, koristite obje ruke.
- Zaštitite se od strujnog udara. Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama (npr. cijevima, radiatorima, drugim električnim strojevima). Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Provjerite ispravan rad odmah nakon namještanja ili izmjena programa.
- Održavajte uravnoteženi položaj tijela i čvrsto uporište kada radite s rukom vođenim pričvršćenim alatima.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje, spoticanje i pad glavni su uzroci teški ozljeda ili smrti. Neuredna područja i klupe stvaraju rizik od ozljeda.
- Svakodnevno provjeravajte kuke, omče, lance i pričvrstne točke koje se upotrebljavaju za vješanje pričvršćenih alata. Ne koristite ih ako su napukli ili oštećeni.
- Ne izlažite električne alate kiši. Ne upotrebljavajte u vlažnim ili mokrim uvjetima. Voda koja prodire u alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Radni pokreti koji se ponavljaju, neugodni položaji i izloženost vibracijama mogu biti štetni za šake i ruke. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili izbjeljenje kože, prestanite s uporabom alata i potražite savjet liječnika.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Vodite računa o mogućim opasnostima koje možete izazvati svojim radom. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.
- Ovaj alat i njegova jedinica za napajanje ne preporučuju se za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

NE BACAJTE - PREDAJTE KORISNIKU

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Atlas Copco.

Posjetite web mjesto: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid je portal koji se neprekidno ažurira i sadrži tehničke informacije kao što su:

- Regulatorne i sigurnosne informacije
- Tehnički podaci
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Popisi zamjenskih dijelova
- Pribor
- Crteži s dimenzijama

Posjetite web mjesto: <https://servaid.atlascopco.com>.

Za više informacija se obratite svojem lokalnom predstavniku tvrtke Atlas Copco.

Tehnilised andmed

Toote andmed

Ülekandearv	31.24
Kiirus	380 r/min
Väändejõu vahemik	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Liikumismaa	50 mm
Kaal	8.3 kg, lb

Deklaratsioon

Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sünd-

must, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Seliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteediprotse-
duurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprot-
sessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema teatud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

EL-I ÜHENDAMISDEKLARATSIOON JA EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, teatame oma täielikul vastutusel, et toode (esilehel toodud nime, tüübi ja seerianumbriga) täidab masinadirektiivi 2006/42/EÜ põhilisi nõudmisi, ja seda ei tohi võtta kasutusele enne, kui lõplik masin, mille osaks ta on, on kuulutatud olevaks kooskõlas selle direktiiviga. See on kooskõlas järgmis(t)e direktiivi(de)ga:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Kohalduvad ühtlustatud standardid:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Asjakohane tehniline dokumentatsioon on koostatud ja kommuneeritud kooskõlas masinadirektiivi 2006/42/EÜ lisa VII osaga B. Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Väljaandja allkiri

Müra deklaratsooni avaldus

- Helirõhu tase <70 dB(A), määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO15744.
- Helirõhu tase <80 dB(A), määramatus 3 dB(A), kooskõlas ISO15744.

Nimetatud deklareeritud väärtused saadi laboritüüpi katsetuste käigus kooskõlas nimetatud standarditega ja asjaomaseid väärtusi saab kasutada teiste kooskõlas samade standarditega testitud tööriistade deklareeritud väärtuste võrdlemiseks. Asjaomased deklareeritud väärtused ei sobi riskihindamiseks ja konkreetse töökoahas mõõdetud väärtused võivad olla suuremad. Konkreetse kasutaja tegelikud kokkupuuteväärtused ja kahjustuste oht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, töödeldavast detailist ja töökooha lahendusest, kokkupuute ajast ja ka kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Atlas Copco Industrial Technique AB** ei vastuta tagajärgede eest, kui meie poolt mitte kontrollitavas tööolukorras eraldi ohu hindamises kasutatakse tegelikku kokkupuudet kajastavate väärtuste asemel deklareeritud väärtusi.

Soovitame võimalike müra emissiooniga kokkupuutumisest tingitud varaste sümptomite varaseks tuvastamiseks tervisejälgimise programmi, nii et haldamistoiminguid oleks võimalik tulevaste kahjustuste vältimiseks modifitseerida.

i Masinootaja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müraemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE-direktiivile (2012/19/EU) ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiiviga.

Toode on märgistatud selle sümboliga:



Tooteid, millel on ristiga läbi kriipsutatud ratasatel prügikasti sümbol, mille all on üksik must joon, tuleb käsitseda kooskõlas WEEE-direktiiviga. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitlemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Muud kohalduvad standardid

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 kategooria C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektriohutus	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele,

mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning pliiisisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Piirkondlikud nõuded

! HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte www.P65Warnings.ca.gov

Ohutus

! HOIATUS Vara kahjustamise või tõsiste vigastuste oht

Enne tööriista kasutamist veenduge, et olete lugenud kõiki juhiseid, olete neist aru saanud ja järgite neid. Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, kahjustusi varale ja/või tõsise kehavigastuse.

- ▶ Lugege läbi kogu ohutusteave, mis tarniti koos süsteemi erinevate osadega.
- ▶ Lugege läbi kõik süsteemi erinevate osade paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud tootejuhised.
- ▶ Lugege läbi kõik kohalikult jõustatud ohutuseeskirjad seoses süsteemi ja selle osadega.
- ▶ Hoidke kogu ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

Avaldus kasutamise kohta

Käesolev toode on loodud keermestatud kinnitusvahendite puitu, metalli või plastikusse paigaldamiseks ning sealt eemaldamiseks. Toode on mõeldud ka pöörlevate osade pöördemomendi ja nurga mõõtmiseks tööstuskeskkonnas.

Muu kasutamine on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Tootespetsiifilised juhised

Hoiustamine ja transport

- Komponente tuleb hoida kuivas kohas ning neid tuleb kaitsta tolmu ning agressiivsete ainete eest. Vältida tuleb temperatuuri järsked kõikumised.
- Ühenduskaablite kahjustuste vältimiseks tuleb kõik ühendused enne transportimist eemaldada.

Kasutage komponentide kahjustuste eest kaitsmiseks transpordi pakendi sees piisavalt vahematerjali.

Ohutus paigaldamisel

- Seadet võivad paigaldada ainult kvalifitseeritud isikud.
- Veenduge, et tööriist oleks töökorras ja kontrollid korralikult programmeeritud, et vältida tööriista ootamatut käitumist, mis võib kasutajat vigastada.
- Tööriist ja ajami-/juhtplokk on ette nähtud töötamiseks lubatud pöördemomendi ulatuses 3-faasilises toitevõrgus nimipingega 400 V / 50 Hz või 480 V / 60 Hz. Vaadake lähemalt oma kontrolleri või ajami juhendist.
- Kontrollige ajami/kontrolleri tootejuhiseid järgides regulaarselt, et maalühiskaitse toimiks ja maanduskontuur poleks katkenud.

Ohutus kasutamisel

- Seda toodet võib kasutada ainult kuivades siseruumides. Mõned süsteemi osad võivad olla heaks kiidetud teistes keskkondades.
- Seda toodet ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Hoidke kontrolleri/ajam alati lukustatud olekus.

Ohutus hooldamisel

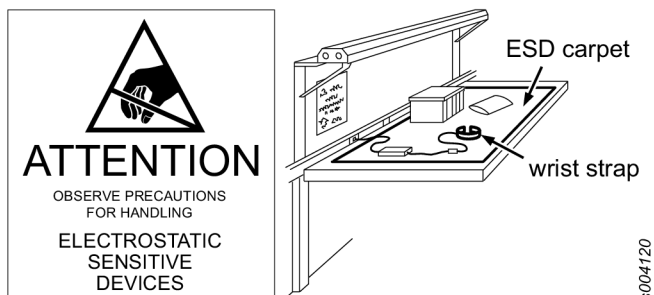
- Enne tööriista juures või sees mingite reguleerimistööde tegemist lahutage tööriista alati ajamist.
- Süsteemi rikketuvastust ja taaskäivitamist võivad teostada ainult selleks volitatud isikud.
- Seadet võivad hooldada ainult kvalifitseeritud isikud.

Hoiatus / tähtis

⚠ HOIATUS Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Elektrostaatiliste laengute (ESD) probleemide vältimine

Tööriista sees olevad komponendid ja juhtseadis on tundlikud elektrostaatiliste laengute suhtes. Tulevaste rikete vältimiseks teostage hooldus- ja teenindustöid ESD-sobilikus töökeskkonnas. Alloleval joonisel on toodud näitena sobiv teenindusjaam.



Ohutusjuhised

Märkus. “mootortööriista” või “tööriista” asemel võib kasutada “spindlit” või “dünamomeetrilist spindlit”.

Vigastuste ohu vähendamiseks peavad kõik seda tööriista kasutavad, paigaldavad, hooldavad, selle juures lisatarvikuid vahetavad või läheduses töötavad isikud mõistma käesolevaid juhiseid enne iga sellise ülesande teostamist.

Elektritööriistade kasutamisel tuleb süttimise, elektrilöögi või kehavigastuse vältimiseks pidada alati kinni põhilistest sh järgmistest ettevaatusabinõudest.

Meie eesmärk on valmistada tööriista, mis aitavad teil töötada ohutult ja tõhusalt. Kõige olulisem ohutusvahend nii selle kui ka muude tööriistade puhul olete te ise. Teie hoolikus ja terve mõistus on parim kaitse vigastuste eest. Kõiki võimalikke ohte ei suuda me siin hõlmata, kuid toome esile mõned olulisemad.

- Mootortööriista võivad paigaldada, reguleerida ja kasutada üksnes kvalifitseeritud ja väljaõppinud töötajad.
- Käesolevat tööriista, selle juhete ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta. Kasutage ainult ehtsaid varuosi. Nende juhete eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi.
- Ärge kasutage kahjustatud tööriista.
- Kui tööriistal asuvad nimikiiruse, sisendpinge või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need koheselt uutega.

ⓘ Lisateabe saamiseks ohutuse kohta küsige nõu või tutvuge:

- tööriistaga kaasasolevate muude dokumentide ja teabega;
- oma tööandjalt, ühingult ja/või ametühingult.
- Lisateavet töötervishoiu ja ohutuse kohta saate veebisaitidelt:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Euroopa)

Vooluvarustuse ning ühendusega seotud ohud

- HOIATUS - SEE MOOTORTÖÖRIIST / VARUSTUSSEADE PEAB OLEMA MAANDATUD. Vaadake paigaldusjuhiseid.
- Ühendage vooluvarustus lahti enne väljundajami või pesa käsitlemist ning tööriista reguleerimist või lahti monteerimist.
- Ühendage varustusseade (või juhtseade) enne selle hooldamist vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt. Ärge mitte kunagi kandke tööriista selle juhtmest ega tõmmake juhet pistiku pesast välja tõmbamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Kasutage vooluvõrku ühendamiseks ainult juhtseadmega kaasasolevat juhet ning tööriista ja juhtseadme ühendamiseks kaasasolevat juhet. Ärge muutke juhtmeid ega kasutage neid muudel eesmärkidel. Kasutage ainult ehtsaid varuosi. Nende juhete eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi.

Takerdumisohud

- Hoidke eemale pöörlevast ajamist. Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemale lahtisi riideid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid või juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpeerimine ja/või rebenemine.
- Kontrollige enne tööriista iga toimingut, et kõik kaitsed oleksid kindlalt oma kohale kinnitatud.
- Kindad võivad pöörleva aja külge kinni jääda ning tuua kaasa sõrmede vigastumise või murdumise.
- Pöörleva ajami pesad ja ajami pikendused võivad kummeeritud või metalliga tugevdatud kinnastele kergelt kinni jääda.
- Ärge kandke lõdvalt käes istuvaid kindaid või kulunud või katikuste sõrmedega kindaid.
- Ärge hoidke kinni ajamist, pesast või ajami pikendusest.

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Tööriista töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Veenduge, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Liiga väikese või liiga suure pingutusjõuga kinnitatud kinnitused võivad puruneda, tulla lahti ja eralduda ning põhjustada sellega raskeid kehavigastusi. Lahti tulnud koostud võivad eemale paiskuda. Konkreetse ettenähtud pingutusjõuga montaažide puhul tuleb kontrollimiseks kasutada dünamomeetrit.

MÄRKUS: nõndanimetatud "klõpsuga" dünamomeetritelised mutrivõtmed ei kontrolli potentsiaalselt ohtlikku ülepingutatuse seisundeid.

- Ärge kasutage käsipadruneid. Kasutage ainult heas seisukorras olevaid mootor- või löökpadruneid.
- Veenduge, et töödeldav ese on kindlalt kinnitatud.

Kasutamisega seotud ohud

- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema käsitsi juhitava kinnitatud tööriista suurust, kaalu ja võimsust. Olge valmis normaalsele või ootamatutele liikumistele vastu tegutsema, kasutage mõlemat kätt.
- Kaitse elektrilöögi eest. Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (näiteks torude, radiaatorite ja teiste elektriseadmetega). Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kontrollige peale reguleerimist või programmi muudatuse koheselt seadme õiget toimimist.
- Käsitsi juhivate kinnitatud tööriistadega töötamisel hoidke head tasakaalu ning kindlat jalgealust.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, vääratamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Risustatud alad või pingid on ohtlikud.

- Kontrollige igapäevaselt kinnitatud tööriistade riputamiseks kasutatavaid konkse, sääkleid, kette ja kinnituspunkte. Ärge kasutage, kui need on mõranenud, kulunud või kahjustunud.
- Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte. Ärge kasutage niisketes või märgades tingimustes. Mootortööriista tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumisemist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ettenähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Korduvad liigutused, ebamugav asend ja vibratsioon võib kahjustada käsi. Kui käed muutuvad tuimaks, kipitavad, valutavad või kui nahk muutub valgeks, lõpetage töö ja pöörduge arsti poole.
- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Teadke oma töötegevusest tingitud potentsiaalseid ohte. Antud tööriist ei ole vooluallikatega kokkupuutumise puhuks isoleeritud.
- Antud tööriista ning selle varustusseadet ei soovitata kasutada potentsiaalselt plahvatusohtlikus õhustikus.

ÄRGE VISAKE ÄRA - ANDKE KASUTAJALE**Märgid ja kleebised**

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasulik teave**Veebileht**

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Atlas Copco veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.atlascopco.com.

ServAid

Portaali ServAid sisu uuendatakse pidevalt ja sealt leiate tehnilise teabe, nt:

- Õiguslik ja ohutusteave
- Tehnilised andmed
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldamisjuhised
- Varuosade loendid
- Lisatarvikud
- Mõõtjoonised

Tutvuge lähemalt: <https://servaid.atlascopco.com>.

Põhjalikuma tehnilise teabe saamiseks võtke ühendust kohaliku Atlas Copco esindajaga.

Techniniai duomenys

Gaminio duomenys

Pavaros perdavimo skaičius	31.24
Apsukos	380 r/min
Sukimo momento diapazonas	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Eiga	50 mm
Svoris	8.3 kg, lb

Deklaracijos

Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

ES ĮMONTAVIMO DEKLARACIJA IR ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka toliau išvardytus pagrindinius Mašinų direktyvos 2006/42/EC reikalavimus, ir negali būti pradėtas naudoti tol, kol nebus deklaruota galutinės mašinos, į kurią jis turi būti įmontuotas, atitiktis šios Direktyvos nuostatomis. Jis atitinka šią (-as) Direktyvą (-as):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Taikyti darnieji standartai:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Atitinkama techninė dokumentacija buvo sudaryta pagal Mašinų direktyvą 2006/42/EC VII Priedo B dalį.

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Išdavėjo parašas

Deklaracija dėl triukšmo

- Garso slėgio lygis <70 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.
- Garso galios lygis <80 dB(A) , neapibrėžtis 3 dB(A), pagal ISO15744.

Čia deklaruotos vertės buvo gautos laboratoriniais bandymais, atliktais pagal nurodytus standartus. Jas galima lyginti su deklaruotomis kitų įrankių vertėmis, nustatytomis atlikus bandymus pagal tokius pat standartus. Šios deklaruotos vertės netinka naudoti vertinant riziką, nes konkrečioje darbo vietoje apskaičiuotos vertės gali būti ir didesnės. Faktinės poveikio vertės ir žalos, kurią gali patirti konkretus naudotojas, rizika yra unikalios ir priklauso nuo darbo būdo, ruošinio ir darbo vietos išplanavimo, taip pat – nuo poveikio trukmės ir naudotojo fizinės būklės.

Mes, **Atlas Copco Industrial Technique AB** negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su triukšmo eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

- ⓘ Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

EEĪA

Informacija apie **elektrines ir elektronikos įrangos atliekas (EEĪA)**:

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEĪA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas šiuo simboliu:



Gaminiai, pažymėti perbrauktos šiukšlinės ant ratukų simboliu *with* ir viena juoda linija apačioje, nurodo, kad šio gaminio dalys turi būti tvarkomos pagal EEĀ direktyvos nuostatas. Visą gaminį arba EEĀ dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Taikyti kiti standartai:

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Category C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektros sauga	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasiskverbti arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Regioniniai reikalavimai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite www.P65Warnings.ca.gov

Sauga

⚠️ ĮSPĖJIMAS Turto sugadinimo arba sunkaus sužalojimo rizika

Prieš eksploatuodami įrankį, būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas bei jomis vadovaukitės. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, galite patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras, būti sugadintas turtas ir (arba) patirtas sunkus sužalojimas.

- ▶ Perskaitykite visą saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- ▶ Perskaitykite visas įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros produkto instrukcijas.
- ▶ Perskaitykite visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.
- ▶ Išsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad prirėikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.

Naudojimo deklaracija

Šis gaminys skirtas įmontuoti sriegines tvirtinimo detales į medį, metalą ar plastiką, bei jas išimti. Šis gaminys taip pat yra skirtas atlikti besisukančių detalių sukimosi momento ir kampinį matavimą gamybinėse aplinkose.

Draudžiama naudoti jį bet kam kitam. Leidžiama naudoti tik profesionalams.

Specialios gaminio instrukcijos

Saugojimas ir gabenimas

- Komponentai turi būti laikomi sausoje vietoje ir saugomi nuo dulkių ir agresyvios terpės. Vengti didelio temperatūros svyravimo.
 - Prieš gabenant reikia nuimti visas jungtis, kad nenutrūktų jungiamieji laidai.
- Paketą, kuriame gabenamas gaminys, reikia pakankamai izoliuoti, kad komponentai būtų apsaugoti nuo apgadinimo.

Sumontavimo sauga

- Sumontavimą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
- Kad išvengtumėte netikėto įrankio veikimo, dėl kurio operatorius gali susižaloti, prieš naudodami įrankį įsitikinkite, kad jis tinkamas eksploatuoti, o valdiklis suprogramuotas tinkamai.
- Įrankis su pavaros / valdiklio dėžute yra sukonstruotas naudoti bet kokiais parametrais savo sukio momento diapazone, kai vardinė įtampa yra 400 V/50 Hz arba 480 V/60 Hz, trifazė. Žr. pavaros mechanizmo arba naudotojo vadovą.
- Reguliariai tikrinkite apsaugos nuo įžeminimo gedimo įtaisą ir įžeminimo grandinės nuoseklumą pagal pavaros / valdiklio gaminio instrukcijas.

Darbo sauga

- Šiuo gaminiu galima dirbti tik sausoje patalpoje. Kai kurios sistemos dalys gali būti patvirtintos kitoms aplinkoms.
- Negalima naudoti šio gaminio sprogiuose atmosferose.
- Pavaros mechanizmas visada turi būti užblokuotas.

Techninės priežiūros sauga

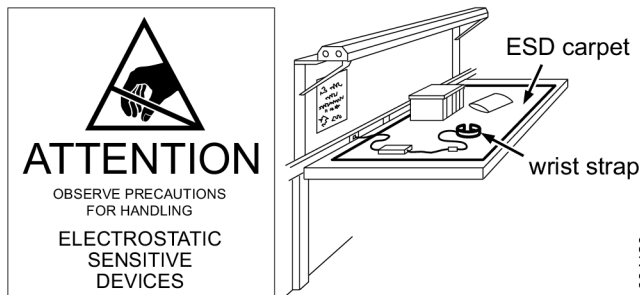
- Prieš ką nors reguliuodami ant įrankio ar įrankio viduje visada atjunkite jį nuo pavaros mechanizmo.
- Tik įgaliotas asmuo gali diagnozuoti ir taisyti gedimus bei paleisti sistemą iš naujo.
- Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

Įspėjimas / svarbu

⚠ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Problemų dėl elektrostatinės iškvos prevencija

Įrankio ir valdiklio viduje esantys komponentai jautrūs elektrostatinei iškvai. Kad ateityje išvengtumėte gedimų, aptarnavimo ir techninės priežiūros darbus atlikite darbo aplinkoje, kuri yra patvirtinta, kad joje nėra elektrostatinės iškvos. Žemiau esančiame paveikslėlyje parodyta tinkamos aptarnavimo darbo vietos pavyzdys.



s004120

Saugos instrukcijos

Pastaba. Vietoje terminų „elektrinis įrankis“ arba „įrankis“ gali būti naudojami terminai „suklys“ arba „dinamometrinis suklys“.

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, kiekvienas naudojantis, montuojantis, taisantis, prižiūrintis, keičiantis priedus arba dirbantis šalia prietaiso asmuo turi perskaityti ir suprasti šias instrukcijas prieš atlikdamas kurią nors iš šių užduočių.

Kad būtų sumažinta gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo rizika, naudojant elektrinius įrankius visada būtina laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant toliau išvardintas.

Mes siekiame gaminti įrankius, su kuriais būtų galima dirbti saugiai ir efektyviai. JŪS esate labiausiai atsakingas už šio ar bet kuriuo kito prietaiso saugų naudojimą. Jūsų atsargumas ir teisingas įvertinimas yra geriausia apsauga nuo susižalojimų. Čia negalime aptarti visų galimų pavojų, bet pabrėžiame keletą svarbiausių.

- Tiktai kvalifikuoti ir apmokyti operatoriai turi instaliuoti, derinti ar naudotis šiuo elektriniu įrankiu.
- Šis įrankis ir jo laidas priedai negali būti niekaip modifikuojamas. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite patirti elektros smūgį.
- Nenaudokite šio įrankio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrimi arba atplyšo lipdukai su įrankio vardiniu greičiu, įvado įtampa ar įspėjamieji su darbu susijusių pavojų ženklai, juos iškart pakeiskite.

ⓘ Papildomos saugos informacijos ieškokite:

- Kitus dokumentus ir informaciją, pateiktą kartu su šiuo įrankiu.
- Savo darbdavį, profesinę sąjungą ir (arba) prekybos asociaciją.
- Daugiau darbų saugos informacijos galite gauti šiuose tinklalapiuose:
 - <http://www.osha.gov> (JAV)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Maitinimo tiekimo ir jungčių pavojai

- ĮSPĖJIMAS – ŠIS ELEKTRINIS ĮRANKIS / MAITINIMO BLOKAS TURI BŪTI ĮŽEMINTAS. Žr. Įdiegimo instrukcijas.
- Jei įrankis nenaudojamas, prieš tvarkydami išvado pavarą ar lizdą, reguliuodami ar ardydami įrankį, atjunkite maitinimą.
- Prieš atlikdami maitinimo bloko (ar valdiklio) techninę priežiūrą, atjunkite jį nuo maitinimo.
- Atsargiai elkitės su laidu. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido ir netraukite už laido, jei norite ištraukti iš sieninio lizdo. Laikykite laidą atokiai nuo karščio, alyvos ir aštrių kampų.
- Prijungdami prie maitinimo šaltinio naudokite su valdikliu pateiktą laidą, o prijungdami įrankį prie valdiklio – su valdikliu pateikiamą laidą. Nemodifikuokite laidų ir nenaudokite jų kitiems tikslams. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite patirti elektros smūgį.

Įsipainiojimo pavojai

- Laikykitės atokiai nuo besisukančios pavaros. Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.
- Kiekvieną kartą prieš dirbdami įrankiu patikrinkite, ar visos apsaugos tvirtai laikosi savo vietose.
- Besisukanti pavara gali įtraukti pirštines, todėl galite susižaloti ar susilaužyti pirštus.
- Besisukantys pavaros lizdai ir pailginimo įtaisai gali įtraukti gumuotas ir metalu padengtas pirštines.
- Nemūvēkite laisvų pirštinių, ar pirštinių su nupjautais ar nudilusiais pirštais.
- Niekada nelaikykite pavaros, lizdo ar pailginimo įtaiso.

Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Visuomet naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis, kai dirbate ar esate šalia dirbančio įrankio, remontuojate ar prižiūrite jį, ar keičiate įrankio detales.
- Visi kiti asmenys, esantys netoliese, turi dėvėti poveikiui atsparią akių ir veido apsaugą. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Tvirtinimo detales pernelyg arba nepakankamai prisukus, jos gali lūžti, atsilaisvinti arba atsiskirti ir rimtai sužaloti. Atsilaisvinusios mazgų detalės gali būti išsviedžiamos. Tam tikru sukimo momentu besisukančios dalys turi būti patikrintos sukimo momento matuokliu.

PASTABA Vadinamųjų „spragtelinčių“ sukimo veržliasukiu netikrinkite dėl potencialiai pavojingų pernelyg didelio sukimo momento sąlygų.

- Nenaudokite rankinių veržliarakčių galvučių. Naudokite tik geros būklės elektros įrankiams skirtas galvutes.
- Sekite, kad apdorojami detalė būtų tvirtai užfiksuota.

Su darbu susiję pavojai

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziškai pajėgti išlaikyti rankomis valdomus sumontuotus įrankius pagal jų tūrį, svorį bei galingumą. Būkite pasiruošę neutralizuoti įprastinius ar staigius judesius – tai daryti reikia abiem rankom.
- Apsisaugokite nuo elektros smūgio. Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių (pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių ir kitų elektrinių įrenginių). Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Pareguliuotą įrenginį ar pakeitę programą tuoj pat patikrinkite, ar gerai veikia.
- Dirbdami rankomis valdomais sumontuotais įrankiais išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai remkitės kojomis.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Jei darbo vieta ar darbastalis netvarkingi, galima susižaloti.
- Kasdien tikrinkite sumontuotiems įrankiams pakabinti skirtus kablius, apkabas, grandines ir montavimo taškus. Nenaudokite, jei jie įtrūkę, nusidėvėję ar apgadinti.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus. Nenaudokite jų esant rūkui ar drėgmei. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai pakentti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Pasikartojantys judesiai, nepatogios padėties dirbant ir patiriama vibracija gali būti žalingi rankoms. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu ir kreipkitės į gydytoją.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Išsiaiškinkite potencialius pavojus, kuriuos sukelia darbas su varikliu. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.

- Šio įrankio ir jo maitinimo bloko nerekomenduojama naudoti potencialiai sprogoje aplinkoje.

NEIŠMESTI – ATIDUOTI NAUDOTOJUI**Ženkli ir lipdukai**

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkli ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



s011050

Naudinga informacija**Tinklavietė**

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Atlas Copco puslapyje.

Apsilankykite: www.atlascopco.com.

„ServAid“

ServAid yra nuolat atnaujinamas portalas, kuriame rasite techninę informaciją, tokią, kaip:

- Teisinė ir saugos informacija
- Techniniai duomenys
- Montavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijos
- Atsarginių dalių sąrašai
- Priedai
- Matmenų brėžiniai

Apsilankykite: <https://servaid.atlascopco.com>.

Daugiau techninės informacijos teiraukitės vietinio Atlas Copco atstovo.

Tehniskie dati**Informācija par izstrādājumu**

Pārnesumskaitlis	31.24
Ātrums	380 r/min
Griezmes momenta diapazons	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
Gājiens	50 mm
Svars	8.3 kg, 1b

Deklarācijas**Atbildība**

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem

ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprikojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

ES INKORPORĒŠANAS DEKLARĀCIJA UN ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB**, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka šis izstrādājums (kura nosaukums, tips un sērijas numurs ir norādīts pirmajā lappusē) atbilst tālāk norādītajām Mašīnu direktīvas 2006/42/EK būtiskajām prasībām un ka tā ekspluatāciju nedrīkst uzsākt, kamēr nav paziņots, ka mašīna, kurā to ir paredzēts iebūvēt, atbilst iepriekšminētajai direktīvai. Tas atbilst šādai(-ām) direktīvai(-ām):

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

Piemērotie saskaņotie standarti:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

Atbilstošā tehniskā dokumentācija tika apkopota un paziņota saskaņā ar Mašīnu direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma B daļu. Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

Izsniedzēja paraksts



Pārskats par trokšņa deklarāciju

- Skaņas spiediena līmenis <70 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.
- Skaņas jaudas līmenis <80 dB(A), nenoteiktība 3 dB(A) saskaņā ar ISO15744.

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, izmantojot laboratorijas tipa testēšanu saskaņā ar noteikto standartu, tās ir piemērotas tādu instrumentu salīdzināšanai, kuru deklarētās vērtības ir pārbaudītas saskaņā ar tādiem pašiem standartiem. Šie deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumam, individuālās darba vietās mērītas vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks katram lietotājam ir unikāls un ir atkarīgs no veida, kā lietotājs strādā, no darba detaļas un darba stacijas konstrukcijas, kā arī iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Atlas Copco Industrial Technique AB** neatbildam par sekām, kas radušās no norādīto vērtību, nevis reālās iedarbības vērtību lietošanas personiskā riska novērtējumā darbavietā situācijā, kuru mēs nekontrolējam.

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar trokšņa iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ⓘ Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA)**:

Šis izstrādājums un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas prasībām (2012/19/EU), un ar to jārikojas saskaņā ar Direktīvas noteikumiem.

Šis izstrādājums ir atzīmēts ar norādīto simbolu:



Izstrādājumi ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu ar vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī izstrādājuma detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu. Viss izstrādājums vai tā EEIA daļas var tikt nosūtītas Jūsu "Klientu apkalpošanas centram", kas to apstrādās.

Pārējie piemērotie standarti

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMS	EN 61800-3:2004 + A1:2012 kategorija C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
Elektrodrošība	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemutējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Reģionālās prasības

BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet www.P65Warnings.ca.gov

Drošība

BRĪDINĀJUMS Īpašuma bojājuma vai smaga kaitējuma risks

Pārliecinieties, ka pirms instrumenta lietošanas ir izlasītas, izprastas un ievērotas visas instrukcijas. Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, materiālos zaudējumus un/vai smagus ievainojumus.

- ▶ Izlasiet visu drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- ▶ Izlasiet visus dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- ▶ Izlasiet visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.
- ▶ Saglabājiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

Produkta pielietojums

Šis produkts paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla un plastmasas. Produkts ir paredzēts arī rotējošo daļu griezes momenta un leņķa mērīšanai rūpniecības vidē.

Cits pielietojums nav atļauts. Tikai profesionālai lietošanai.

Produktam specifiskas instrukcijas

Glabāšana un transports

- Komponentus jāglabā sausā vietā un jāaizsargā no putekļiem un agresīvām vielām. Jāizvairās no lielām temperatūras svārstībām.
- Katru savienojumu pirms transportēšanas jāatvieno, lai izvairītos no savienojuma vadu laušanas.
Izmantojiet pietiekamu sūtijuma iepakojuma izolāciju, lai aizsargātu komponentus no bojājumiem.

Uzstādīšanas drošība

- Uzstādīšanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka instruments ir labā darba kārtībā un ka kontrolleris ir pareizi ieprogrammēts, lai izvairītos no negaidītām instrumenta darbībām, kas var izraisīt operatora traumas.
- Instruments ar tā piedziņas/kontrollera kārbu ir paredzēts darbam ar jebkuru iestatījumu tā griezes momenta diapazonā ar primāro nominālo trīsfāzu spriegumu 400 V/50 Hz vai 480 V/60 Hz. Skatiet kontrollera vai piedziņas iekārtas rokasgrāmatu.
- Regulāri pārbaudiet zemesslēguma aizsargmehānisma darbību un zemējuma kontūra stāvokli saskaņā ar piedziņas/kontrollera izstrādājuma instrukcijām.


Darba drošība

- Šo izstrādājumu drīkst darbināt tikai telpās un sausumā. Dažas sistēmas daļas var tikt apstiprinātas izmantošanai citās vidēs.
- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot sprādzienbīstamā vidē.
- Kontrollerim / piedziņas iekārtai jābūt pastāvīgi slēgtai.

Apkopes drošība

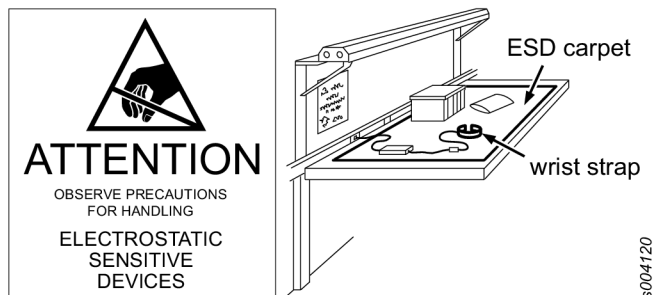
- Vienmēr atvienojiet instrumentu no kontrollera / piedziņas iekārtas, pirms veikt instrumenta regulēšanas darbus.
- Sistēmas problēmu novēršanu un restartēšanu drīkst veikt tikai pilnvarota persona.
- Apkopes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.

Brīdinājums / svarīgi

 **BRĪDINĀJUMS Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.**

Elektrostatiskās izlādes problēmu novēršana

Instrumenta un kontrolleru komponenti ir jutīgi pret elektrostatisko izlādi. Lai izvairītos no turpmākiem darbības traucējumiem, veiciet apkopes un uzturēšanas darbus vidē, kura atbilst elektrostatiskās izlādes drošības standartiem. Šajā attēlā ir parādīts atbilstošas apkopes darba stacijas piemērs.



Drošības instrukcijas

Piezīme: “vārpsta” vai “griezies momenta vārpsta” var tikt izmantota “elektroinstrumenta” vai “instrumenta” vietā.

Lai samazinātu ievainojuma risku, visiem, kas lieto, uzstāda, labo, apkopj, maina piederumus, vai strādā šī instrumenta tuvumā, pirms šo darbu sākšanas jāizlasa un jāizprot šie norādījumi.

Kad izmantojat elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro pamata drošības noteikumi, ieskaitot šīs, lai mazinātu aizdegšanās, elektriskā trieciena un traumu risku.

Mūsu mērķis ir ražot instrumentus, kas palīdz strādāt droši un efektīvi. Vissvarīgākais drošības faktors šim vai jebkuram citam instrumentam esat JŪS. Jūsu uzmanība un spriestspēja ir labākā aizsardzība pret traumām. Visus iespējamus draudus šeit iekļaut nav iespējams, tāpēc mēs esam centušies izcelt dažus svarīgākos.

- Šo ierīci drīkst uzstādīt, regulēt un lietot tikai kvalificēti un apmācīti operatori.
- Šo ierīci un tās vadu un piederumus nedrīkst pārveidot. Izmantojiet tikai uzticamas rezerves daļas. Šo instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotriecienu.
- Neizmantojiet šo instrumentu, ja tas ir bojāts.
- Ja nominālo apgriezieni, ieejas sprieguma vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz instrumenta vairs nav salasāmas vai atļīmējas, nekavējoties nomainiet tās.

i Papildu drošības informāciju skatiet:

- Citus dokumentus un informāciju, kas pievienota šai ierīcei.
- Pie sava darba devēja, arodbiedrības un/vai profesionālās asociācijas.
- Vairāk informācijas par arodveselību un drošību var iegūt šādās tīmekļa vietnēs:
 - <http://www.osha.gov> (ASV)
 - <https://osha.europa.eu/> (Eiropa)

Elektroapgāde un savienojumu riski

- **BRĪDINĀJUMS** — ŠIM ELEKTROINSTRUMENTAM / BAROŠANAS BLOKAM JĀBŪT SAZEMĒTAM. Skatiet uzstādīšanas instrukcijas.
- Pirms rīkoties ar izejas vārpstu vai mucīņu, veikt instrumenta regulēšanu vai izjaukšanu, atvienojiet barošanu, kamēr instruments netiek lietots.
- Atvienojiet barošanas bloku (vai kontrolleri) no elektrotīkla, pirms veikt tā apkopi.

- Ar vadu rīkojieties atbilstoši. Nekādā gadījumā nenesiet instrumentu aiz vada un neraujiet vadu, lai atvienotu kontaktspraudni no ligzdas. Turiet vadu atstatu no siltuma avotiem, eļļas un asām malām.
- Izmantojiet tikai kontrollera komplektācijas vadu, lai pieslēgtos elektrotīklam, un tikai instrumenta komplektācijas vadu, lai pieslēgtos kontrollerim. Nemodificējiet vadus un neizmantojiet citiem mērķiem. Izmantojiet tikai uzticamas rezerves daļas. Šo instrukciju neievērošana var izraisīt elektrotriecienu.

Sapīšanās riski

- Turiet atstatu no rotējošā spēka pārvada. Ja vaļīgas drēbes, cimdī, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstatu no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.
- Pārbaudiet, vai visi aizsargi ir kārtīgi uzstādīti vietās, pirms lietot instrumentu.
- Rotējošā vārpsta var aizķert cimdus, izraisot cimdu iespiešanu vai salaušanu.
- Vārpstas uzgaļi un pagarinājumi var viegli aizķert gumijas vai metāla pastiprinātus cimdus.
- Nevalkāji vaļīgus cimdus vai cimdus ar iegriezumiem vai nodriskātiem pirkstiem.
- Nekādā gadījumā neturiet vārpstu, mucīņu vai vārpstas pagarinājumu.

Lidojošu objektu bīstamība

- Vienmēr, strādājot ar instrumentu vai esot tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, valkāji triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, vai citas personas darba zonā lieto atbilstošu acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt aklumu.
- Pārāk pievilkti vai vaļīgi stiprinājumi var radīt smagas traumas, tiem lūstot vai atskrūvējoties un atdaloties. Izkritušas detaļas no instrumenta var tikt izsviestas ar spēku. Montāžas mezgli, kuriem nepieciešams konkrēts griezes moments, ir jāpārbauda ar griezes momenta mērītāju.

PIEZĪME. Tā saucamā „klikšķa” dinamometriskā uzgriežņatslēga nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret pārāk stipru piegriešanu.

- Neizmantojiet rokas mucīņas. Izmantojiet tikai elektroinstrumentiem vai pneimoinstrumentiem paredzētas mucīņas labā stāvoklī.
- Sekojiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

Ekspluatācijas riski

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar rokas vadības fiksēto instrumentu lielumu, svaru un jaudu. Esiet gatavi izturēt normālu pret darbību vai pēkšņas kustības; izmantojiet abas rokas.
- Sargājiet pret elektrotriecienu. Izvairieties no ķermeņa kontakta ar sazemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, citām elektromašīnām). Pastāv lielāks elektrotrieciena risks, ja ķermenis ir iezemēts.
- Tūlīt pēc regulēšanas vai programmas izmaiņu veikšanas pārbaudiet instrumenta pareizu darbību.

- Kad strādājat ar rokas vadītiem fiksētiem instrumentiem, saglabājiet līdzsvarotu ķermeņa pozīciju un drošu kāju balstu.

Darbavietas bīstamība

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Nekārtīgas darba zonas un darbagaldi palielina traumu risku.
- Katru dienu pārbaudiet āķus, apskavas, ķēdes un montāžas punktus, ko izmanto fiksēto instrumentu iekāršanai. Nelietojiet slīdripi, ja tā ir ieplaisājusi, nodilusi vai bojāta.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus iedarbībai. Nelietojiet mitros vai slapjos apstākļos. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, tas palielina elektrošoka risku.
- Augsts skaņas līmenis var izraisīt pastāvīgu dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, dzīvkstēšanu. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Atkārtotas darba kustības, neērtas pozīcijas un vibrācijas iedarbība var kaitēt plaukstām un rokām. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Svešā darba vidē darbojieties uzmanīgi. Strādājot uzmanieties no potenciālas bīstamības, kas var rasties jūsu darbības rezultātā. Šis instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.
- Šo ierīci un tās barošanas bloku nav ieteicams izmantot potenciāli eksplozīvā atmosfērā.

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūfīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



s011050

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Atlas Copco tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid ir portāls, kas tiek pastāvīgi atjaunināts un satur tehnisko informāciju, piemēram:

- Reglamentatīvā un drošības informācija
- Tehniskie dati
- Uzstādīšanas, lietošanas un apkopes instrukcijas

- Rezerves daļu saraksti
- Piederumi
- Izmēru rasējumi

Lūdzu, apmeklējiet: <https://servaid.atlascopco.com>.

Lai saņemtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo Atlas Copco pārstāvi.

技术数据

产品数据

齿轮比	31.24
速度	380 r/min
扭矩范围	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
行程	50 mm
重量	8.3 kg, lb

声明

责任

在工作环境下，许多情况可能影响拧紧流程，为此须对结果进行验证。在此，我们要求用户遵守相关标准和/或法规，在出现可能影响拧紧结果的情况后，检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于：

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应：

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

EU 组合声明和 EU 符合性声明

我们 (Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN) 全权声明，本产品 (名称、型号和序列号，请见首页) 符合机械指令 2006/42/EC 的下列基本要求，并且不得投入使用，直至最后计划并入的机械设备声明符合本指令。它符合以下指令：

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

应用的协调标准：

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

相关技术文档的编写和传达符合机械指令 2006/42/EC 附录 VII 部分 B。机构能从获取技术信息

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

签发者签名



噪音声明

- 声压级 <70 dB(A), 不确定性3 dB(A), 符合 ISO15744。
- 声功率级<80 dB(A)、不确定性3 dB(A), 符合 ISO15744。

这些声明值均根据所述标准通过实验室型式试验得出, 适用于与采用相同标准试验的其他工具之声明值进行比较。此类声明值不适合用于风险评估, 在个别作业场所测得的数值可能会更高。个别用户经受的实际暴露值以及危害风险可能因人而异, 具体视该用户的作业方式、工件及工作站设计、暴露时间以及其身体状况而定。

我们, Atlas Copco Industrial Technique AB 不对使用声明值所导致的后果负责, 我们只声明该值反应在一个我们未加控制的工作地点进行的单次风险评估中实际接触情况。

我们建议制定一个健康监督方案, 以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状, 从而对管理程序进行修改, 避免今后造成损害。

- ① 所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息: 本产品及其信息符合 WEEE 指令 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令操作处理。

本产品标有符号:



带有带轮垃圾桶 及下方有单独黑线的产品表示, 本产品的部件须按照 WEEE 指令处理。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

应用的其他标准

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004 + A1:2012 类别 C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
电气安全	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
马达 / Motor	×	○	○	○	○	○
齿轮组件 / Gear Unit	×	○	○	○	○	○
输出轴组件 / Front Part	○	○	○	○	○	○
传感器 / Transducer	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T11364的规定编制
○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中, 铅金属不会从产品中泄漏或突变, 并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

www.P65Warnings.ca.gov

安全

警告 存在财产损失或严重受伤的风险

确保在操作工具前阅读、了解并遵守各项操作说明。若不遵守所有操作说明, 可能会造成电击、火灾、财产损失和/或严重的人身伤害。

- ▶ 阅读所有随本系统不同部分提供的安全信息。
- ▶ 阅读针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- ▶ 阅读有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。
- ▶ 保存所有安全信息和说明, 以备将来参考。

使用声明

此产品用于安装和拆卸木制、金属制或塑料制的螺纹扣件。此产品还用于工业环境中旋转部件的扭矩和角度测量。

不得用于其它用途。仅供专业使用。

产品特定说明

存储和运输

- 所有部件都应存储在干燥环境下，且应防尘并远离腐蚀介质。应避免温度大幅变化的情况。
- 运输之前应断开所有连接，以免破坏连接线缆。运输包装应使用充分绝缘，以确保组件不受损害。

安装安全

- 只能由具有相应资质的人员来执行安装工作。
- 使用前确保工具处于良好的工作状态且控制器编程正确，避免出现意外情况导致对操作人员的伤害。
- 该工具及其驱动器/控制箱设计在扭矩范围内的任何设定值下以标称 400V/50Hz 或 480V/60Hz 的三相初级电压运行。参见控制器或驱动装置的手册。
- 定期依照驱动器/控制器的产品说明检查接地故障保护器的功能与接地回路的连续性。

操作安全

- 此产品只应在干燥的室内使用。系统中的某些部件可以被批准用于其他环境。
- 不得在爆炸性环境中使用本产品。
- 始终将控制器/驱动装置上锁。

维修安全

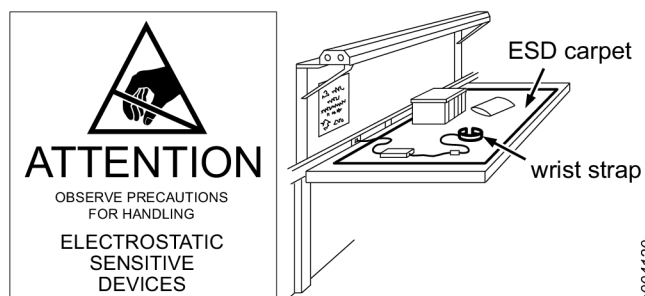
- 在工具上或工具内进行调节前，务必断开工具与控制器/驱动装置的连接。
- 只有经过授权的人员才可维修和重启系统。
- 只能由具有相应资质的人员来执行维修工作。

警告/须知

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

预防静电

工具和控制器内部的零部件对静电敏感。为了避免影响正常使用，确保在防静电的工作环境下对工具进行维护和保养。下图为相关的维修工作台示例。



安全说明

注：可以使用“转轴”或“扭力转轴”代替“电动工具”或“工具”。

为降低人身伤害的风险，所有使用、安装、修复、维护、更换附件或在此工具附近作业的人员在执行任何此类工作之前都必须阅读并理解这些说明。

在使用电气工具时，应采取以下基本安全预防措施以防止火灾、触电和人身伤害等风险。

我们的目标是帮您生产安全高效的工具。但本工具或其他任何工具最重要的安全因素是您本人。您的谨慎态度和良好的判断力是避免伤害的最佳保护。此处无法尽述所有潜在危险，但我们会重点介绍其中某些重要危险。

- 只有合格或接受过培训的操作人员方可安装、调节或使用此电动工具。
- 此工具及其绳索与配件不得被改造。仅使用原装替换零件。违反这些说明可能导致触电。
- 如果此工具已损坏，则不得使用。
- 如果工具上的额定转速、输入电压，或危险警示牌不再清晰可读或已脱落，请立即更换。

更多安全信息请参见：

- 此工具附带的其他文档和资料。
- 您的雇主、工会和/或行业协会。
- 更详细的职业卫生和安全信息可由以下网站获得：
 - <http://www.osha.gov> (美国)
 - <https://osha.europa.eu/> (欧洲)

电源和连接危险

- 警告 - 此电动工具/电源装置必须接地。请参见安装说明。
- 在处理输出装置或插座、调整或拆除工具之前，若不使用电源，请将其断开。
- 在使用电源装置（或控制器）前，请断开电源。
- 不得滥用电线。请勿手持工具电源线，或将其从插座中用力拽出。让电源线远离热源、油料及锐边。
- 仅使用控制器随附的电源线连接电源，并使用工具随附的电源线连接控制器。请勿改动电源线或将其用作其他用途。仅使用原装替换零件。违反这些说明可能导致触电。

缠绕危险

- 远离旋转驱动装置。操作工具或配件时不得穿着宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰、项链，并应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。
- 每次操作工具之前，请检查所有护轮罩都牢固稳定地安装在适当位置。
- 手套可能会被驱动装置缠住，导致手指被切断或断裂。
- 驱动装置套筒和驱动器延长件能够很容易地切断橡胶手套或金属强化手套。
- 不得戴宽松的手套、半指手套或手指部分磨损的手套。
- 不得握住驱动装置、套筒或驱动器延长件。

抛射物危険

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具附件或靠近操作现场时，要戴上耐冲击的眼部和面部护具。
- 要确认该区域的所有其他人都已戴上耐冲击的眼部和面部护具。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 紧固件的过度扭转或扭转不足可能会导致其断裂、松动和分离，从而对人体造成严重的伤害。弹射出的配件可能相当于射出的子弹。配件需要特定的扭矩，因此必须使用扭矩计进行检查。
注意，所谓的“棘爪”扭矩扳手无法检查扭矩是否可能过大的危险情况。
- 不得使用手动扳手。只能使用完好的电动或机动扳手。
- 确保工件牢固固定。

操作危険

- 操作员和维护人员必须有足够的体力使用沉重的大型手动控制夹具。使用双手准备好应对可能出现的正常或突然的移动。
- 防止触电。避免与接地表面（例如管道、散热器及其他电力机械）发生身体接触。身体接地时，触电风险会增加。
- 作出调整或程序发生改变后，须立即了解如何进行正确操作。
- 使用手动控制的夹具时，须牢牢站稳且保持身体平衡。

工作场所的危险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。杂乱的区域和工作台会导致受伤。
- 每天查看挂钩、锁紧块、链条以及用于悬吊夹具的支撑点。若出现开裂、磨损或损坏，请勿使用。
- 不得将电动工具暴露在雨中。不得在潮湿环境下使用。水进入电动工具将增加电击危险。
- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。
- 重复性动作、别扭的姿态和受到振动可能对双手和手臂造成伤害。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应停止使用本工具并即刻就医。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。要清楚您的作业活动可能导致的潜在危险。此工具并未与电源隔离。
- 不建议在有潜在爆炸危险的环境中使用该工具及其电源装置。

请勿丢弃 – 致使用者

标贴

产品配备的标贴含有个人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



s011050

有用的信息**网站**

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Atlas Copco 网站。

请访问：www.atlascopco.com。

ServAid

ServAid 是一个持续更新的门户网站，含有技术信息，例如：

- 法规和安全信息
- 技术数据
- 安装、操作和维修说明
- 备件列表
- 附件
- 尺寸图

请访问：<https://servaid.atlascopco.com>。

如需进一步的技术信息，请联系您当地的 Atlas Copco 代表。

技術データ**製品データ**

変速比	31.24
Speed (速度)	380 r/min
トルク範囲	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
移動	50 mm
重量	8.3 kg, lb

宣言**責任**

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および/または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- オペレーターの変更
- 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

EU 組み込み宣言および EU 適合宣言

弊社Atlas Copco Industrial Technique AB、S-105 23 STOCKHOLM SWEDENは、本製品（名称、タイプ、およびシリアル番号あり、フロントページ参照）が、機械指令 2006/42/EC の重要要件を満たし、統合する最終的な機械装置が当該指令に準拠することを宣言されるまで供用してはならないことを、当社単独責任の下で宣言します。本製品は、次の指令にも準拠しています：

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

適用する整合規格：

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

該当する技術文書は、機械指令 2006/42/EC のパート B および付録 VII に従って編纂・伝達されています。当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。

<meta-ref type="dynamic" name="AC.ITBA.CompanySpecific.tech_file_availability">[Company Specific Technical file availability]</meta-ref>

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

発行者による署名



騒音宣言

- 音圧レベル <math><70\text{dB}</math> (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO15744 に準拠。
- 音響出力レベル <math><80\text{dB}</math> (A)、不確かさ 3 dB (A)、ISO15744 に準拠。

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適します。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得ます。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存します。

は、Atlas Copco Industrial Technique AB 当方に不可抗力な作業環境における個別のリスク評価において、実際の暴露値を考慮した値の代わりに宣言値を使用したことにより生じた結果について、いかなる責任も負わないものとします。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望まれます。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となります。

- ① 放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報：本製品およびその情報は、WEEE 指令 (2012/19/EU) の要件を満たしており、この指令を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、この記号のマークが表示されています。



下に単一の黒い線がある抹消されたごみ箱の記号付き製品は、製品内の部品が WEEE 指令を遵守して取り扱わなければならないことを示します。製品全体、または WEEE 部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

その他の整合規格：

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
EMC	EN 61800-3:2004+A1:2012、カテゴリ C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
電気安全性	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

REACH 第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。ま

た、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については

www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

安全

⚠ 警告 物的損害や重傷を負う危険性

ツールを操作する前にすべての指示を読み、理解し、それらに従っていることを確認してください。すべての注意事項に従わない場合、感電、火災、物的損傷、重傷に至る危険性があります。

- ▶ システムのさまざまな部品とともに提供される安全情報をお読みください。
- ▶ システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項をお読みください。
- ▶ システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制をお読みください。
- ▶ 今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

使用陳述書

本製品は、木製、金属製、またはプラスチック製のネジ付きファスナの取り付けと取り外しのために設計されています。また、製品は工業環境での回転部品のハンドトルクと角度測定にも対応しています。

その他の使用は許可されていません。プ口用です。

製品の詳細説明書

保管と輸送

- この部品は、乾燥した場所に保管し、ほこりや有害な媒体から保護する必要があります。大きな温度変化を避けてください。
- 接続ケーブルの破損を避けるために、輸送前に各接続を取り外さなければなりません。

搬送パッケージを十分絶縁して部品が損傷しないように保護します。

設置安全

- 設置は、資格のあるスタッフにのみ依頼してください。
- ツールの予期しない動作が、作業者の傷害につながるよう、ツールが良好な状態で、コントローラが使用前に正しくプログラムされていることを確認してください。

- ツールとそのドライブ・コントローラボックスは、公称 400V/50Hz、あるいは 480V/60Hz 三相の一次電圧で、トルク範囲内のいずれかの設定で運転するように設計されています。コントローラまたはドライブユニットのマニュアルを参照してください。
- ドライブ/コントローラの製品指示の手順に従って、地絡保護装置の機能と接地ループの導通を定期的にチェックしてください。

操作安全

- この製品は乾燥した屋内でのみ使用してください。システムの一部の部品は、他の環境では承認される場合があります。
- この製品は、爆発性雰囲気中では使用しないでください。
- コントローラまたはドライブユニットは常にロックしておいてください。

保守安全

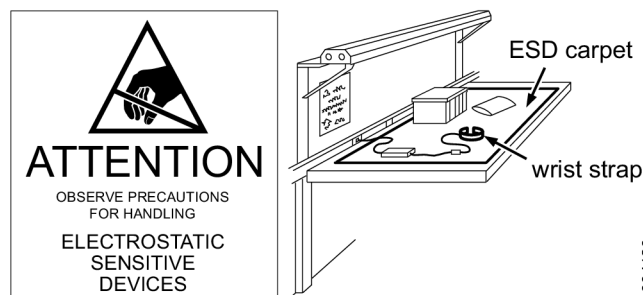
- ツールもしくはツール内部の調整を行う場合には、必ずツールをコントローラまたはドライブユニットから接続を切断してください。
- システムのトラブルシューティングおよび再起動は、認定スタッフのみが行うことができます。
- サービスは、資格のあるスタッフにのみ依頼してください。

警告・重要

- ⚠ **警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。**

ESD トラブルの予防

ツールおよびコントローラ内のコンポーネントは、静電気に対して敏感です。将来の故障を予防するために、ESDが承認した作業環境で整備とメンテナンスを行うようにしてください。下の図は、適切な整備作業ステーションの例を示します。



安全に関する注意事項

注記：「スピンドル」または「トルクスピンドル」を「パワーツール」または「ツール」の代わりに使用することがあります。

ケガの危険性を減らすために、本ツールの使用、取り付け、修理、保守、アクセサリ交換を行う人、あるいは近くで作業する人は、すべて、作業を実施する前に本注意事項を読み理解しなければなりません。

電気ツールの使用にあたっては、火災、感電、ケガの危険性を低下させるために、以下に示すような基本的な安全に関する注意事項を必ず守ってください。

安全で効率の良い作業に役立つツールを提供することが、アトラスコプコの目標です。どのようなツールでも、最も重要な安全装置は「お客様」ご自身です。皆様の注意と正しい判断が、ケガをしないための最善の防護手段です。発生し得るあらゆる危険性をここで網羅することはできませんが、そのうち重要なものをいくつか取り上げました。

- このパワーツールの設置、調整や使用は、有資格で訓練を受けた作業者のみが行ってください。
- 本ツールとそのコードやアクセサリは絶対に改造しないでください。純正の交換パーツのみ使用してください。これらの注意事項に従わなければ、感電の原因になることがあります。
- 損傷している場合は本ツールを使用しないでください。
- 本ツールの定格回転数、入力電圧、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。

① 安全に関する追加情報については、以下を照会してください:

- 本ツールに同梱のその他の文書および情報
- お客様の雇用主、組合、事業者団体
- 詳細な労働安全衛生情報については、次のWebサイトを参照してください:
 - <http://www.osha.gov> (米国)
 - <https://osha.europa.eu/> (欧州)

電源と接続の危険性

- 警告 - このパワーツール/電源ユニットはアースする必要があります。取り付け注意事項をご参照ください。
- 出カドライブやソケットを取り扱う前、ツールの調整、分解を行う前は、使用されていない電源を外してください。
- メンテナンス前に電源ユニット (またはコントローラ) を主電源から外してください。
- コードの間違った使い方をしないでください。パワーツールをコードを使って運んだり、ソケットから抜くために引っ張ったりは決してしないでください。熱、油、鋭利部から電源コードを離しておいてください。
- 主電源との接続にはコントローラに同梱した電源コードのみ使用し、コントローラとの接続にはパワーツールに同梱した電源コードのみ使用してください。電源コードを改造したり、他の目的で使用したりしないでください。純正の交換パーツのみ使用してください。これらの注意事項に従わなければ、感電の原因になることがあります。

絡まりの危険性

- 回転している駆動部から離れてください。ルーズな衣服、手袋、装身具、ネックレス、頭髮などを工作機械および付属機器に近づけないようにしないと、機械詰まり、頭皮の引き込み、裂傷などを引き起こす原因になります。
- ツールを操作する前に毎回ガードがすべて所定位置にあることを確認してください。
- 手袋は回転駆動部と絡まり、指に重傷を負わせたり骨折することがあります。
- 回転駆動部ソケットや駆動延長部は、ゴムでコーティングした手袋や金属強化した手袋と絡みやすくなります。
- 寸法の合わない手袋や指先が摩耗した手袋、先をカットした手袋を使わないでください。
- 駆動部、ソケット、駆動延長部を決してつかまさないでください。

飛散物の危険性

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 同じ場所にいるほかの全員も、耐衝撃性のある目と顔の保護装備を装着してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- 締め具のトルクが強すぎたり、弱すぎたりすると、壊れたり、緩んで分離したりして、重大なケガの原因になりかねません。アセンブリが外れると、飛散物になることがあります。特定のトルクを必要とする組み立てでは、トルクメーターで必ずトルクを確認してください。

いわゆる"クリック"トルクレンチでは、潜在的に危険なトルク超過状態を確認することができないことにご注意ください。

- ハンドソケットを使わないでください。良好な状態の電源ソケットがインパクトソケットのみ使用してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

操作に伴う危険性

- 作業者とメンテナンス要員には、可動式固定ツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。通常または突然の動きに対処する準備を整えておいてください。両手を使ってください。
- 感電防止措置を施してください。接地された面 (パイプ、ラジエータ、他の電気機器) に身体が触れないようにしてください。使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- 調整やプログラム変更を行った場合、正しく作動するかすぐに確認してください。
- 可動式固定ツールを使って作業を行う場合は、身体のバランスを保ち、安定した足場を確保してください。

作業場の危険性

- 滑ること、つまづくこと、転倒が重大なケガや死亡事故の主な原因です。エリアやベンチが散らかっていると、事故を招くことがあります。
- 固定ツールを吊り下げるのに使うフック、シャックル、チェーン、取り付け点は毎日点検してください。ひびが入っていたり、磨耗していたり、損傷のある場合は使用しないでください。
- 電動パワー ツールが雨で濡れないようにしてください。湿った状態、濡れた状態で使用しないでください。パワーツールに水が入ると、感電の危険性が高まります。
- 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 繰り返し作業、無理な姿勢、および振動にさらされると、手や腕に害となることがあります。麻痺やチクチクした痒みがある場合、または肌が蒼白化した場合、ツールの使用を止めて医師の診察を受けてください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。作業によって生じる可能性のある危険に注意を払ってください。このツールは、電源と接触する場合に対して絶縁されていません。
- このツールと電源ユニットは爆発する可能性のある環境下で使用しないでください。

廃棄せずにユーザーにお渡しください**表示とステッカー**

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



S011050

有用な情報**ウェブサイト**

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、Atlas CopcoのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください：www.atlascopco.com.

ServAid

ServAidは以下のような技術情報を含むポータルで、継続的に更新されます：

- 規制及び安全に関する情報
- 技術データ
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項

- 予備部品のリスト
- アクセサリー
- 寸法図面

次をご覧ください：<https://servaid.atlascopco.com>.

詳細な技術情報については、最寄りのAtlas Copco代理店までお問い合わせください。

기술 자료**제품 자료**

기어비	31.24
속도	380 r/min
토크 범위	30–150 Nm, 22.1–110.6 ft lb
운송	50 mm
무게	8.3 kg, lb

선언**책임**

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 툴링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경
- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
- 조작 기사 변경
- 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항

필수 점검 사항:

- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
- 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
- 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

EU 동조 선언 및 EU 적합성 선언

Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 STOCKHOLM SWEDEN는 전적인 책임 하에 본 제품(이름, 유형 및 일련번호 포함, 첫 페이지 참조)이 다음 기계류 지침 2006/42/EC의 필수 요건을 충족하고, 향후 포함될 완제품 기계류가 해당 지침을 준수했음이 밝혀질 때까지는 이 제품을 사용할 수 없음을 분명히 선언합니다. 이는 다음

지침을 준수함:

2006/42/EC (Annex I, clauses 1.1, 1.2 (excluding 1.2.4.3), 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7), 2011/65/EU, 2014/30/EU

합의 표준 적용:

EN 61010-1:2010, EN 61010-2-201:2013, EN 12100

관련 기술 문서는 Annex VII의 기계류 지침 2006/42/EC part B에 따라 작성되었으며 활용할 수 있습니다. 관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 8 April 2019

Carl von Schantz, Managing Director

발행자 서명



소음 선언문

- 음압 레벨 <70 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO15744.에 부합.
- 음압 레벨 <80 dB(A), 불확실성 3 dB(A), ISO15744.에 부합.

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

는 Atlas Copco Industrial Technique AB당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하므로, 해당 규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



한 개의 검은색 밑줄과 함께 선을 그어 지운 바퀴 달린 쓰레기통이 있는 제품은 제품 내의 부품을 WEEE 지침에 따라 처리해야 함을 나타냅니다. 전체 제품 또는 WEEE 부품을 처리를 위해 "고객 센터"로 발송할 수 있습니다.

다른 표준들이 적용됨

QST/PST	PowerMacs	PF6 FlexSystem
전자기파 적합성 (EMC)	EN 61800-3:2004 + A1:2012 Category C3	EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61326-1:2013
전기 안전	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013	EN 61010-1:2010 EN 61010-2-201:2013

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 "후보목록")이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 www.P65Warnings.ca.gov 웹 사이트를 참조하십시오.

안전

⚠ 경고 재산 피해 또는 심각한 부상의 위험

공구를 작동하기 전에 모든 지침을 읽고, 이해하고 준수하도록 하십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재, 재산 피해 및/또는 심각한 신체적 부상을 야기할 수 있습니다.

- ▶ 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보를 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침을 전부 읽으십시오.
- ▶ 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정을 전부 읽으십시오.
- ▶ 추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

용도 선언

이 제품은 목재, 금속 또는 플라스틱에서 나사산이 있는 패스너의 설치 및 제거 용도로 제작되었습니다. 이 제품은 또한 산업 환경에서 회전 부품의 토크 및 각도 측정에 적합하도록 설계되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문 용도로만 사용하십시오.

제품별 설명

보관 및 운송

- 구성품은 건조한 장소에 보관해야 하며 먼지 및 공격성 매개체로부터 보호되어야 합니다. 온도 변이가 심하지 않아야 합니다.
- 연결 케이블이 파손되지 않도록 운송 전에 각 연결부를 분리해야 합니다.
배송 패키지를 충분히 절연하여 구성품이 손상되지 않도록 보호합니다.

설치 안전

- 설치는 자격있는 인원에게만 의뢰합니다.
- 공구가 양호한 상태에 있고 제어기가 올바르게 프로그래밍되어 있는지 사용 전에 확인하여, 작업자에게 부상을 일으킬 수 있는 공구의 예상하지 못한 동작을 방지하십시오.
- 구동/컨트롤러 박스가 장착된 공구는 1차 명목 전압 400V/50Hz나 480V/60Hz 3상으로 토크 범위 내에서 어떠한 설정으로도 작동하도록 설계되었습니다. 컨트롤러 또는 드라이브 장치에 대한 매뉴얼을 참조하십시오.
- 구동/컨트롤러 제품 지침에 따라 정기적으로 접지 결합 보호장치의 기능과 접지 루프 연속성을 점검하십시오.

작동 안전

- 본 제품은 건조한 실내에서만 사용해야 합니다. 시스템의 일부 부품은 다른 환경에서도 사용될 수 있습니다.
- 본 제품은 폭발성 대기에서 사용해서는 안 됩니다.

- 컨트롤러/드라이브 유닛은 항상 잠금 상태로 유지하십시오.

유지보수 안전

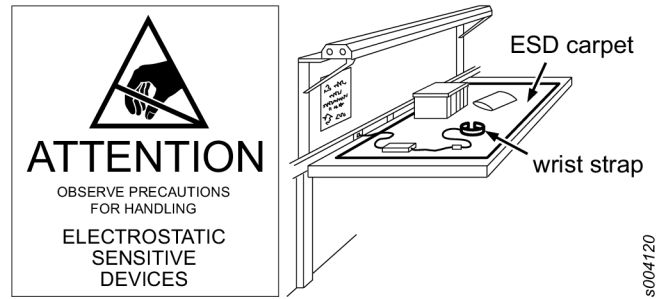
- 도구 내외부를 수정하기 전에 컨트롤러/드라이브 유닛을 도구에서 분리합니다.
- 문제 해결과 시스템 재시작은 인가받은 인원만이 할 수 있습니다.
- 수리는 자격있는 인원에게만 의뢰합니다.

경고/중요

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

ESD 문제 방지

공구와 컨트롤러 내부의 부품은 정전기 방전에 민감합니다. 추가 고장을 방지하려면 서비스 및 유지관리가 ESD 승인 작업 환경에서 수행되었는지 확인하십시오. 아래의 그림은 적절한 서비스 워크 스테이션에 대한 예입니다.



s004120

안전 지침

참고: “축” 또는 “토크 축”은 “전동 공구” 또는 “공구” 대신 사용할 수 있습니다.

상해 위험을 줄이기 위해 부속품을 사용, 설치, 수리, 유지보수 또는 교체하는 사람이나 본 공구 주변에서 작업하는 사람은 해당 작업을 수행하기에 앞서 반드시 본 지침을 읽고 이해해야 합니다.

전자 공구를 사용할 때는 화재, 감전 및 신체 상해의 위험을 줄이기 위해 다음을 포함한 기본 안전 주의 사항을 준수해야 합니다.

당사의 목표는 안전하고 효율적으로 작업할 수 있는 공구를 생산하는 것입니다. 이 공구를 포함하는 모든 공구에 대한 가장 중요한 안전 장치는 귀하입니다. 귀하의 사려와 좋은 판단이 상해에 대한 최상의 보호입니다. 가능한 위험들을 여기서 모두 다룰 수는 없으나, 가장 중요한 것 몇 가지를 강조하려고 했습니다.

- 유자격의 교육 받은 작업자만이 이 파워 공구를 설치, 조절 및 사용해야 합니다.
- 이 공구와 그 전선 및 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다. 순정 교체 부품만 사용하십시오. 본 지침을 따르지 않을 경우 감전의 위험이 있습니다.
- 손상된 경우 이 공구를 사용하지 마십시오.
- 공구에 정격 속도, 입력 전압 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.

① 추가의 안전 정보는 다음을 참조하십시오.

- 이 공구와 함께 포장된 기타 문서 및 정보.
- 노동조합 및/또는 동업 조합
- 그 밖의 노동 위생 및 안전 정보는 아래 웹 사이트에서 확인하실 수 있습니다.
 - <http://www.osha.gov> (미국)
 - <https://osha.europa.eu/> (유럽)

전원 공급 및 연결의 위험

- 경고 - 본 전동 공구 / 공급 유닛은 반드시 접지해야 합니다. 설치 지침을 참조하십시오.
- 사용하지 않을 때는 출력 드라이브 또는 소켓을 취급하거나 공구를 조정 또는 분해하기 전에 전원 공급을 차단하십시오.
- 서비스를 수행하기 전에 주전원에서 공급 유닛 (또는 컨트롤러)을 차단하십시오.
- 코드를 함부로 다루지 마십시오. 절대 전선만 잡고 공구를 운반하거나 소켓에서 분리할 때 전선을 확 잡아 빼지 마십시오. 열, 오일 및 날카로운 모서리 근처에 전선을 두지 마십시오.
- 주전원에 연결할 때는 반드시 컨트롤러와 함께 제공된 전선을 사용하고 컨트롤러에 연결할 때는 반드시 공구와 함께 제공된 전선을 사용하십시오. 전선을 변경하거나 전선을 다른 용도로 사용하지 마십시오. 순정 교체 부품만 사용하십시오. 본 지침을 따르지 않을 경우 감전의 위험이 있습니다.

업힘에 의한 위험

- 회전하는 드라이브에 가까이 가지 마십시오. 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.
- 공구를 작동하기 전에 모든 가드가 제자리에 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 회전하는 드라이브에 장갑이 영킬 수 있으며 이는 손가락 상해 또는 파열을 야기할 수 있습니다.
- 회전하는 드라이브 소켓과 드라이브 연장부는 고무 코팅 장갑 또는 금속 보강 장갑이 쉽게 영킬 수 있습니다.
- 늘어진 장갑 또는 손가락 부위가 없거나 닳아 빠진 장갑을 착용하지 마십시오.
- 드라이브, 소켓 또는 드라이브 연장부를 절대 손으로 잡지 마십시오.

투사물의 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 시 혹은 공구의 부속품 교체 시에는, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용합니다.
 - 작업 영역에 있는 모든 사람들이 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용하도록 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
 - 패스너 토크가 과다하거나 미달되는 경우 중상을 초래할 수 있으며, 이로써 부서짐, 느슨함 또는 분리가 발생할 수 있습니다. 빠진 조립물이 튕겨져 나올 수 있습니다. 특정한 토크를 필요로 하는 조립은 토크 미터를 사용하여 점검해야 합니다.
- 참고 소위 말하는 “클릭” 토크 렌치는 위험할 수 있는 과다 토크 상태를 점검하지 못합니다.

- 핸드 소켓을 사용하지 마십시오. 상태가 양호한 파워 또는 임팩트 소켓만 사용하십시오.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

작업에 따른 위험

- 작업자와 보수유지 인원은 고정식 수동 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다. 정상적이거나 갑작스러운 움직임에 대처할 준비를 하고 양손을 사용하십시오.
- 감전에 대비해 적절히 보호하십시오. 접지면(예: 파이프, 라디에이터, 기타 전기 기계류)에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오. 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 조정을 수행하거나 변경 사항을 프로그래밍한 직후, 올바르게 작동하는지 점검하십시오.
- 고정식 수동 공구로 작업할 때는 신체의 균형을 유지하고 발의 위치가 안정되도록 서 계십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 작업장과 벤치가 어질러져 있을 경우 부상 입을 수 있습니다.
- 고정식 공구를 거는 데 사용하는 후크, 쇠고랑, 체인 및 설치 지점을 매일 점검하십시오. 균열, 마모 또는 손상이 있으면 사용하지 마십시오.
- 전동 공구를 비에 노출하지 마십시오. 습하거나 젖은 환경에서 사용하지 마십시오. 전동 공구가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용하십시오.
- 반복적인 작업 활동, 부적절한 자세 및 진동에 대한 노출은 손과 팔에 해로울 수 있습니다. 무감각이나 저림, 통증 혹은 피부가 하얗게 되는 일이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 의사와 상담하십시오.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 진행합니다. 작업 도중 숨겨진 위험이 존재할 수 있습니다. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.
- 이 공구와 그 공급 유닛의 폭발이 가능한 대기에서의 사용은 권장되지 않습니다.

버리지 마십시오 - 사용자에게 주십시오

표지 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



s011050

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Atlas Copco 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.atlascopco.com.

ServAid

ServAid는 지속적으로 업데이트되며 다음과 같은 기술 정보가 포함된 포털입니다.

- 규정 및 안전 정보
- 기술 자료
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 예비 부품 목록
- 부속품
- 축적 도면

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요. <https://servaid.atlascopco.com>.

추가 정보는 가까운 Atlas Copco 서비스 대리점에 문의하십시오.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversettelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Oriģinālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用說明書初出翻譯
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial
Technique AB**
SE-10523 STOCKHOLM
Sweden
Telephone: +46 8 743 95 00
www.atlascopco.com

© Copyright 2021, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved.
Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers
and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused
by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product
Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on
environmentally friendly paper.